

EL CULTURAL

14-20 de septiembre de 2006

www.elcultural.es

U2 por U2

El grupo irlandés
por partida doble

Pablo Tusset

desnuda al genuino
Pablo Tusset

Isidro Blasco y
José Luis Vicario
Cara a cara

¿Se puede aprender a
escribir?

Apoteosis sinfónica

Seleccionamos los 50 mejores
conciertos de la temporada de
la mano de sus protagonistas

Colección Robert de Niro
Hoy, La Misión



La mejor compañía para el futuro es la tuya.

Una gran compañía es aquella que llega al futuro antes que las demás. En Endesa estamos poniendo en marcha el futuro de más de 22 millones de clientes en 15 países de todo el mundo. Somos la primera multinacional eléctrica española y seguimos creciendo para generar progreso y bienestar. Por eso tenemos la seguridad de que, con tu compañía, llegaremos al futuro antes que nadie.





LUIS MARÍA ANSON

de la Real Academia Española

Cutre política teatral

En el año 2000 acudieron a los teatros madrileños 2.595.594 espectadores. A los estadios del Real Madrid, Atlético de Madrid y Rayo Vallecano, los tres equipos en primera división, 1.602.930. Ese año el teatro recaudó en las taquillas madrileñas 8.137 millones de pesetas y el fútbol de los tres grandes de la capital de España, 1.508. Desde entonces esas cifras con ligeras desviaciones se han confirmado año tras año. Para no fatigar al lector no las esgrimo aquí. Al teatro, eso sí, se le dedica en televisión un par de minutos al mes y al fútbol más de cinco minutos en cada uno de los telediarios de todos los canales públicos y privados, amén de los programas especiales.

La política teatral pública a escala nacional, regional y municipal, salvo algunas relevantes excepciones, se ha reducido al nepotismo y al amiguismo. El teatro puede exigir y se ha limitado a mendigar. En los desvanes de una crisis inexistente se ha perdido el orgullo de lo que significa la escena como espejo de la sociedad. El teatro mide la temperatura cultural de las naciones y Madrid es una de las cinco ciudades del mundo con más proyección en este sentido.

Una política teatral pública, si quiere ser seria, debe impulsar la iniciativa privada y no competir con ella. Aquí se está haciendo lo contrario. Se despilfarra el dinero, pagado con los impuestos de todos, en teatros nacionales, comunitarios o municipales en colisión con el esfuerzo de los empresa-

rios privados que se esfuerzan por hacer un teatro de calidad y rentable. Bien está que determinados clásicos o ciertas obras se monten desde las instancias públicas, pero una cosa es eso y otra es la persecución cuando no la laminación de la iniciativa privada. En Francia o Inglaterra, el Estado o el municipio asumen la puesta en escena de obras que no pueden ser rentables pero que la cultura general exige que se exhiban y se conozcan.

Las autoridades responsables del teatro en sus diversas instancias deberían exigir exenciones fiscales completas para estímulo de un bien cultural de primer orden. Deberían multiplicar la publicidad, las ayudas y patrocinios a empresas, compañías y grupos, desde los comerciales a los alternativos, para hacer viable el impulso teatral sin

tanta cortapisa económica como hoy se padece. Y algunos responsables políticos están en la obligación de cantar la palinodia por el escándalo de ineficacia, hoy, del Teatro Español o por la forma vergonzosa y vergonzante con que se ha escabechado a Juan Carlos Pérez de la Fuente de la sala teatral que restauró y potenció.

Se hace todo lo contrario. En Madrid, sobre todo a escala nacional y municipal, se gasta sin medida, se derrocha a manos llenas, se protege a los parientes y amiguetes, se ponen en pie obras mediocres que ahuyentan al espectador y se entra en competencia abusiva con los empresarios que han hecho y hacen grande la escena de la capital de España. ¿Teatro público o privado?, se preguntan a veces los protagonistas de la escena. Tea-

tro de iniciativa privada, inteligentemente auxiliado. Tele 5, primer canal español, gana más de 30.000 millones de pesetas al año. TVE, que ocupa el tercer lugar, pierde 100.000 millones. Es sólo un botón de muestra. La empresa pública cuesta un ojo de la cara. El bien común exige el estímulo de la iniciativa privada.

¿Tiene arreglo la situación? La tiene. Algunos clamorosos éxitos de varias comedias y no pocos musicales avalan la realidad espléndida de nuestro teatro y la inmensa afición que existe. Las cifras que he proporcionado para abrir este artículo son aleccionadoras e, incluso, espectaculares. Pero soy escéptico en cuanto a que se modifique la cutre política teatral que nos zarandea con sus fobias, sus filias, su sectarismo y sus exclusiones. Carmen Calvo, Esperanza Aguirre, Alberto Ruiz-Gallardón deberían tomar cartas directas en el asunto. Un sector que moviliza más espectadores y más dinero en taquilla que el fútbol tiene que zafarse de los complejos, la mediocridad y la limosna.

Empresarios, actores, actrices, directores, autores, uníos. Uníos para denunciar la política teatral hirsuta que padecemos, para exigir que se transforme, para colocar a la escena madrileña en el lugar que le corresponde, para que el milagro del teatro siga haciendo sentir y llorar y reír y pensar y emocionar al pueblo de Lope y Tirso, de Calderón y Zorrilla, de Valle y Lorca, de Buero Vallejo y los autores alternativos. ●

ZIGZAG

“ O se está con la libertad de expresión o se está contra la libertad de expresión. Si se está con la libertad de expresión hay que hacerlo con todas sus consecuencias.

Es el cimiento sobre el que reposa el entero edificio de la democracia pluralista. Prohibir una obra de Pepe Rubianes por sus declaraciones procaces contra la unidad de España atenta contra la libertad de expresión. Los que no estamos de acuerdo ni con el fondo ni con la forma de lo que ha dicho Rubianes, tenemos medios para replicarle. Aprovechar la intemperancia del escritor para prohibir una obra suya, por temor a perder votos, lesiona la libertad de expresión. Habría que preguntarse, por supuesto, si hay responsabilidad política en los rectores del Español, que es un teatro municipal, pagado con el dinero de todos los ciudadanos madrileños. Eso es otra cuestión. Pero Rubianes dentro de la ley, tiene derecho a decir lo que quiera sobre la unidad de España, sobre la independencia de Cataluña o sobre la sociedad de libre mercado. Tiene también derecho a es-

Trenar lo que le venga en gana. Dentro de la ley, insisto. **”**

Arte Español del siglo XX en la Colección BBVA

En BBVA creemos que gran parte de nuestra labor consiste en trabajar por nuestro futuro y sabemos que, muchas veces, el futuro se encuentra en las obras de los artistas. Esta vez queremos acercarlo un poco más por medio del arte español del siglo XX, por medio de la obra de artistas como José Caballero, Pancho Cossío o Benjamín Palencia. Desde la mirada de Esteban Vicente o del grupo El Paso, desde el punto de vista constructivo y geométrico de escultores como Oteiza, Chillida o Martín Chirino. Una exposición que cronológicamente te llevará desde la generación de la Segunda República para finalizar en los años ochenta y segunda mitad de los noventa con la irrupción de una nueva generación de artistas como Barceló, Víctor Mira o Martín Begué.



PABLO PALAZUELO
Yantra III, 1984



MANUEL HERNÁNDEZ MOMPÓ
Mercado en la plaza cuadrada, 1985



MANUEL SALINAS
Sin título, 1982



JOSÉ MANUEL BROTO
Sin título, 1983



ESTEBAN VICENTE
Sin título, 1981



VÍCTOR MIRA
Río y Pálpito, 1992

Todos ellos estarán del 12 de septiembre al 29 de octubre de 2006, en las salas de exposiciones del Teatro Campoamor y de BBVA. adelante, disfruta del arte español del siglo XX.

"Arte Español del siglo XX en la Colección BBVA": Salas de exposiciones del Teatro Campoamor (Alonso Quintanilla, s/nº) y de BBVA (San Francisco, 2). Del 12 de septiembre al 29 de octubre de 2006. Horario: de lunes a viernes, de 12 a 14 y de 17 a 21 horas, sábado de 11,30 a 14,30 y de 17 a 21 horas. Domingo, de 11,30 a 14,30 horas. Entrada gratuita. Del 12 al 24 de septiembre, la Sala de Exposiciones BBVA permanecerá abierta solo en horario de mañana.





PORTADA

Valeri Gergiev, director estrella de la temporada sinfónica. Montaje sobre fotografía de Laura Luostarinen



18



28



43



48



63

PRIMERA PALABRA

03. Cutre política teatral, por Luis María Anson.

LETRAS

10. ¿Se puede enseñar a escribir mejor? Ante la proliferación de libros y talleres literarios, toman la palabra académicos, escritores, maestros y filólogos.

12. El libro de la semana: *Partir*, de Tahar Ben Jelloun, por Rafael Narbona.

14. Alicia Giménez Bartlett. Santos Sanz Villanueva se adentra en *Días de amor y engaño*.

15. Antonio Muñoz Molina. Ricardo Senabre ante *El viento de la Luna*.

16. Eduardo Jordá. Ángel Basanta pasea por *Playa de los alemanes*.

17. Douglas Coupland. José Antonio Gurpegui analiza *jPod*.

18. Tusset contra Tusset. Única entrevista del autor de *En el nombre del cerdo*, concedida a su alter ego J.A. Santaló.

21. Adonis. Antonio Colinas ante su significativa obra *El libro (I)*.

23. Edward W. Said. Eugenio Trias reflexiona sobre *Humanismo y crítica democrática*.

24. S. Bufano/J. Santiago. Pilar García Mouton revisa *Diccionario de la injuria*.

26. Libros más vendidos.

27. Rafael Reig. "En Primera Instancia": Esta semana, Fernando Sánchez Dragó en la Sala Segunda de lo publicitario.

ARTE

28. AES + F, primera individual en Salvador Díaz, por Elena Vozmediano.

30. Paisajes de Félix Curto, por Rocío de la Villa.

31. Federico Guzmán, de nuevo en Madrid, por Mariano Navarro.

33. Magdalena Correa en la Patagonia, por Javier Hernando.

34. Isidro Blasco y José Luis Vicario, cara a cara.

36. Subastas, con acento español, por Carlos García-Osuna.

TEATRO

38. Los autores buscan salida. Las dificultades de la dramaturgia actual, por José Manuel Mora.

40. Un Lorca japonés, se estrena *Amor de Don Perlimplin*, por Liz Perales.

42. Portulanos, por Ignacio García May.

CINE

43. Entrevista con el director colombiano Rodrigo García. Estrena *Nueve vidas*, por C. Reviriego.

45. *Gracias por no fumar*: una comedia con humos, por Jesús Palacios.

46. Carlos Benpar y su segunda parte de *Cineastas contra magnates*, por C. R.

47. De estreno: *El viento que agita la cebada*, de Ken Loach. Fílmoteca Robert de Niro.

MÚSICA

48. Los 50 conciertos de la temporada/Recorrido por las mejores citas musicales y sus protagonistas

58. U2 por U2/El grupo irlandés publica su esperada biografía, por Javier Pérez de Albéniz

60. Festival de Alicante/Electicismo en el certámen de música contemporánea, Arturo Reverter

62. Discos.

CIENCIA

63. El final de los transbordadores amenaza el proyecto de la ISS, por Felipe Sandoval.

65. CO₂ y el sol como alternativa, por Antonio Ruiz de Elvira. Partículas.

ÚLTIMA PALABRA

66. Ymelda Navajo. La editora celebra los primeros cinco años de La Esfera de los Libros, por Nuria Azancot.

EL CULTURAL

Presidente
Luis María Anson

Directora
Blanca Berasátegui

Jefes de Redacción:

Nuria Azancot, Javier López Rejas.

Jefes de Sección: Paula Achiaga, Liz Perales.

Redacción: Carlos Forteza, Itziar de Francisco,

Cristina Jaramillo, Carlos Reviriego

Director de arte: Carles Mulet

Críticos: Gonzalo Alonso, Juan Avilés, David Barro, Ángel Basanta, Kosme de Barañano, J.M. Benítez Ariza, Túa Blesa, Pilar Castro, J. L. Clemente, Antonio Colinas, Jacinta Cremades, F. Díaz de Castro, Diego Doncel, Ramón Esparza, José J. Etayo, Carlos F. Heredero, J.-Andrés Gallego, A.García-Abril, F. García Olmedo, C. García-Osuna, D. Giralt-Miracle, Álvaro Guibert, Germán Gullón, José A. Gurpegui, Abel H. Pozuelo, Javier Hernando, Beatriz Hernanz, Javier Hontoria, Luis G. Iberní, José Jiménez, Patxi Lanceros, R. López Blanco, Joaquín Marco, J. Marín-Medina, Víctor Morales, Jacobo Muñoz, Rafael Narbona, Mariano Navarro, R. Núñez Florencio, Bernardo Palomo, José M. Parreño, J. L. Pérez de Arteaga, Román Piña, D. Plácido, Arturo Reverter, Luis Ribot, O. Ruiz-Manjón, Sergi Sánchez, Care Santos, Bernabé Sarabia, S. Sanz Villanueva, Ricardo Senabre, Guillermo Solana, Eugenio Trias, J. Vidal Oliveras, Rocio de la Villa, Javier Villán, Darío Villanueva y Elena Vozmediano.

Edita Prensa Europea S.A. Pradillo, 42.

Madrid - 28002

Tel.: 91-413 27 06

Fax: 91-413 27 08

www.elcultural.es

elcultural@elcultural.es

Director de publicidad:

Carlos Piccioni (tel. 915856005)

email: carlos.piccioni@elmundo.es

El Cultural se vende conjuntamente con el diario

EL MUNDO.

Imprime Rotedic. Dpto. legal: GU452-98



En Portada

La temporada cultural española despegua con una oferta musical sin igual en nuestra historia por cantidad y calidad, una oferta impensable hace una década y que no deja de crecer. Lo mismo le ocurre a la demanda, gracias sobre todo a la consolidación de las orquestas sinfónicas y el florecimiento de una tupida red de salas y auditorios. Más aún, una veintena larga de orquestas de primer orden hacen que la visita de las formaciones extranjeras ya no tenga el peso ni el impacto de antaño. El Cultural ha seleccionado, en la maraña de los más de 2.000 conciertos que se celebrarán esta temporada, los 50 más destacados por su trascendencia y calidad, teniendo en cuenta que si Madrid y Barcelona siguen siendo protagonistas—sólo el Auditorio Nacional acoge 400 citas y 350 el Palau de la Música de Barcelona—, Valencia, Oviedo, Bilbao, Zaragoza, La Coruña o Sevilla consolidan apuestas muy valiosas.

El esquivo Pablo Tusset, enemigo declarado de la Prensa y la promoción, se refugia en las páginas de Letras para autoentrevistarse sin piedad. Y una pregunta: ¿libros y escuelas de letras pueden enseñarnos a escribir mejor? Académicos, lingüistas, maestros de talleres y escritores opinan. Juez implacable, Rafael Reig sienta semana en el banquillo a Fernando Sánchez Dragó.

Si Teatro abre sus páginas a las quejas de los autores españoles, que lamentan la falta de apoyos y buscan salidas, en Cine el director colombiano Rodrigo García presenta su última película, *Nueve vidas*, mientras el filme *Cineastas en acción* reivindica el derecho moral sobre sus obras. Y una pregunta final, ¿ha llegado la hora del fin de los transbordadores?



C
En la Web

elcultural.es

■ **Primeros capítulos:** Lo nuevo de Isabel Allende, José Antonio Millán, Patrick Süskind, Hannah Arendt y otros.

■ **Juzgado digital de segunda instancia:** Presenta tus alegaciones al artículo de Rafael Reig sobre Sánchez Dragó.

■ **Exposición en imágenes:** La fotógrafa Isabel Muñoz muestra en Madrid sus series dedicadas a la danza, los toros, o la prostitución infantil en Camboya.

■ **Agenda:** Pistoletazo de salida del curso cultural. Inauguración de exposiciones, presentaciones de libros, proyecciones, obras de teatro...

■ **50 años sin Pío Baroja:** Consulta en la Hemeroteca los artículos y críticas publicados en El Cultural y visita en nuestra web la exposición *Memoria de Pío Baroja*.

¿QUÉ ESTARÁ HACIENDO, AHORA MISMO,
LA PERSONA QUE DESCUBRIRÁ LA
ENERGÍA DEL FUTURO?

ESTUDIAR

Detrás de su esfuerzo está cada día
el Santander invirtiendo en su talento.

- Apoyando los proyectos de más de 1.000 universidades de España, Portugal e Iberoamérica.
- Financiando más de 9.500 becas internacionales y ayudas al estudio.
- Poniendo Internet al servicio de todos con Universia, la red de universidades iberoamericanas más grande del mundo.

Porque apoyando la Universidad, estamos impulsando el futuro de toda la sociedad.

Santander Universidades

 **Santander**
EL VALOR DE LAS IDEAS

 **universia**

santander.com
universia.net

SANTANDER
PRESENTE EN MÁS DE 40 PAÍSES

Sabina, en carne viva en una entrevista de 400 páginas. Diego Galán repasa con mucho afecto la vida de Pilar Miró. Pío Baroja, más necesario que nunca, en el Museo de la Ciudad de Madrid desde hoy. El ejemplo de la Joven Orquesta Sinfónica de Soria. Récorde de caravanas mediáticas de Random House. Y Viggo Mortensen es mucho más que un regular Alatraste.

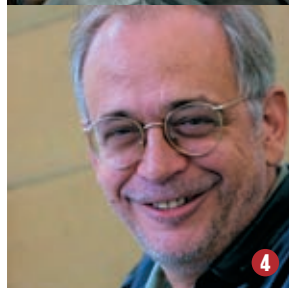
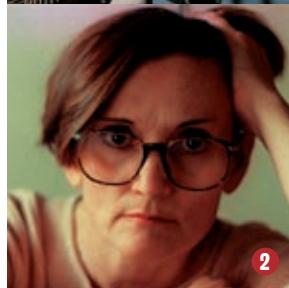
Artilería biográfica

Hoy es la gran noche del arte en Madrid. No hay feria, no hay bienal, ni siquiera gran exposición... pero todas las galerías de arte del centro (barrio de Salamanca, del Reina Sofía y Distrito 04) han decidido abrir hoy sus puertas de par en par a la nueva temporada artística con fiesta nocturna y nuevas propuestas. Artistas y galeristas de más de 40 salas nos esperan abiertas hasta el amanecer... o un poco antes. Esta noche me quito la careta.

No hay desperdicio en la conversación "en carne viva" que **Javier Menéndez Flores** mantiene con **Joaquín Sabina** durante más de 400 páginas. Mucho ya lo sabía, pero aquí la artillería viene ordenada y adjetivada, especialmente en la utilizada hacia sus enemigos. Dice que el único que le queda es **Abelardo Linares**, de la editorial Renacimiento. "Por favor, que Abelardo siga siendo mi enemigo", suplica Sabina con sarcasmo de ráfaga. El caso es que tras explicar sus cuitas con **Ramón Cín**, **Sardá** y **Ussía** el cantante dice que sin enemigos se "envejece muy mal". ¿Y **José María Mendiluce**?, le pincha el periodista. "Ése es un gilipollas y nunca tuvo la categoría de enemigo". ¡Claro! Algunos todavía no saben cómo administramos los odios...

Más sobre biografías autorizadas. **Diego Galán** publica en Plaza & Janés *Pilar Miró, nadie me enseñó a vivir*. Menos jugosa que la conversación de Sabina, Galán recorre la vida de la directora de cine a través de sus experiencias personales y de los documentos que su hijo **Gonzalo** entregó al ex director del festival de San Sebastián por iniciativa personal. Sobre el tono y el enfoque, todo lo que se puede esperar de un buen amigo, pero merece la pena leer los capítulos dedicados al llamado "juicio de los trapos" de RTVE y los dedicados a la trastienda de películas como *El crimen de Cuenca*, *Beltenebros* y *El pájaro de la felicidad*.

Está visto que Random House Mondadori está dispuesta a convertir a los periodistas de la cosa cultural en nuevos **Marco Polo**. Sólo en este mes tiene previstas tres caravanas de medios a destinos como Plasencia (el 18, para acompañar a **Isabel Allende** a la presentación de *Inés del alma mía*), Torreveja (el 29, para el fallo de su premio) y Estambul (también el 29, para descubrir con **Orhan Pamuk** su ciudad). Y sobre el premio me aseguran que este año se han buscado un jurado que no se subleve como **Caballero Bonald** ante el **César Vidal** de turno.



1.- JOAQUÍN SABINA
2.- PILAR MIRÓ
3.- CABALLERO BONALD
4.- DIEGO GALÁN
5.- VIGGO MORTENSEN

Hoy abre sus puertas, en el Museo de la Ciudad de Madrid, una exposición sobre **Pío Baroja**, a los 50 años de su muerte, coincidiendo con la aparición en Tusquets del segundo volumen de sus memorias, *Desde la última vuelta del camino*, que incluye además abundante material inédito. Lo que no aparece en una ni en otra es la obsesión por la pobreza que el escritor vasco padeció en sus últimos días. Al parecer, y según relataba uno de sus mejores amigos, **Miguel Pérez Ferrero**, en su biografía, pasó sus últimos años traumatizado por lo vivido durante la guerra civil, pues temía acabar en la miseria y se multiplicaba en colaboraciones y escritos, mientras su sobrino **Julio Caro** se encontraba a veces en los cajones, entre papeles, fajos de billetes.

Frente al despilfarro de algunas Orquestas hay que resaltar el meritorio esfuerzo de otras como el de la Joven Orquesta Sinfónica de Soria, dirigida por **Alvaro Barranco Alvaro**, que ha desembarcado en el Auditorio de la Philharmonie de Luxemburgo. Me cuentan que entre sus esfuerzos por sobrevivir y cuadrar el presupuesto está el de recolectar leche, galletas, agua y víveres por los comercios de la ciudad. Homérico.

Nada pueden afectar a **Viggo (Mortensen)**, claro, ni siquiera las malas críticas por su papel de Alatraste... porque él es un hombre de éxito y no sólo en el cine. Poeta, músico, fotógrafo y pintor, Viggo es dueño de una editorial, Perseval Press, con sede en Santa Mónica, que prepara estos días la salida de una antología en castellano de textos críticos sobre *El nuevo arte cubano*. La calidad de los ensayos está asegurada: la mano experta del crítico **Kevin Power** está detrás del proyecto.

JUAN PALOMO

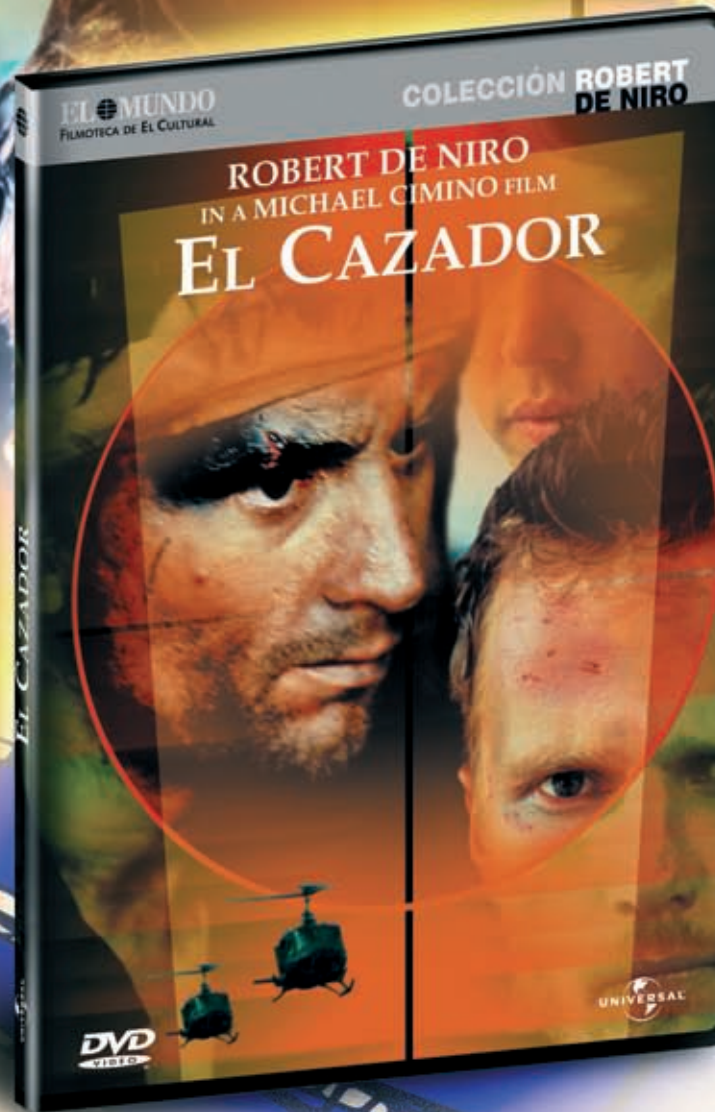
PD: El problema de **Gallardón** no era **Rubianes**. Es **Gas** y su concejala.

EL MUNDO
FILMOTECA DE EL CULTURAL

EL JUEVES 21 DE SEPTIEMBRE

“El Cazador”

COLECCIÓN ROBERT DE NIRO



POR SÓLO
7,50
EUROS



© 2006 Universal Pictures International Limited. Todos los derechos reservados.

FILMOTECA DE EL CULTURAL

CADA **JUEVES** UNA NUEVA ENTREGA

ENTREGAS DE LA COLECCIÓN ROBERT DE NIRO

DVD	FECHA	TÍTULO	DVD	FECHA	TÍTULO
1	7-09-06	Huida a media noche	6	5-10-06	Casino
2	7-09-06	Sleepers	7	12-10-06	Una terapia peligrosa
3	14-09-06	La misión	8	19-10-06	El corazón del ángel
4	21-09-06	El cazador	9	26-10-06	El cabo del miedo
5	28-09-06	Uno de los nuestros			

EL CAZADOR Es una epopeya asombrosa, llena de fuerza e intensidad que trata de tres hombres, obreros siderúrgicos de Pennsylvania, cuyas vidas se transformaron de modo irreversible en medio de la trágica devastación de la guerra de Vietnam.

CADA JUEVES,
UNA NUEVA ENTREGA
EL MUNDO

www.elmundo.es/promociones
Teléfono de atención al cliente
e información de suscripciones 902 99 99 46

CANTABRIA 2006

Con el comienzo de la temporada literaria, editoriales y escuelas de letras multiplican sus señuelos para atrapar a los interesados en escribir mejor. Pero ¿sirven para algo manuales y cursos? ¿La escuela no es suficiente? ¿Es tan penosa la situación del español? El académico José Antonio Pascual, responsable del Diccionario Histórico de la RAE, que lanza en otoño su *Diccionario Esencial*; José Antonio Millán, que acaba de publicar *El candidato melancólico* (RBA) sobre el origen de las palabras; Juan Pedro Aparicio, director del Instituto Cervantes de Londres (en octubre el Cervantes lanza su *Saber escribir*), Alejandro Gándara, creador de la Escuela de Letras y colaborador de la Escuela Contemporánea de Humanidades, escritor y *bloguero* y Andrés Barba, profesor de la ECH y autor, toman la palabra.



A. BARBA (IZDA), J. A. MILLÁN Y A. GÁNDARA

¿Enseñar

PARA empezar, los invitados a estas páginas niegan la mayor: no es cierto que hoy se hable y escriba en España peor que nunca, lo que haría necesarios, casi imprescindibles, cursos, diccionarios y libros para aprender a escribir. Así, para el novelista Andrés Barba la situación no sólo “no es mala, sino que no hay motivos para el pesimismo, quizá sólo es poco atrevida, pero está en un momento editorial magnífico”. Claro que él habla como creador. Los filólogos matizan bastante más. Por ejemplo, José Antonio Millán admite no conocer estudios amplios sobre el tema, pero no tiene tan claro que la situación sea penosa ni con qué se compara, si con la España de hace 50 años o con la Francia actual. De hecho, y como apunta Juan Pedro Aparicio, director del Cervantes de Londres, “la evolución del lenguaje debido a los medios de comunicación de última hora, móviles y todo eso, es similar a la de los países de nuestro entorno. Seguimos, sin embargo, en peores condiciones por lo que se refiere a nuestro sistema educativo que siempre ha valorado poco o ha atendido con desmaña la enseñanza de la expresión oral o escrita”. Y es que, para Aparicio, la cla-

ve de todos los problemas radica en la educación: “Creo que hay un déficit en ese tipo de enseñanza, al que no dedicamos el tiempo suficiente. Y acaso debiera empezarse por la comunicación oral, acostumbrando al niño a expresarse con propiedad. De ahí es fácil pasar a la escritura. La universidad, al menos entre nosotros, no está pensada para enseñar a expresarse, se supone que quien llega a ella ya sabe hacerlo suficientemente.” En eso coincide con Millán, porque, a juicio de éste, “la raíz de todo está en la escuela: ahí es donde se forjan los hábitos (y la ortografía tiene mucho de hábito) y las habilidades (el dominio de los recursos de la lengua). La universidad coge a los estudiantes ya formados, pero no debería permitir licenciarse a personas que escriben con faltas de ortografía...”

Misión imposible

De ahí la multiplicación de ofertas para quienes pretenden solucionar las lagunas que deja la enseñanza primaria. Según casi todos los participantes en estas páginas, pueden ser útiles o insuficientes dependiendo de la seriedad de los profesores y del interés del alumno.

Millán, por ejemplo, afirma categórico que sí, que “hay personas muy bien dotadas para la comunicación por escrito, pero quienes no lo estén pueden beneficiarse del análisis de sus escritos, de la corrección de errores, de la propuesta de formas alternativas de expresar las cosas...” En el otro extremo, en el de la creación y no en el de la normativa, Andrés Barba, escritor y precisamente profesor de la Escuela Contemporánea de Humanidades y antes de los Talleres Fuentetaja, considera “imposible enseñar a escribir. Más que talleres de escritura lo son de lectura y de pensamiento, que actúan incluso como clubes sociales que ponen en contacto a gentes interesadas en la literatura con otras personas, pero insisto, de ninguna manera enseñan a escribir. Y los libros tipo manual menos todavía, no hay libro que cubra carencias basiquísimas que pueden venir de la infancia. De ninguna manera un manual enseña a escribir, si acaso instruye para hacerlo desde un punto de vista muy concreto, pero sólo funciona para crear un perfil característico que a mí personalmente no me interesa”.

En cambio, Alejandro Gándara, creador de la Escuela de Letras y ac-

tual colaborador de la Escuela Contemporánea de Humanidades, vinculada a la Universidad Complutense de Madrid y a la Universidad sueca de Lund, matiza que sí se puede “aprender a escribir, pero sólo si hablamos de enseñanza de tipo creativo, distinta a la enseñanza oficial normativa, que sigue siendo memorística. La creación es un espacio que se puede aprender”. Y, entre ambos, Juan Pedro Aparicio, para quien resulta obvio que “todos hemos aprendido a escribir, unos mejor y otros peor. Y siempre hay la posibilidad de mejorar. Otra cosa es enseñar a escribir obras de las llamadas de creación. Ahí es donde yo tengo las mayores dudas”.

La ley del deseo

En cualquier caso, según el académico José Antonio Pascual, responsable del Diccionario Histórico de la Lengua de la Real Academia, la clave del éxito de cursos y libros es “el deseo” de quien los busca. Pero va más allá: para él, las escuelas y talleres literarios suplen carencias de la Universidad. “Es más —destaca—, en las Universidades se están empezando a hacer proyectos de enseñanza de lenguaje, no sólo de gra-

mática, sino para enseñar a escribir de manera creativa, programas que existen en Francia o Inglaterra y que resultan muy útiles.”

Y apunta un nuevo invitado a la fiesta: la televisión. “Si realmente fuese formativa y no un patio de vecindad en la que triunfa lo peor, los gritos, la vulgaridad y una ética espantosa, si cumpliera su papel con una mentalidad de enseñar divir-

Juan Pedro Aparicio

“La evolución del lenguaje debido a móviles y todo eso es similar a la de los países de nuestro entorno. Pero seguimos en peores condiciones por lo que se refiere a nuestro sistema educativo, que siempre ha atendido con desmaña la enseñanza de la expresión oral o escrita”

este otoño su *Diccionario Esencial* (Espasa). ¿Enseña a escribir mejor? Según José Antonio Pascual sí, aunque sólo sea porque “es una versión reducida y más coherente del Diccionario de uso habitual, en el que se han quitado algunas palabras en desuso y se han añadido otras. Y puede ayudar a escribir mejor si se utiliza, claro, porque la práctica, como en el deporte, es indispensable

para perfeccionar el uso del idioma. Aunque para eso yo recomendaría también el de Bosque o el Casares. Todos ellos sirven, si el hablante quiere aprender”. Otra cuestión es si una vez acabados la escuela o curso literario, el autor en ciernes puede llegar a publicar en editoriales de prestigio. Alejandro Gándara comenta bienhumorado que por sus manos y en sus talleres, metafóricamente hablando, han pasado “muchísimos de los escritores que ahora están en primera fila. ¿Nombres? Que lo digan ellos. Pero qué quiere, en España tenemos la rémora de que nadie reconoce que ha tenido o querido estudiar para perfeccionarse. En Estados Unidos, Raymond Carver, Tobias Wolf, o Chuck Palahniuk, reconocen, mejor dicho, presumen de su paso por los talleres literarios y fomentan otros. Aquí, en cambio, prefieren ocultarlo como si fuese vergonzoso.”

a escribir?



J. A. PASCUAL Y J. P. APARICIO

tiendo, y no crease sólo esclavos de la publicidad obsesionados por el éxito fácil y el dinero, sería la escuela de letras por antonomasia”

“Hoy –prosigue Pascual– existe cierta dejadez, cierta timidez de muchos hablantes que quizá han intentado expresarse con términos que no dominan y se han puesto en ridículo. Y al final han acabado rindiéndose. Otros, en cambio, actúan como si hablar y escribir bien fuese una horterada. Yo lo primero que intento crear en mis alumnos es el deseo de escribir y expresarse bien, que les parezca que es necesario, más aún, que si no dominan su idioma están en desventaja. En general, nos creemos que escribir es ponerse *estupendos*, elegir lo raro y muchas veces la combinación de lo sorprendente es más rica. Tenemos que introducir en la universidad lo mejor de la experiencia de los talleres literarios, mostrar a los alumnos que aprender a escribir mejor, más allá de las normas, incluso en el aspecto creativo, puede y debe ser divertido. Yo recuerdo con nostalgia las divertidas clases en Salamanca con Fernando Lázaro”.

Pero no nos desviemos. Por ejemplo, la Real Academia lanza

José Antonio Pascual

“Tenemos que introducir en la universidad lo mejor de la experiencia de los talleres literarios, y mostrar a los alumnos que aprender a escribir mejor puede ser divertido”

Alejandro Gándara

“Muchísimos de los autores que hoy están en primera fila han pasado por escuelas y talleres literarios, aunque no quieran reconocerlo”

José Antonio Millán

“La publicidad comete errores tremendos. En un carísimo anuncio se lee: ‘No soy tonto, a menos que sea en el nuevo Renault Mégane, no vuelvo a pasear por el bosque’”

Andrés Barba

“No hay manual que cubra carencias basiquísimas que pueden venir de la infancia. De ninguna manera un manual enseña a escribir, si acaso instruye para hacerlo desde un punto de vista muy concreto”

ble para perfeccionar el uso del idioma. Aunque para eso yo recomendaría también el de Bosque o el Casares. Todos ellos sirven, si el hablante quiere aprender”.

Otra cuestión es si una vez acabados la escuela o curso literario, el autor en ciernes puede llegar a publicar en editoriales de prestigio. Alejandro Gándara comenta bienhumorado que por sus manos y en sus talleres, metafóricamente hablando, han pasado “muchísimos de los escritores que ahora están en primera fila. ¿Nombres? Que lo digan ellos. Pero qué quiere, en España tenemos la rémora de que nadie reconoce que ha tenido o querido estudiar para perfeccionarse. En Estados Unidos, Raymond Carver, Tobias Wolf, o Chuck Palahniuk, reconocen, mejor dicho, presumen de su paso por los talleres literarios y fomentan otros. Aquí, en cambio, prefieren ocultarlo como si fuese vergonzoso.”

Lo que no oculta José Antonio Millán es su pasión por las palabras, protagonistas de su último libro, *El candidato melancólico*, que también podría ser otra manera de aprender a escribir. Porque sostiene Millán que la barbarie se frena con conoci-

palabra...: “A mí me gusta mucho el caso del nombre de un pueblo europeo, que se llamaban a sí mismo *slovene*, que eran capturados por los griegos de Bizancio para venderlos, hasta tal punto que su nombre, deformado en *esclavo*, se convirtió en la denominación de las mercancías humanas. Y no para ahí la cosa, sino que como les inmovilizaban con cadenas, cada parte de estas recibió también su nombre: *eslabón*. Ah, y en Italia se puso de moda decir *schiaivo* cuando te despedías de alguien (como cuando en español uno decía *servidor*), y eso llevó a la forma *ciao*, el *chao* de muchas variedades del español”.

Y otro ejemplo, que demuestra que libros, manuales y escuelas no estén de más. Nos lo da Millán, y procede del campo de la publicidad: “La publicidad comete errores tremendos, por ejemplo en puntuación. En un carísimo anuncio de coches se lee: ‘No soy tonto, a menos que sea en el nuevo Renault Mégane, no vuelvo a pasear por el bosque’. ¡El que habla sólo es tonto en el interior de ese coche! Un punto o punto y coma tras ‘tonto’ (en vez de la coma) impediría esa lectura”.

NURIA AZANCOT

Partir

TAHAR BEN JELLOUN. TRADUCCIÓN DE MALIKA EMBAREK.
EL ALEPH. BARCELONA, 2006. 236 PÁGINAS, 18 EUROS

La inmigración es un viaje, pero también una caída. Mohamed Chukri ya advirtió que los inmigrantes son “mártires de la nada”. Tahar Ben Jelloun (Fez, Marruecos, 1944) ha convertido a los personajes de *Partir* en la encarnación de un nuevo mito, donde convergen el anhelo de regresar y el deseo de comenzar una nueva vida. Una vida que conlleva la pérdida de la propia identidad o la recuperación de las raíces olvidadas. Entre el desarraigo y la tradición, el inmigrante es casi siempre un hombre humillado y escarnecido. La inmigración es un problema que desborda la imaginación de una Europa autocomplaciente y sin ideas, incapaz de comprender la realidad de África o de Oriente Medio, donde prolifera una diversidad desconocida o deliberadamente ignorada.

Oportunista, ingenioso y en ocasiones ingenuo, Azel, el protagonista, un joven marroquí licenciado en Derecho, recuerda a los pícaros del Siglo de Oro. Transita de un amo a otro. Primero Miguel, un español refinado y algo cínico, que se enamora de su belleza equívoca y felina. Después, los camellos que le ayudan a sobrevivir, comerciando con hachís. Más tarde, los fundamentalistas, que conspiran para incendiar las capitales europeas y, finalmente, la policía española, que le utiliza como confidente. En *Partir*, los seres humanos no son menos importantes que las ciudades. Tánger es “una vieja decrepita, obesa y repugnante” (Chukri, *Rostros, amores, maldiciones*); una “ciudad sin forma ni centro” (Ben Jelloun). El Sur de España ha recuperado su mestizaje. Se mezclan las culturas, pero sin conseguir el equilibrio que evita la segrega-



ANTON MERES

Exiliado en Francia desde 1971, Ben Jelloun fue el primer escritor magrebí en obtener el premio Goncourt (1987). Un año después le ofrecieron ser ministro de Cultura y Comunicación marroquí, y lo rechazó “porque quería salvaguardar mi libertad de escritor y de ciudadano. Yo hubiera sido un malísimo ministro”.

ción. La responsabilidad es mutua. Ni españoles ni marroquíes logran superar los prejuicios y los subsaharianos deambulan sin rumbo.

Ben Jelloun no es partidista. Marruecos supura corrupción y España insolidaridad. Marruecos es el país de las imposturas. La homosexual-

lidad y la prostitución forman parte de su rutina, pero nadie reconoce su existencia. El éxodo rural añade nuevos estratos a las ciudades, simples cinturones de pobreza, que alimentan la frustración de las familias obligadas a desplazarse por la sequía. Ben Jelloun compara a sus compatriotas con los perros y los gatos, animales impuros para el Islam. Son intrusos, que nadie ama ni protege. Algunos escritores europeos o norteamericanos buscan la inspiración en el Magreb, pero el elogio de sus tradiciones y su cultura no estorba a motivaciones menos elevadas, como la explotación sexual. Tanta miseria física y moral no impide que los marroquíes se amen. El deseo es el lenguaje del cuerpo y el amor una fantasía aplazada. El sexo es lo inmediato; el amor lo que ocupa o debería ocupar el resto de la vida. Incluso es posible amar a Marruecos. Azel escribe a su madre y habla de su patria con ternura: “Voy a intentar dormirme pensando en ti, tierra mía, mi querida y generosa aflicción”.

Ben Jelloun se interna en la vida íntima de un país que identifica el secreto con la virtud. Las muchachas se prostituyen, pero sólo se habla de esas cuestiones en el *hamam*. Los hombres buscan el placer con otros hombres, pero el zamel, el que



ANTON MERES

adopta el papel pasivo, nunca es marroquí. Siempre es “el otro, el turista europeo”. Sin embargo, no es verdad. La vergüenza prohíbe admitir algo que se considera una humillación. El hombre que penetra a otro conserva su hombría, pero el que se ofrece pierde su dignidad. Azel consigue que su amante español se case con KENZA, su hermana. Todo es ficción, una pantomima, pero todo vale cuando se huye de la pobreza. Ninguno conseguirá la felicidad. Los marroquíes no encuentran el amor porque no se aman a sí mismos. Son “moros”, extraños, maestros de la traición y el disimulo. Genet afirmaba que Tánger es la ciudad de la traición. Sus hijos no co-

Un adolescente en la retaguardia
PLÁCIDO M^o GIL IMIRIZALDU

Miguel Gil Imirizaldu tenía 15 años recién cumplidos el 18 de julio de 1936. Estudiante beneditino en el Monasterio de El Pueyo (Barbastro), sus memorias narran los tres años que sobrevivió durante la guerra en la zona republicana de Aragón tras la muerte de todos los monjes del monasterio en el verano del 36. Actualmente el Padre Plácido termina su larga vida en la Abadía beneditina de Leyre

EE BUENOS LIBROS

2^a Edición

“No dejen de leer este libro excepcional; nunca me lo agradecerán suficientemente.” Juan Manuel de Prada

www.ediciones-encuentros.es



concepción del Estado que excluye las libertades y la disidencia.

Kenza se enamora de Nazim, un turco que ha abandonado su país por deudas de juego. Nazim estima que dejar su tierra le ha permitido ser él mismo, amar a una marroquí “sin miedo de la mirada de los otros”. El exilio o la inmigración es un largo viaje que posibilita la autoestima. No siempre es así. La degradación de Azel es una verdadera transformación, una metamorfosis, que destruye lo mejor que había en su interior. Sus últimos pasos recuerdan el destino de los héroes clásicos, víctimas del azar, pero también de sus propios errores. Su vida es una vida malograda, un viaje que desemboca

vary y no el personaje de una efímera novela, condenado a desaparecer en una trituradora de papel. En el mismo barco, se encuentra Don Quijote, sin pasaporte ni documentos de ninguna clase. La literatura constituye la última oportunidad. Sus páginas ignoran las fronteras. Todos los inmigrantes son el mismo viajero. Todos buscan “la última luz”, esa luz tenue, que “pondrá fin al dolor del mundo”. Pero el mundo sigue a oscuras y los que mueren anónimamente en aguas negras y heladas, desaparecen sin dejar rastro. Es como si jamás hubieran existido.

Partir es una novela intensa, sincera, de un gran rigor formal y con

Humillados y escarnecidos

MÁS que el protagonista de esta novela, Azel, la inmigración es el centro de una narración que rebosa pesimismo y que sólo atisba una hebra de esperanza en la ficción. La desorientación prevalece en los recién llegados; la desesperanza en los que ya pueden contar semanas, meses o años de clandestinidad. Barcelona es la nueva Babel. Desdoblada en dos caras, la ciudad moderna y cosmopolita convive con la desolación del Barrio Chino, donde los jóvenes marroquíes muestran el desencanto del viajero que se reencuentra con el horizonte del que huía. No se consideran africanos ni europeos y no comprenden la tenacidad de los comerciantes hindúes y paquistanés. Sólo los *wahabíes* financiados por las satrapías del Golfo contemplan el futuro con esperanza, pero es un futuro teñido de muerte. ■

“Partir es una novela intensa, sincera, de un gran rigor formal y con una notable valentía. La excelente prosa de Ben Jelloun infunde verdad a unos personajes que fracasan”

nocen la lealtad. Se adaptan a todo porque su prioridad es sobrevivir. Azel se considera un mago de la adaptación. Es el sino del pícaro, del que depende de los otros para no morir de hambre.

Kenza sueña con unas imágenes horripilantes. Hierros retorcidos, cuerpos desmembrados, un silencio sobrecogedor. Su visión es una profecía del 11-M. Ben Jelloun no elude la implicación de sus compatriotas, pero el espanto de Kenza es la evidencia de que hay una mayoría

que repudia el terrorismo y la violencia. Los fundamentalistas que aparecen en la novela son tartufos, torpes manipuladores que se alimentan de la desesperación y el miedo. El integrismo se beneficia de la debilidad de un modelo cultural en crisis. La tentación de un discurso inflamado de retórica no es una novedad. El nacionalsocialismo se propagó gracias a un discurso basado en el mito y el símbolo. La fusión de política y teología produce ideología o, dicho de otro modo, una

en la fatalidad y la impotencia (física y mental). Azel ha perdido su fuerza sexual y su capacidad de mirarse al espejo.

Ben Jelloun asegura que “el exilio es revelador de la complejidad del infortunio”. Los personajes que han sobrevivido al viaje descubren que la única cura es regresar a su país, pero su retorno no es el retorno del inmigrante enriquecido, sino la del ser humano horriblemente mutilado. Han comprendido su cultura desde fuera. Han necesitado alejarse para entender. Flaubert, un negro que ha buscado inútilmente a un familiar por Barcelona, desembarca en Marruecos, anhelando ser un personaje de ficción. Ser Emma Bo-

una notable valentía para abordar los aspectos más ingratos de la inmigración. Su retrato de las relaciones entre Marruecos y España no elude ninguna arista. La excelente prosa de Tahar Ben Jelloun infunde vida y verdad a unos personajes que fracasan o que sólo consiguen una dicha imperfecta. Esta extraordinaria novela nos ayuda a comprender a inmigrantes y expatriados, viajeros y exiliados, marroquíes y españoles, seres humanos, en definitiva, que experimentan la misma confusión y que se debaten entre la desconfianza y el deseo de vencer el miedo y los prejuicios.

RAFAEL NARBONA

Días de amor y engaño

ALICIA GIMÉNEZ BARTLETT. PLANETA. BARCELONA, 2006. 432 PÁGINAS, 21, 50 EUROS

Ha logrado merecido éxito Alicia Giménez Bartlett con las historias de género protagonizadas por los policías Petra Delicado y Fermín Garzón. Ha sabido darles un sello original y convertir unos relatos en sí mismos amenos en excipiente de una interesante indagación en las relaciones personales y en otros asuntos propios de nuestra naturaleza. A estas mismas cuestiones, con particular atención a una problemática actual de algunos grupos (la tercera edad o la mujer), ha dedicado la autora manchega otros textos de desarrollo denso y sin el gancho de la intriga. A este enfoque obedece *Días de amor y engaño*.

Aunque de amplia extensión, la almendra anecdótica de la nueva novela de Bartlett puede resumirse en pocas palabras: en un pequeño grupo cerrado de hombres y mujeres se produce una crisis fuerte cuya onda expansiva afecta a sus miembros en conjunto. Se trata de un círculo de técnicos y trabajadores extranjeros, todos menos uno acompañados de sus esposas, que construyen una presa en un paraje aislado de México. Un ingeniero se enamora de la mujer de otro y esa pasión correspondida desata una catarsis colectiva.

Esta síntesis invita a pensar en una novela a la medida de un lector que busque conflictos fuertes en el campo de las emociones. No hay que descartar el legítimo derecho de un escritor a difundirse en muchos destinatarios con temas de interés común, ni tampoco que nuestra autora no busque efectos proyectivos. A Bartlett le ha parecido que un relato tradicional era lo mejor para comunicar una imagen de la realidad y estimular el debate. Por eso lo levanta mediante un desarrollo lineal repartido en secuencias breves donde conjuga narración y diálogo, con observaciones psicologistas, comentarios sociológicos y notas ambientales.



EFE

Es ésta una novela a la medida de un lector que busque conflictos fuertes en el campo de las emociones. Con todo, la autora abre una puerta a la esperanza

Este planteamiento directo asume una problemática muy seria, abordada con rigor y coraje, nada complaciente, tampoco simplificadora. Se diría, sin caer en presunciones indebidas, que la novela brota de una vivencia íntima muy intensa de la autora acerca de los motivos de su obra. De ahí que el conjunto de casos presentados suenen a verdad humana sentida, a conflictos que trascienden situaciones familiares comunes y constituyen un signo característico de la vida social en este mo-

mento histórico dentro de los países avanzados.

En el centro de la novela se eleva como una montaña el asunto medular, el matrimonio. Por ella se mueven mujeres y hombres sorprendidos, perplejos ante una situación que ha perdido sus raíces sociales y culturales sin que aparezca una alternativa clara. El desconcierto masculino va parejo de un inconformismo o rebeldía oscura pero intensa de las mujeres. Muestra Bartlett de este modo la estampa vivaz de un cambio, de las incertidumbres de una etapa que a buen seguro va a marcar un antes y un después en la cultura occidental. Pero no se ciñe a esa gran crisis porque desborda el problema institucional afrontando rasgos antropológicos: la soledad, los límites del amor y la pasión, las relaciones con padres e hijos.

El retrato global es muy amargo. Ha de notarse que el balance pesimista se deriva de los hechos y no ha de atribuírsele a la autora. Si el mundo es así, no se trata de pesimismo sino de realismo. Tampoco acaba ahí el sentido de la novela. En la debacle absoluta de las relaciones personales surge algún factor positivo. Uno está en la determinación de la pareja principal para romper amarras y lanzarse a un futuro incógnito pero esperanzador. Otro, en el administrativo soltero que sustituye el previsible porvenir de su clase por una ocupación libre y azarosa. Con ello la autora propone como guía el principio de la autenticidad.

Después de mostrar la confusión contemporánea en este pilar de nuestra sociedad, tras pintarlo con mucha crudeza, abre Bartlett una puerta a la esperanza, aunque sin despejar la salida. Pero todo ello es lo de menos: la importante es que su historia no acaba en la novela sino que se prolonga en la reflexión a la que incita al destinatario.

SANTOS SANZ VILLANUEVA



JAVIER TOMELO

La noche del lobo

Una extraordinaria novela del autor de "Amado monstruo"



ANAGRAMA



Autores noveles, sean publicados

Remitan sus manuscritos
C/Ribera del Loira 46
28042 Madrid
tel: 91 503 06 54
info@nuevosautores.info

Nuevos Autores
Para que se lea su obra

El viento de la Luna

ANTONIO MUÑOZ MOLINA. SEIX BARRAL. BARCELONA, 2006. 320 PÁGINAS, 20 EUROS

Hay en la obra literaria de Antonio Muñoz Molina dos facetas bien diferenciadas: lo que podríamos entender como pura narrativa de ficción (*El invierno en Lisboa*, *Beltenebros*, *Plenilunio*...) y un conjunto de relatos con un marcado carácter memorialístico, basados en recuerdos familiares, en evocaciones anoveladas de la vida pasada durante la infancia o la adolescencia en la imaginaria ciudad de Mágina (*Beatus ille*, *El jinete polaco*) o en otros períodos de la existencia (*Ardor guerrero*), creaciones todas ellas, claro está, impregnadas de elementos autobiográficos potenciados hasta extremos de difícil delimitación. A este territorio mixto de ficción y realidad –en el que, a mi entender, se sitúan los logros más sólidos del escritor– pertenece *El viento de la Luna*. Volvemos a Mágina, con un narrador en los albores de la adolescencia fascinado, además, con todos los detalles del primer viaje tripulado a la luna –el de la nave Apolo XI–, que se efectúa durante los días en que se fija la evocación. El recuerdo acota un espacio de tiempo brevísimo, que ni siquiera da lugar a desarrollos temporales, sino más bien a estampas estáticas, a impresiones acerca de motivos diversos que se agrupan alrededor del núcleo temporal seleccionado: recuerdos de las lecturas y películas de aquellos años, escenas del colegio de religiosos, evocaciones desvaídas de la guerra, atención minuciosa a ciertas faenas agrícolas, como la recogida de la aceituna, o la narración reiterada de las primeras turbulencias del sexo constituyen algunos de los motivos que, sin otro denominador común que su relación con el narrador, ayudan a reconstruir el marco en que se forjan las primeras sensaciones adultas. No es difícil señalar algunos deslices. Así, el narrador relata cómo



MIGUEL RAJMIL

su padre lo lleva a un cine de verano, a ver *Los hermanos Marx en el Oeste*, que él recordaba con agrado porque “yo la vi de chico, durante la guerra” (p. 196); pero es imposible que durante la guerra civil pudiera verse en España una película rodada en Hollywood en 1940.

Hay páginas de notable vigor sensorial, como la descripción del lavado de las hortalizas y las verduras (pp. 180 y ss.) o de otras tareas agrícolas (pp. 186-188) que recuerdan las técnicas compositivas de Gabriel Miró por el predominio de la luz y el color y su presentación como

estampas no incluidas en una acción determinada. Y existen retratos de personajes bien esbozados, en los que la sugerencia y el sobreentendido actúan con eficacia, como sucede con el tío Pedro, la tía Lola o Baltasar. Otros, en cambio, se me antojan más tópicos: sobre todo los profesores del colegio, ante los cuales se tiene la impresión de lo *déjà vu*, acaso porque después de las cimas alcanzadas en la novela *A.M.D.G.*, de Pérez de Ayala, todos los retratos acerbos de preceptores religiosos que hallamos en la literatura narrativa parecen un tanto pálidos. Y tal vez se ha perdido la ocasión de hacer del viaje espacial algo más que un mecanismo vertebrador de la novela, relacionando con mayor sutileza el viaje hacia mundos nuevos y solitarios con la afición creciente del personaje a refugiarse en la lectura como ámbito privado y excluyente, adecuado para fabricarse un orbe propio. Había aquí probablemente un núcleo temático, una posibilidad que hubiera dotado de mayor densidad narrativa *El viento de la Luna* y que no ha sido aprovechada.

Y poco cabe objetar a la prosa de Muñoz Molina, que es, como siempre, notable, aun con algunas discutibles construcciones (“a una cierta hora”, pág. 51; “desde una cierta altura”, pág. 88; “dentro de unas ciertas longitudes de onda”, pág. 159), alguna concordancia mejorable (“ninguno de los astronautas que ha pisado la Luna o la ha visto”, pág. 260) y poco más y de menor cuantía. *El viento de la Luna* es una obra digna, aunque no añada novedades ni méritos especiales a la obra anterior de Antonio Muñoz Molina ni alcance la intensidad de los primeros libros de Mágina.



Fernando Aramburu
LOS PECES DE LA AMARGURA
colección andanzas

TUSQUETS

FERNANDO ARAMBURU

Los peces de la amargura

Historias dolorosas y conmovedoras que componen un cuadro imborrable de los años de violencia en el País Vasco.

www.tusquetseditores.com



RICARDO SENABRE

Playa de los alemanes

EDUARDO JORDÁ. ALGAIDA, 2006. 256 PÁGINAS, 12,50 EUROS

Como escritor de textos narrativos, Eduardo Jordá (Palma de Mallorca, 1956) ha recibido importantes elogios críticos que merece revalidar ahora con los doce relatos incluidos en *Playa de los alemanes*. Según explica su autor en la "Nota final", son cuentos escritos entre finales del siglo XX y comienzos del XXI, algunos publicados en revistas como "Lateral" y en periódicos. Quizás este proceso de composición en diferentes momentos y lugares explique la variedad de territorios en que se ambientan sus historias. Dichos espacios van desde Irlanda, donde se localizan cuatro relatos, hasta Burundi, Tailandia, pasando por Mallorca (dos) o la costa de Cádiz. Pero también hay que contar con las preferencias del autor por situar en lugares alejados historias conocidas de cerca en la vida cotidiana.

Más por encima de su diversidad espacial se descubre cierta unidad temática en estas narraciones de extensión también muy desigual, pues algunas no llegan a la media docena de páginas, otras sobrepasan la veintena y dos pueden ser consideradas como auténticas novelas cortas: "Las tranquilas aguas del Shannon" y "Playa de los alemanes", ambas dignas de mención entre lo mejor del conjunto. Dicha unidad temática, intensificada por referencias y alusiones de unos cuentos en otros (de modo explícito en "Lléveme con usted", "La luz cuando atardece en Lisadell" y "Allí enterraban a los caballos"), está en la común atención a las vidas de seres vencidos, engañados o explotados, que de



"Estos cuentos de Jordá merecen una positiva recepción crítica, por su esmerada construcción narrativa, su elaboración estilística y su fidelidad artística"

todo hay en esta espléndida gavilla de cuentos. Son las narraciones más largas aquellas en donde la solidaridad artística con los perdedores se percibe con mayor gravedad. Así en "Las tranquilas aguas del Shannon", donde una mujer revive a sus 50 años la asfixia existencial en un pequeño pueblo que se come los sueños de sus habitantes, en permanente monotonía como las tranquilas aguas de su río. La insatisfacción se encarna también en la protagonista de "Playa de los alemanes", que sobrelleva su relación de amor y desamor atrapada en la soledad de la costa gaditana, adonde llegan inmigrantes ilegales, mientras ella se siente, como decía su madre, en la edad en que "una mujer es demasiado vieja para estar viva y demasiado joven para estar muerta" (págs. 211-212).

Otros cuentos menos extensos muestran actitudes narrativas

de la misma índole. Así en "La cálida Siberia", con su contraste entre la melancolía de la prostituta ucraniana en Mallorca y la insatisfacción de la joven lectora de poesía hija de su cliente. Un tono épico-lírico se impone en el desenlace de "Junto al río, al anochecer", donde la opresión de un pueblo andino acaba liberándose por medio del canto inocente de niños y mujeres. Los cuentos más breves ("Sandeman", "Betseba", "En el Grand Hotel du Nord" y "Lléveme con usted") dejan entrever con mayor intensidad un

aliento poético en su acercamiento al misterio de la vida diaria, al "enigma que conocemos como realidad", lo cual también aflora en "Allí enterraban a los caballos", con su descubrimiento de relaciones amorosas entre familiares y amigos contadas desde la perspectiva de una niña de siete años. "Y Whiskey en la jarra" es un divertido homenaje al *Bloomsday* joyceano (16 de junio) a partir de sendos personajes de dos cuentos de *Dublineses*.

La narratividad domina el texto de todos los cuentos. En todos se cuenta una historia por medio de una prosa elegante, bien modulada en su eficacia narrativa y con franca preferencia por la frase breve. Por eso merecen una positiva recepción crítica, por su esmerada construcción narrativa, su elaboración estilística y su fidelidad artística con unos seres vencidos o en íntima encrucijada existencial. Y porque admiten lecturas con distinto grado de exigencia para todo tipo de lectores.

ÁNGEL BASANTA

Nouvelles

El nuevo cuento francés

EDUARDO BERTI (ED.). PÁGINAS DE ESPUMA, MADRID, 2006. 156 PÁGS, 15 EUROS

Nouvelles, Antología del nuevo cuento francés, recoge doce cuentos de autores diversos. En el prólogo, Eduardo Berti explica la diferencia entre la palabra francesa "nouvelles" que en español significa "cuento" y "roman", "novela". Al final del libro, incluye un apéndice con una biografía y bibliografía de cada autor. Género marginado en las últimas décadas, la reciente creación del Festival del cuento en St. Quentin, o del premio Renaissance de la Nouvelle, muestran el deseo de verlo renacer.

En los cuentos seleccionados destaca la heterogeneidad de las obras. Cuentos realistas, como "El Tutú", de Paul Fournel, presidente del grupo literario Oulipo, en el que la simplicidad temática esconde realidades sociales universales. Cuentos como en "Lo inhabitable", de Georges-Olivier Châteaureynaud, en el que una casa con muebles de mármol inamovibles se convierte en el personaje. Cuentos ambientales, como "Ariane", del famoso novelista Le Clézio, que toma el mito como punto de partida, y transforma un espacio monótono, silencioso, en el verdadero protagonista: "Hay tanto silencio que puede oír el ruido de sus tacones resonando en todos los laberintos de los aparcamientos, en todas las paredes de los grandes edificios, y aun en el fondo de los sótanos. Pero es quizás el frío lo que le impide oír otra cosa. Sus tacones golpean contra el cemento de la acera, haciendo un ruido metálico, duro, insistente, que resuena con creces en el interior de su cuerpo, en su cabeza" (p. 67).

Cuentos humorísticos, fantásticos, con finales abiertos, los que más me han llamado la atención son aquellos escritos por mujeres. "Dedicatoria", de Annie Saumont, transmite soledad y melancolía en una simple escena de firma de libros. Marie-Hélène Lafon revela el incesto entre un padre y sus hijas a través de lo no-dicho. Y, por último, Linda Lê considera en "El Cabello", la irónica fatalidad del destino.

JACINTA CREMADES

jPOD

DOUGLAS COUPLAND. TRADUCCIÓN DE RAQUEL HERRERA FERRER. EL ALEPH. 2006. 527 PÁGS. 17,50 EUROS

El nombre de Douglas Coupland parece irremisiblemente ligado al de *Generación X*. Se trata de una afirmación en su sentido más amplio, pues no solo acuñó el término y la novela con ese título, que se ha convertido en el referente imprescindible de su corpus literario, sino que tanto el modelo narrativo como el *zeitgeist* de sus obras más conocidas se circunscriben al mismo ámbito. Aún más, sin olvidar *El planeta Shampú* o *Todas las familias son psicóticas*, esta reciente *jPOD* bien pudiera entenderse como una continuación de su popular *Microsiervos*. Se trata, cuando menos, de progresar en su particular análisis satírico de un mundo deshumanizado donde los programas de ordenador se han convertido en el epicentro de la experiencia humana.

Las reminiscencias del título parecen claras, pero no, nada tiene que ver con el novedoso aparato electrónico, sino con la inicial de los apellidos y los cubículos donde trabajan los personajes de esta novela. Son seis jóvenes programadores de videojuegos—Ethan, Bree, John, Doe, Mark, Kaitlin y Cowboy—en una anónima empresa en las afueras de Vancouver, que han recibido el absurdo encargo de insertar un nuevo personaje en el último videojuego que han ideado. Se trata de una tortuga patinadora, muy del gusto del pequeño hijo del dueño de la empresa, que sin duda reportará buenos dividendos en productos de “merchandising”.

Ethan Jarlewski, el protagonista narrador y asistente del asistente de producción, no solo tiene vida—en caso de que entendamos las relaciones entre los miembros del grupo como humanas—en su trabajo, fuera de él su familia es una fuente continua de problemas. Su padre vive añorando el día en que le per-

mitan pronunciar al menos una línea en alguna de las películas en las que trabaja como extra; su madre se dedica a trapear con marihuana e incluso electrocutará “accidentalmente” a un joven creando un problema para Ethan; y por si fuera poco su hermano, en una frenética carrera por enriquecerse pronto con el mínimo trabajo, se involucrará en un turbio asunto de entrada ilegal de emigrantes chinos que terminarán alojados, no podía ser menos, en el apartamento de Ethan.

La novela no tiene la frescura o la capacidad de sorpresa de *Generación X* ni la fuerza argumental de *Microsiervos*; también resultan intrascendentes las decenas de páginas dedicadas a la numérica repetición de los 8363 números primos entre 10.000 y 100.000—en el que uno no es primo—o los primeros 100.000 dígitos de pi entre los que se ha incluido un número erróneo; en ambos



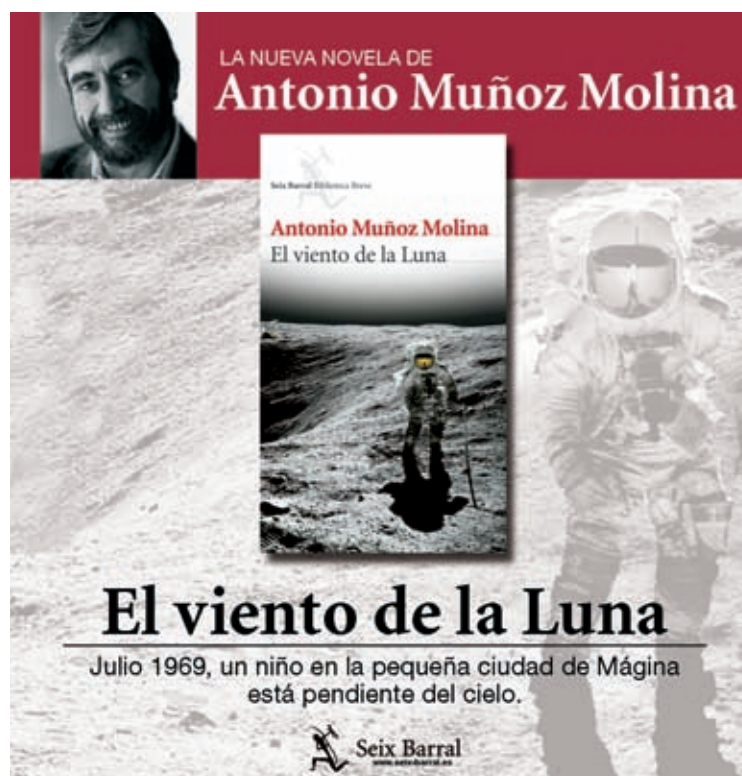
A. G. HAMILTON

“Resultaría injusto negar el valor de Douglas Coupland en su dedicado afán por explorar las posibilidades y los límites de la novela, aunque esta obra no tiene la frescura de *Generación X*”

casos los personajes deben encontrar el error y su premio será “una nevera portátil de medio kilo de la promoción de Family Guy.” (pág. 251). Pero resultaría injusto negar el valor de Coupland en su dedicado afán por explorar las posibilidades y los límites de la novela. En ésta incluso llegamos a encontrarlo como un personaje más que se relaciona mediante correos electrónicos con Ethan, con quien coincidió en un avión: “Ethan, gracias por hablarme de tu vida y todo lo demás. Es muy interesante. Creo que podrías sacar un libro de todo eso... Vives en un mundo amoral y fascinante, pero también sé que llevas la vida típica de cualquier persona de Vancouver, así que no te voy a juzgar.” (pág. 304).

La clave interpretativa que bien pudiera sugerir un modelo analítico la encontramos en un detalle a primera vista intrascendente pero de alto contenido simbólico. En un momento determinado Ethan iniciará las gestiones con vistas a la compra de una propiedad referenciada como Lote 49. Entiendo que se trata de una alusión a Thomas Pynchon y su *Subasta del Lote 49*. Tal vez teniéndolo en mente se logre entender el verdadero significante de *jPOD*.

JOSE ANTONIO GURPEGUI



Se ve que lo peor que le pudo pasar a Pablo Tuset (Barcelona, 1965) fue el éxito mediático de su primer libro, porque el trauma le ha durado hasta hoy. Alérgico a todo lo que huelga a Prensa, Tuset se ha negado a promocionar *En el nombre del cerdo* (Destino) y sólo ha concedido una entrevista. A sí mismo. Disfrazado de José Antonio Santaló, su verdadero nombre. Y no tiene piedad, a solas consigo mismo y con El Cultural.

Jueves mañana. Se me convoca en el domicilio de Pablo Tuset, autor de *Lo mejor que le puede pasar a un cruasán*, para hacerle una autoentrevista a propósito de su próxima novela. La jefe de prensa de Destino, Pilar Lucas, anuncia este segundo intento como un cambio de registro, un paso adelante, una confirmación... Habrá que verlo, pero lo seguro es que el tipo debe de ser una especie de sociópata porque sólo se concede autoentrevistas, seguramente para hacerse el interesante y vender más. En realidad no he tenido tiempo de leer el ejemplar no venal que en-

Tuset contra Tuset

viaron a la redacción, pero el título ya nos da una pista de lo que cabe esperar: *En el nombre del cerdo*. Y encima el sociópata vive fuera de la ciudad...

Bien. Como no hay puente aéreo hasta el lugar, he de pasarme hora y media metido en un taxi hasta llegar a no sé qué Ampurdán, si el de Arriba, o el de Abajo. De todos modos, advertido de los desordenados horarios de este individuo huidizo y probablemente hostil, se me ocurre esperar hasta pasado el mediodía tomando notas en una tasca cercana a su domicilio. Pero es un bar para fumadores, con tragaperras y tipos que beben cerveza en ropa de trabajo no cualificado; temo que mi Ermenegildo Zegna se impregne del ambiente y, en cuanto me he tomado la rayita de las once y

media en el lavabo salgo resuelto a pasar cuanto antes el mal rato.

El portal en el que me adentro usando mi propia llave es tan vulgar como cabía esperar: el buzón rebosa facturas, no hay ascensor y la mortecina

luz de los apliques apenas ilumina las cáscaras de pipa que invaden los escalones. Llegado al segundo piso, abro también con mi propia llave la puerta del apartamento; espero de este modo pillar al autor desprevenido, lo que nos dará abundantes pistas sobre la clase de persona desagradable que es. Lamentablemente alguien debe de haberle advertido de mi visita y resulta que el señorito Pablo Tuset se está duchando, sin duda algo poco frecuente en un autor de sus características. Me acerco a la puerta del baño y lo oigo cantar: *Échame una mano, primo, que viene mi novia a verme-e / y estoy tan nervioso que no sé qué vestio ponerme-e...* Desde luego no esperaba que silbase los coros de *Tanhauser*, pero tanta vulgaridad casi consigue irritarme.

En fin, al menos en la espera tengo ocasión de fisionear un poco en su sala de estar. Sorprendentemente no crecen champiñones por los rincones ni, pese al ofensivo olor a tabaco que flota en el ambiente, veo latas de sardinas rebosantes de colillas de dudosa manufactura. Los muebles son horriblemente baratos, sospecho que de IKEA; hay plantas de interior vivas y objetos decorativos de bastante mal gusto aun-

que extrañamente libres de polvo y telarañas. Estaba preparado para encontrarme con el cubil de un inadaptable, quizá con síndrome de Diógenes, pero un interiorismo tan pulcramente *kitch*, tan clase media, me sitúa al borde de lo que puedo soportar. Típico de sociópata, por otra parte. La cuestión es que éste debe de ser también el taller del artista, porque junto a la cristalería del balcón destaca una butaca de cuero de ínfima calidad y un portátil antediluviano sobre la mesa. Ojeo rápidamente la raquítica librería de estantes que hay enfrente: *Cómo escribir una segunda novela, Especulación inmobiliaria para principiantes...* No me da tiempo a ver más porque el presunto novelista ha salido del baño y viene a mi encuentro envuelto en un albornoz de color albaricoque. Huele a mera Hugo Boss; me saluda tendiendo la mano y se sienta en la butaca del ordenador enseñando parte de una increíble barriga redonda y peluda. ¿No hay gimnasios en el Ampurdán de Arriba?

Haciendo de tripas corazón y siempre protegido por mi sutil fragancia de Kenzo, dispongo mi Moleskine y mi micrograbadora Sony de última generación. Lo mejor será empezar la autoentrevista con alguna pregunta fácil, para que el tipo se confíe, y después ir subiéndole el nivel hasta ponerlo en evidencia:

P: Dígame, señor Tuset: ¿5 x 8?

R: Cuarenta.

Ha sido rápido, he de confesarlo. Pese a su zafio aspecto, debió de haber recibido alguna educación básica. Se lo pongo más difícil:

P: ¿Y a qué cree usted que se debe ese resultado tan redondo?

R: Bueno, en un mundo globalizado no tienen ya sentido este tipo de preguntas. Lo que deberíamos



AJUBEL



preguntarnos es si realmente queremos que sean 40 ó quizá 38.

El viejo truco de la globalización... Seguramente lo han aleccionado en la editorial, pero no aguantará mucho más.

P: ¿Significa eso que es usted partidario de un relativismo crítico, o quizá se trata de una aproximación subjetiva al estudio de lo real?

Aquí noto que le he dado fuerte porque titubea antes de contestar:

R: Mire, le responderé citando a S. Agustín: “Lo bello es el resplandor de lo verdadero”..., puedo decirlo más alto pero no más claro.

El viejo truco de San Agustín... Pretende parecer culto e inteligente, así que le coarto la estrategia pasando a las preguntas personales, que al fin y al cabo son las que de verdad interesan a nuestros lectores:

P: Señor Tusset: díganos qué le lleva a usted al orgasmo.

R: Pues..., lo más efectivo es una fricción suave, caliente y cadenciosa en la corona del glande.

No hay duda de que la respuesta ha sido evasiva, así que pruebo a profundizar en sus fijaciones neuróticas:

P: Y, en tanto que escritor, ¿cómo le influyó su fase infantil de perversión polimorfa?

R: Eh..., en un mundo globali-

a San Agustín, decido cambiar otra vez de tercio y preguntarle por el libro, a ver cómo se defiende.

P: Hablemos de su obra... El cerdo que aparece en el título de su novela, ¿es tan innecesario como el cruasán de su anterior libro, o debe entenderse como otra de sus socorridas referencias a la globalización?

R: Ésa también me la sé: el cerdo del título es un símbolo de la tiranía de Internet y las nuevas tecnologías. Como usted sin duda conoce, los babilonios no podían navegar por Internet porque carecían de ratón, de ahí que ninguno de sus dioses tuviera cabeza de cerdo...

El viejo truco de los babilonios... Es otra respuesta memorizada, pero veamos qué contesta cuando de verdad se entra en harina:

P: ¿Y podría usted explicarnos cuál es el tema de la novela?

R: Pues..., la verdad es que he tratado de encontrarle el tema y no me ha sido posible... Lo que sí tiene es argumento. Y personajes..., como quince o veinte...

Bien: ya le hemos encontrado el punto flaco: su novela no tiene tema... Menudo papelón.

P: Así que argumento y personajes, ya veo... ¿Podría entonces adelantarnos una traza de ese argumento, por anodino que sea?

Claro que dentro sólo hay letras, en eso se parece a *Absalom, Absalom...*

Esa falsa modestia con la que pretende hacerse perdonar por la carencia de tema de su novela resulta impertinente, “dentro sólo hay letras...” Ya me está calentando el tipo este.

P: Bien, visitaremos alguna librería para admirar el trabajo del departamento de máquetin, ya que promete ser lo mejor del libro... Pero adelántenos al menos si ha cambiado usted de registro. Se dice que ha abandonado la comedia soez e insustancial en favor de un tono pretencioso y falsamente reflexivo con el que pretende desmentir la tan extendida opinión de que es usted un advenedizo con suerte. ¿Es cierto?

R: Pues sí. Entre comedia insustancial y comedia insustancial siempre procuro escribir algo ligero...

Ja, ja: me parto. Debe de creerse Oscar Wilde... Creo que voy a darle ahora mismo la puntilla:

P: ¿Algún proyecto para el futuro, señor Tusset, o su confianza en sí mismo ha quedado ya minada después de estos primeros intentos de hacerse el raro emulando a Salinger?

R: Bueno, en realidad me gustaría más parecerme a B. Traven; yo soy muy sociable, todo el mundo me aprecia...

P: Señor Tusset: límitese a con-

“- ¿Algún proyecto para el futuro, señor Tusset, o su confianza en sí mismo ha quedado ya minada después de estos primeros intentos de hacerse el raro emulando a Salinger?”

- Bueno, en realidad me gustaría más parecerme a B. Traven”

zado no tienen ya sentido este tipo de preguntas...

Es evidente que se ha quedado sin recursos, así que rebajo el nivel y le pregunto algo que pueda entender, no quiero dejarlo KO hasta que tenga una entrevista lo bastante larga:

P: Bien, díganos entonces en qué consiste para usted el éxito.

R: Ésa me la sabía...: ¿la sombra que proyecta el trabajo bien hecho?

No le digo ni que sí ni que no: que rabie. Pero como me huelo que el muy ladino me ha vuelto a citar

R: Lo siento mucho, mi editor Malcom Otero me tiene prohibido adelantar nada bajo pena de castigarme de cara a la pared. Lo que sí puedo decirle es que el departamento de máquetin ha puesto en la portada un cerdo con cicatrices de Frankenstein que se verá a 15 metros, en color rosita sobre azul... Dicen que es un libro que queda bien en la mano, ideal para regalos o compras compulsivas, pero también para hacerse el interesante en el metro sin necesidad de recurrir a Faulkner.

testar a mis preguntas directas... ¿Proyectos para el futuro?

R: Sí..., lo siento... Proyectos para el futuro... Bueno, mi intención era iniciarme en el negocio inmobiliario, pero he leído en un manual que han empezado a salirle burbujas, así que de momento seguiré en la especulación literaria. Dicen que es un campo en el que las burbujas todavía pueden resultar rentables...

Ignoro qué oscura insinuación oculta su altiva respuesta, pero intuyo, por la impaciencia con que se

rasca a través de la abertura del abornoz, que debo dar la entrevista por terminada. Yo no estaba deseando otra cosa, así que recojo mi grabadora y me dispongo a abandonar esta atmósfera de tabaco rancio y colonia barata antes de que el Zegna se me malogre. Lo malo es que no puedo evitar estrecharle al sociópata la misma mano con la que se estaba rascando, así que nada más salir a la calle tengo que volver al bar de antes para lavármela con jabón, tomar la rayita de las doce y cuarto, y darme un soplido de Kenzo.

Al subir de nuevo al taxi veo que el taxímetro marca 245 euros y todavía nos queda hora y media de vuelta a la ciudad. Pero como paga el periódico, suspiro de satisfacción y doy la dirección de un restaurante de autor que queda cerca. Una vez allí, me salto la lista de espera sacando la Moleskine y amenazando veladamente con escribir que el restaurante está pasado de moda a fuerza de promocionarse. Diez minutos después, mientras degusto *Alfalfa Confitada a la Luz de Claraboya*, pienso que editando el material que tengo grabado hay suficiente para publicar la entrevista que se merece el sociópata. Después podré dedicar el resto del día a redondear la monumental obra literaria que espero dar a conocer al mundo en breve y que me situará en el Olimpo para el que estoy predestinado desde la cuna.

Eso sí: si por alguna remota casualidad este Tusset sobrevive a mi artículo y llega a publicar una tercera novela, va a ir a autoentrevistarla Rita la Cantaora. Será impertinente, mentarme a mí a B. Traven, que no sé ni quién demonios es...

JOSÉ ANTONIO SANTALÓ

Revistas

REVISTA ATLÁNTICA

DIRECTOR: JOSÉ RAMÓN RIPOLL.
Nº 29. 10'82 EUROS

LA SILUETA a contraluz de César Vallejo en la playa guía al lector a través de estas páginas especiales sobre el poeta peruano. Rescatamos del olvido los versos de *Los heraldos negros*, que leemos y saboreamos con el estudio de Juan José Lanz. Dibujos de Beneyto se cuelan entre poemas de Delmore Schwartz, Gilberto Prado, Polonska...

GALERNA

DIRECTORES: M. LÓPEZ/E. LAMBOY.
Nº 45. 15 EUROS

AUSPICADA POR la universidad estatal de Montclair, Galerna tiende un puente entre los escritores de España y las Américas. Las fronteras idiomáticas y las barreras geográficas son vencidas por el aliento poético de Eirín Moure, Billy Collins, Ildefonso Rodríguez... Aquí tienen cabida desde el guaraní hasta el euskera.

NAYAGUA

DIRECTOR: GONZALO ESCARPA.
Nº 5. GRATUITA

EL CENTRO de Poesía José Hierro edita esta revista en la que descubrimos la voz de autores como Carmen Camacho, Manolo Romero o Pablo Jiménez, que hacen del poema un espejo interior. Reímos con las ilustraciones de Bezoar, inspiradas en la figura de Mozart, y seguimos atentos las recomendaciones literarias.

Poesía

GABINO-ALEJANDRO CARRIEDO. EDICIÓN Y NOTAS DE A. PIEDRA Y C. CARRIEDO.
FUNDACIÓN JORGE GUILLÉN. VALLADOLID. 1107 PÁGINAS, 25 EUROS

Poeta tan personal como representativo de las alternativas poéticas de su tiempo, Gabino-Alejandro Carriedo (Palencia, 1923-1981) ha sido durante décadas uno de esos grandes marginales por cuya recuperación la crítica apenas ha hecho nada. En los años transcurridos desde su antología *Nuevo compuesto, descompuesto viejo* (Hiperión, 1980), prologada por Martínez Sarrión, sólo han visto la luz *El libro de las premoniciones* (1999) y la antología *Poesía ininterrumpida* (2005). Por ello la publicación de su poesía completa es un paso decisivo para situar definitivamente a este poeta en el complejo canon que abarca desde las poéticas de la posguerra hasta los novísimos.

Hay que destacar la labor editorial de Concha Carriedo y Antonio Piedra para ofrecernos en esta magnífica edición una obra poética conocida en parte y a destiempo. Han recuperado hasta una docena de libros y proyectos de libro que nos permiten valorar la escritura de este poeta tan original como intenso y comprometido con su tiempo. Un extenso prólogo de Fanny Rubio detalla la actividad de Carriedo en las revistas de poesía y las complejidades de una escritura "apartada e insólita" en la que se fueron integrando "una serie de escuelas y de facetas originales: regeneracionismo, tremendismo, pos-



FUNDACIÓN JORGE GUILLÉN

tismo, realismo, realismo mágico, poesía de introspección".

Hay que decir que la fuerte personalidad poética de Carriedo se impuso siempre en su busca exigente de una expresión a la vez renovadora y genuina, musical y certera, jalada por la cercanía admirativa a poetas como Chicharro, Ory o Crespo, Cabral de Melo o los poetas experimentales brasileños, pero también al estímulo del realismo crítico, sobre todo en *El corazón en un puño* (1961) y *Política agraria* (1963). Aunque no puede hablarse de un vanguardismo comprometido tan llamativo como el que mantuvo

Miguel Labordeta, el de Carriedo, más contenido, se extiende desde los versos del *Poema de la condenación de Castilla* (1946) hasta los últimos poemas aquí recogidos.

A la vista de su poesía completa se puede decir que Carriedo realizó una selección estricta y representativa de sus escritos para *Nuevo compuesto, descompuesto viejo*. Se representaron en esa antología tanto la vertiente social como la más vanguardista de los conjuntos *La piña sespera* (1948), *La flor del humo* (1949) a *Los lados del cubo* (1973). Lo que de aquellos años quedó inédito, es complemento necesario para conocer su andadura de dos

décadas: la oscuridad existencial de *El cerco de la vida* (1946-1947), la poesía religiosa de *La sal de Dios* (1948), o los poemas circunstanciales de *Tai-mado lazo* (1947-1951).

La aportación más importante de esta edición la constituyen los apartados que recogen la abundante producción inédita de los últimos 10 años de su vida, escasamente representados en la última sección de *Nuevo compuesto, descompuesto viejo*, "Poesía 1970-1979" —aquí titulada "Tabla de valores"— y complementados por *Lembranças e deslebranças*, *Poemas chinos*, *El libro de las premoniciones* (1972-81), *Esperanza todavía* (1977-81) y la sección final del proyecto *Las ubres de Amaltea*. Carriedo se muestra en estos poemas como un intenso elegíaco que, desde una conciencia trascendente de la nada pero sin abandonar el humorismo que permite el distanciamiento, reflexiona sobre la soledad, la tristeza del vivir y el propio envejecer, con palabras premonitorias: "Ahora amo solamente la soledad,/ las flores del jardín, el aire, el puente,/ la línea larga al filo del horizonte,/ oyendo que me llama, pero en vano" ("Al final"). A partir de esta edición no hay excusas para obviar al poeta indudable que fue Carriedo.

FRANCISCO DÍAZ DE CASTRO

"A partir de esta magnífica edición no hay excusas para obviar al poeta indudable que fue Carriedo, tan original como intenso"

Kitab, el libro de libro de Adonis

ADONIS. TRADUCCIÓN, GLOSARIO Y NOTAS DE FEDERICO ARBÓS. ED. DEL ORIENTE Y DEL MEDITERRÁNEO. 380 PÁG., 30 EUROS

Los poetas representativos de grandes culturas han quedado finalistas en los últimos años en el Nobel de Literatura. El primero es el coreano Ko Un; el segundo, es el sirio Adonis. Ambos son grandes poetas, no por esta circunstancia noticiosa sino porque tienen tras de sí una obra amplia, de muchos registros expresivos, porque representan a culturas de muchos lectores y por la originalidad sin fisuras de sus Poéticas. En España ha sido más difundida la obra de Adonis que la de Ko Un. Del poeta sirio se han publicado aquí una docena de volúmenes, siendo los últimos *Singulares* y el que hoy comentamos, *Kitab, El Libro (I)*, primera entrega de una trilogía.

No sabríamos cómo definir esta extensísima obra, que, de entrada, debíamos considerar como un libro de libros. También podríamos hablar de epopeya lírica, aunque no acertaríamos con la definición, pues siendo importante en este libro la Historia—sobre todo la de los siglos VI y VII del Islam—, siempre es la fuerte y caudalosa poesía lo prioritario en él. El lector que se aproxime a esta aventura creativa tiene la suerte de abordarla con seguridad gracias al estudio previo de Federico Arbós, que además es el autor de la laboriosa traducción, del interesantísimo glosario final de poetas, califas y lugares reales o fabulosos, y de las notas. En dicho estudio se proporciona al lector una guía minuciosa para acceder al texto y, por ello, no entraremos en su compleja estructura formal; la cual consta de un primer bloque de diez capítulos que, a su vez, llevan en sus amplias páginas tres bloques de textos—dos poemáticos, uno de notas y un cuarto de codas también poéticas—, además de otras secciones con poemas en verso o en prosa y con notas marginales. Versos bilingües

que “fingen” la autobiografía de otro poeta, Al-Mutanabbi, poemas-homenajes a poetas árabes clásicos y grañas del alfabeto árabe son textos complementarios de los centrales.

En este libro de libros se tensan y debaten dos mundos: el histórico y el ahistórico, el de la realidad y el del sueño. Esta lucha extremada es constante, se expresa nítida en cada página. En ésta, lo que podríamos reconocer como un poema-crónica va al lado de lo que llamaríamos un poema emocional, de las notas y de esos breves poemas finales que—por su extremada pureza— acaso sean la esencia del libro. Habla Arbós de dos

posibles lecturas: una, la progresiva, página a página; otra, la cambiante y cruzada, que el lector entenderá si recuerda la lectura que Cortázar proponía en su *Rayuela*. A estas dos lecturas yo añadiría otras dos: la que atiende a la poesía-poesía de los textos, y la simple lectura de esos breves y puros poemas finales de las codas, los cuales—por su sabia abstracción— podrían ser abordados a la manera del *I Ching*, como un arte de adivinación.

Estamos ante un libro inusual, ante una obra proyectada y elaborada con meticulosidad de relojería, pero con la libertad torrencial y la

inspiración que sólo puede llevar a buen término un poeta de la estirpe de Adonis. Me refiero no sólo al don de su fertilidad sino también a que es hijo de una tradición—la de la poesía árabe de todos los tiempos— a la que él no puede ser ajeno. En *El Libro* crea un mundo que no sólo es el resultado de un “proyecto” sino que también forma parte esencial de su proceso existencial. Editorial y traductor han dado un gran paso para reconciliarnos con la poesía de altos vuelos, ésa que no admite engaños.

ANTONIO COLINAS

[Por qué mis ojos...]

¿Por qué mis ojos no ven sino
[el Éufrates?
¿Quizá por ser el idioma del polvo,
cuyas letras son hierbas y flores?
¿Quizá porque es el útero de la amistad,
donde el contrario encuentra
[siempre a su contrario?
¿Quizá porque es la entraña de
[la Naturaleza
donde las aldeas se inclinan sobre
[las aldeas
y las frondas sobre las frondas?
La tierra duerme en sus escombros
y el tiempo se hunde en el letargo.
¿Por qué mis ojos no ven sino el Éufrates?

I

De la parte de Damasco y de Bagdad
soplan vientos sin polen ni semilla.
El fruto, áspero como la arena,
ante el árbol del tiempo cae de rodillas.
Sangre del paisaje son los vientos.

DIBUJO DE GRAU SANTOS

La caída de Cristóbal Colón

ISABEL AGUIRRE Y CONSUELO VARELA. MARCIAL PONS. MADRID, 2006. 272 PÁGINAS. 19'50 EUROS

En mi reseña de varios libros sobre Cristóbal Colón, publicada con motivo del V centenario de su fallecimiento (El Cultural, 18-V-2006), señalaba que en los últimos años no se habían localizado documentos que permitieran abordar nuevas perspectivas sobre su figura y las circunstancias que rodearon sus descubrimientos. Pues bien, como si la ocasión del medio milenio de su muerte hubiera convocado a la Fortuna, la archivera Isabel Aguirre, jefe de la sala de investigadores del Archivo General de Simancas, ha encontrado una copia de un documento excepcional que no ha llegado hasta nosotros: la pesquisa que el comendador Francisco de Bobadilla, enviado por los reyes ante las noticias del mal gobierno del Almirante, hizo al descubridor y a sus hermanos en la isla de La Española.

Siempre atenta y generosa con los investigadores, la archivera ofreció el documento a Consuelo Varela, especialista en Colón, y el resultado es este libro en el que Varela hace el estudio preliminar y Aguirre transcribe la pesquisa. ¿Qué datos nuevos aporta ésta? Sin duda, una visión muy negativa del Almirante y de su gobierno en la isla. Las deficiencias de Colón como gobernante ya eran unánimemente aceptadas, pero desconocíamos muchos aspectos de su actuación y teníamos una información sesgada, pues buena parte de



EN EL MURAL DE LA RÁBIDA, COLÓN SEÑALA ISLA DE GUANAHANÍ

“El Colón que surge de este libro es un individuo avaricioso, desconfiado, arbitrario, que despreciaba la vida de los indios y que sólo veía en ellos una fuente de provecho”

los autores a los que debemos las relaciones sobre el genovés pertenecen a lo que Varela ha denominado “el taller historiográfico colombino” (Mártir de Anglería, Hernando Colón, Las Casas), empeñado en dar la mejor imagen posible del Almirante.

La pesquisa, en cambio, nos ofrece un retrato mezquino de tan importante figura histórica. En ella de-

claran 22 testigos; algunos contrarios a Colón, otros favorables, y la mayoría difíciles de clasificar. Seguramente habría odios, envidias, y falsedades. Pero el personaje que surge del documento es un individuo avaricioso, desconfiado, arbitrario, que ahorcaba a sus hombres por motivos poco relevantes, y en ocasiones sin proceso, que despreciaba la vida de los indios y que sólo veía en ellos una fuente de provecho a través de los impuestos, el trabajo o su venta como esclavos. En cuanto a sus hermanos, poco se dice del menor, Diego, pero sí de Bartolomé, el Adelantado, cuyos abusos, similares a los del Almirante, se veían incrementados por su afición a las mujeres.

En cuanto a la vida de la colonia en aquellos primeros años, la pes-

quisa nos ofrece una imagen desoladora, que nada tiene que ver con los sueños de quienes se embarcaban hacia el Nuevo Mundo. Miseras viviendas, hambre, trabajos y castigos, lo que provocó revueltas entre los colonizadores y quejas que decidieron a los reyes a enviar un pesquisador y sustituir a Colón en el gobierno. Por su parte, el deterioro de las condiciones en que vivían afectó a los indígenas, sometidos al poder —y los abusos— de los españoles. Los hechos posteriores ya los conocemos. Colón —que trató de reunir gente para enfrentarse a Francisco de Bobadilla— fue detenido a su llegada a Santo Domingo y enviado a España, junto a sus hermanos, cargado de cadenas. Así se presentó a los reyes, siendo inmediatamente liberado y rehabilitado en su cargo de Almirante, aunque nunca más recuperaría los de Virrey y gobernador.

La mayor parte de la historiografía ha transmitido una imagen positiva del descubridor de América, no sólo por la trascendencia de su descubrimiento y su capacidad como navegante sino también por sus valores personales. La pesquisa recién descubierta, en cambio, la ensombrece seriamente y nos aporta datos de gran valor para el conocimiento de los primeros años de la presencia española en el Nuevo Mundo.

LUIS RIBOT



JOHN BANVILLE
El mar
Premio Man Booker:
"Otra obra maestra de quien quizá sea el mejor estilista en lengua inglesa"
(Rodrigo Fresán, *Qué Leer*)

VIKRAM SETH
Dos vidas
"Una extraordinaria historia de amor de dos seres extraordinarios"
(New York Times), por el autor de *Un buen partido*



www.siguemee.es

EL PRIMER ESCRITO CRISTIANO
Senén Vidal

PREMIO NACIONAL A LA MEJOR LABOR EDITORIAL CULTURAL 2005

ANAGRAMA

Humanismo y crítica democrática

EDWARD W. SAID. TRADUCCIÓN DE RICARDO GARCÍA PÉREZ. DEBATE. BARCELONA, 2006. 208 PÁGINAS, 17 EUROS

Pocos libros llegan con tanta oportunidad: en el momento preciso. Se trata de la obra póstuma de Edward W. Said, muerto en 2003. Ya en el prólogo advierte que ese libro fue escrito después de unas accidentadas conferencias que convivieron con un tiempo dramático en su vida, entre sesiones de quimioterapia y transfusiones de sangre. También el libro acusa la conmoción creada por el nuevo escenario internacional después del 11-S y de la invasión norteamericana a Afganistán y a Iraq. El gran pensador palestino-norteamericano murió poco después.

Said dibuja en la silueta de su persona y personaje el perfil de lo que podría ser el adelanto y anticipo de un intelectual del futuro (y con futuro): defensor encendido de los derechos civiles de los palestinos (él mismo era palestino, si bien vivió la mayor parte de su vida en Estados Unidos, donde era un profesor muy prestigioso en la Columbia University), fue también gran teórico de la literatura, y se había ido especializando en las relaciones entre literatura y música. Sus orígenes orientales no le impidieron ser un magnífico lector, lleno de empatía, de los grandes clásicos del canon literario occidental. Pero ya en su más afamado libro, *Orientalismo*, vio la necesidad de un encuentro sereno entre las culturas orientales y occidentales, más allá de las falsificaciones creadas en torno a la noción de Oriente.

Llevó a cabo allí una auténtica des-construcción (por usar una vez más el útil término acuñado por Derrida) de esa noción de Oriente que desde las primeras grandes recepciones y traducciones de textos del árabe o del sánscrito, del antiguo persa y del chino, especialmente a partir de la Ilustración, se fue construyendo en el marco de la incipiente

orientación romántica de la cultura europea. Su crítica de la mezcla de repulsión y de fascinación que ese Oriente inventado ha generado en la cultura europea y americana, se ha convertido en una pieza clásica sobre el tema. Recuerdo haberlo leído cuando preparaba mi libro *La edad del espíritu*, que en su orientación y tendencia—universalista, pero a partir de una dura crítica del eurocentrismo, o de la extrapolación de los principios occidentales sobre el con-



JAIME VILLANUEVA

junto de la humanidad— sentía vecindad convergente con las posiciones intelectuales de Said.

Éste ha sido, sobre todo en los últimos tiempos, un antagonista firme y decidido de las perniciosas tesis de Huntington sobre el choque de civilizaciones, y sobre las consecuencias catastróficas de la influencia de esas ideas en los círculos ideológicos neoconservadores que hoy dominan el entorno de Bush, con sus burdas simplificaciones respecto a una idea masiva y no matizada del terrorismo. Su posición (como la que yo también he ido defendiendo en libros y artículos) aboga por un entendimiento pacífico entre culturas y sociedades.

En una época de crecimiento del neoconservadurismo en todas partes, también en España, la lectura de este libro es imprescindible.

Su defensa de la causa palestina, su denuncia de la forma cruel con que esa población es diariamente vejada, le ha despertado la estima de todas las personas que anteponen las razones humanitarias a la razón de Estado, o que no entienden la interpretación de la propia seguridad como la excusa para perpetrar las ma-

cualquier intento por trazar diferencias cualitativas entre ambos. Éstas existen, mal que les pese a los “animalistas”, y son de inmenso y abismal calado.

Said insiste, en la línea de Vico, en el diferencial que introduce la comprensión que podemos tener de nosotros mismos. Y añade asimismo el horizonte de un humanismo que no se limite a proyectar sobre toda la humanidad los postulados religiosos y literarios, o culturales, del mundo oc-

Said inédito

Junto con el director de orquesta judío Daniel Barenboim, Said protagonizó un encomiable tándem partidario del entendimiento entre judíos y palestinos que debería marcar las pautas del futuro si alguna vez entra la sensatez en esa zona mundial. Esa colaboración se concretó en la Fundación que lleva el nombre de ambos. Y sobre música quedan numerosos inéditos de Said. J. Viñuales, de Global Rhythm, lleva años trabajando con su viuda para que vean la luz.

yores atrocidades. En este libro muestra sus grandes dotes intelectuales iniciando una orientación contra corriente a favor del humanismo, corona ideológica de todo interés hondo por las humanidades. Polemiza con las tesis de la “muerte del hombre” (especialmente del post-estructuralismo francés), tratando de comprenderlas en su contexto de origen, y asimismo advierte la emergencia de un nuevo adversario, esta vez procedente de las ciencias naturales (convenientemente extrapoladas en doctrinas ideológicas hoy extendidas): la tesis de una igualación entre el comportamiento animal y el humano, o en la descalificación de

cidental, pero que tampoco incurre en el vicio opuesto y simétrico, un multiculturalismo reductor que suele abonar el relativismo en los valores, en las actitudes, en las costumbres y en los principios. Se trata de un proyecto y de un programa que ha quedado truncado por la muerte de este pensador y luchador ejemplar. Este libro es necesario para poseer el más ajustado perfil de este personaje que trasciende con mucho el terreno de su estricta especialidad en el campo de la teoría literaria, o en ese interés suyo en los vínculos de la música con la literatura.

EUGENIO TRÍAS

Diccionario de la injuria

SERGIO BUFANO Y JORGE SANTIAGO. LOSADA. MADRID, 2006. 283 PÁGINAS, 16 EUROS



SANAN CUCHILLADAS MAS NO MALAS PALABRAS DE LA SERIE 'LOS PROVERBIOS, DE GOYA

En español de España injuria suena demasiado formal, pero los autores de este diccionario lo usan como sinónimo de insulto en las 17 páginas de un Prólogo subdividido en sugestivos epígrafes: “Teoría del insulto”, “El nacimiento del insulto en Occidente”, “Las cuatro categorías del insulto”, “Verdad, mentira y arte en el insulto”, “Biología, anatomía, sociedad”, “Insulto y sexualidad”, “La injuria como delito”, “Malas palabras y salud” e “Insulto y gramática”. Da la impresión de que se ha evitado en el título la palabra *insulto*, más adecuada al contenido de este diccionario que —dicen sus autores— “ha tratado de incorporar todos los insultos de habla hispana que se conocen hasta la fecha”. Palabras mayores, cuando el *Diccionario del insulto* de Juan de Dios Luque, Antonio Pamies y Francisco José Manjón (Península, 2000), contiene más de 5000 entradas referidas sólo al español de España. Pero es indudable que el valor del *Diccionario de la injuria* para los hablantes de español europeo se basa en ofrecer, con su localización, los insultos más frecuentes que utilizan los hispanohablantes de los países americanos.

Los insultos son palabras especiales que pertenecen a un léxico con una carga afectiva intensa que la censura social margina. Y, sin embargo, son palabras que gozan de gran salud

en todas las lenguas, por más que vivan de forma semiclandestina. Palabras malas, gruesas, palabrotas, palabras fascinantes para los niños y los extranjeros, porque escapan al aprendizaje normativo y se renuevan a gran velocidad. Por eso, el ámbito de muchos insultos suele ser local —salvo el de algunos que pertenecen al español general y gozan de tradición literaria, como *hijo de puta*—, cosa que preocupaba a Dámaso Alonso, porque escapan a la nivelación del español culto.

Es evidente que los argentinos Bufano y Perednick no han pretendido hacer una rigurosa obra lexicográfica. Recuerda más bien, con sus pegos y su frescura, a aquellos diccionarios ingenuos de los dialectólogos amateurs. Bufano, conocido periodista, es, además, escritor, y Perednick, poeta, ensayista y traductor, por eso su prólogo reúne los ingredientes de la divulgación inteligente, con agudas reflexiones sobre qué es un insulto, cuál es su relación con la ironía, lo que tiene de relati-

vidad cultural, su valor como reflejo de la evolución del hombre, etc. Pero no identifican sus fuentes, ni redactan definiciones ajustadas y referencias entre unas palabras y otras, mezclan insultos desusados con otros vivos, y sólo proporcionan ejemplos en algunos casos, no siempre en los más necesarios, porque ¿quién los necesita de “abominable”, “asqueroso”, “charlatán” o “idiot”? Una segunda edición merecería la colaboración de un lexicógrafo que, además de eliminar voces como “abandonado”, “absorbente”, “aburguesado”, “aburrido”, “afectado”, “arremetido” o “arriesgado”, comprobara la fiabilidad de las fuentes, porque algunos insultos que se dan como generales en España hacen recelar del resto, y evitase grafías no sistemáticas de pronunciaciones vulgares —“abrasau”, “aponderau”, “apamplau”, etc.— o errores ortográficos como “abiao” por “avia(d)o”, “aburtardas” por “avutardas”, etc.

Los libros sobre insultos y otras palabras prohibidas siempre han tenido tirón entre un público más amplio del habitual para otros trabajos lingüísticos. Ya Criado de Val publicó en 1985 sus *Palabras equívocas o malsonantes en España, Hispanoamérica y Filipinas* y antes Ángel Rosenblat nos advirtió, en clave de fino humor, de los problemas que parte de este léxico puede llegar a plantear al turista español que desconozca los registros informales de los países americanos hispanohablantes a los que viaje. El mayor peso americano —sobre todo argentino, mexicano, colombiano y chileno— de los insultos recogidos en este *Diccionario* proporciona una rica información sobre ese patrimonio lingüístico que muchas veces se considera sin la necesaria perspectiva panhispanica.

PILAR GARCÍA MOUTON

FANTASMAS DEL CORAZÓN
Canción de amor a Cuba
 Cecilia Samartin

Una bellísima historia de amor y lealtad.
 «...tu corazón verdadero tiene una única vida que tiene que ser la tuya.»

Finalista del premio MEJOR NOVELA ROMÁNTICA en el REINO UNIDO

ARTIME www.artime.es

Guía políticamente incorrecta de la ciencia

TOM BETHEL. TRADUCCIÓN DE MARIO LAMBERTI. CIUDADELA LIBROS. 2006. 220 PÁGINAS, 19 EUROS

Para Tom Bethel, a “los sacerdotes de la ciencia” no les gusta en el fondo ser molestados. Tal vez no le falte razón, especialmente cuando se trata de asuntos controvertidos de cierta complejidad que importan con todo derecho al ciudadano lego aunque éste no siempre esté en condiciones de entenderlos plenamente.

Estamos ante un periodista que ha pretendido escribir una guía políticamente incorrecta de la ciencia, aunque en la práctica se haya restringido a revisar, en poco más de doscientas páginas, una serie de temas científicos de actualidad, tales como la extinción de especies, el evolucionismo frente al diseño inteligente, el genoma humano, las aplicaciones de las células madre, el SIDA en África del sur, el calentamiento global o la energía nuclear. El autor toma su postura respecto a todas estas cuestiones en un plano que no es el de las publicaciones científicas primarias sino el de los libros y

revistas de divulgación que son el dominio de los periodistas especializados y de los científicos más mediáticos. Y en ese plano hay mucha más tela que cortar que en el estrictamente científico. Las posiciones específicas del autor respecto a cada tema no obedecen a un patrón predecible, aunque tienen en común un saludable escepticismo sobre la “verdad” científica en sus formulaciones políticamente correctas, no necesariamente la que impregna los más sobrios consensos especializados.

No es difícil compartir el punto de vista del autor respecto a muchos de los temas, aunque sus argumentaciones no siempre estén exentas de algún error de bulto. Así por ejemplo, estamos de acuerdo que las

predicciones respecto a la extinción de especies hechas por catastrofistas profesionales como E.O. Wilson, Paul Erlich o Stuart Pimm están groseramente exageradas y carecen de fundamento sólido, pero esto no quita para que la destrucción de habitats

y la extinción de especies que conlleva sea un problema cierto y preocupante. Es erróneo consolar-se, como lo hace el autor, con el hecho cierto de que el inventario de especies conocidas

esté creciendo a ritmo vertiginoso porque eso no significa un aumento del número de especies que existen, del mismo modo que el incremento de las reservas conocidas de petróleo no significa un aumento del petróleo existente.

Coincidimos con Bethel en su

crítica del uso que han hecho los especialistas en cambio climático del modelo llamado del “bastón de jockey” para describir la evolución de la temperatura en el último milenio, ocultando fenómenos tales como la pequeña glaciación (siglo XVII). De hecho, acaba de saberse que dicho modelo ha sido expulsado por la puerta de atrás en el borrador del próximo informe del IPCC sobre el clima, que aparecerá en 2007.

En otros temas Bethel exagera su escepticismo, como por ejemplo respecto a la genómica aplicada al problema del cáncer: no se puede decir que “el proyecto no mejorará nuestro conocimiento de la enfermedad del cáncer” porque es notorio que lo contrario está ocurriendo de forma manifiesta desde el principio. Un libro ameno e instructivo para leer con el mismo escepticismo que propugna.

FRANCISCO GARCÍA OLMEDO

“En algunos temas Bethel exagera su incredulidad, pero en conjunto ofrece un libro ameno e instructivo para leer con el mismo escepticismo que propugna”

Publicaciones Universitarias Españolas

www.aeue.es



  <p>Poliniza 2006. Festival d'art urbà 2006</p> <p>28,8 €</p> <p>Juan Canales (comisario exp.)</p> <p>www.editorial.upv.es Pedidos: public@upvnet.upv.es Tel. 963 877 012</p>  <p>Mil maderas</p> <p>98,6 €</p> <p>Manuel Soler</p>	 <p>El intelectual y su memoria leonardo boff El precio de la libertad</p> <p>Entrevista de Juan Antonio Estrada y José María Castillo</p> <p>3,00 €</p> <p>Pedidos: www.editorialugr.com</p>	 <p>Estereotipos de género en la publicidad de la Segunda República Española</p> <p>Susana de Andrés del Campo</p> <p>25,00 €</p>	 <p>Las Cortes del desastre "Impresiones parlamentarias" publicadas en El Liberal, de Bilbao, por Indalecio Prieto</p> <p>Manuel Montero García</p> <p>20,00 €</p> <p>www.ehu.es/servicios/se_az • Pedidos: lusvedit@lg.ehu.es Tel. 946 012 227 • Fax 946 012 333</p>	 <p>HISTORIA CONTEMPORÁNEA FRANQUISMO, POLÍTICA EXTERIOR Y MEMORIA HISTÓRICA</p> <p>Eds. Juan Carlos Pereira y Ricardo Miralles</p> <p>22,00 €</p>
--	---	---	--	---

50 editoriales universitarias y 25.000 títulos vivos

LIBROS MÁS VENDIDOS

FICCION	AUTOR	EDITORIAL	PUESTO ANT.	SEMANAS	
1	La catedral del mar	Ildefonso Falcones	Grijalbo	1	19
2	Travesuras de la niña mala	Mario Vargas Llosa	Alfaguara	2	9
3	Brooklyn Follies	Paul Auster	Anagrama	3	20
4	La sombra del viento	Carlos Ruiz Zafón	Planeta	4	193
5	Inés del alma mía	Isabel Allende	Plaza & Janés	-	1
6	El profesor	Frank McCourt	Maeva	6	10
7	El quinto día	Frank Schätzing	Planeta	9	2
8	En el nombre del cerdo	Pabo Tusset	Destino	-	1
9	El pintor de batallas	Arturo Pérez-Reverte	Alfaguara	5	20
10	La sombra de Poe	Matthew Pearl	Seix Barral	8	5

NO FICCION	AUTOR	EDITORIAL	PUESTO ANT.	SEMANAS	
1	La guerra que ganó Franco	César Vidal	Planeta	1	4
2	El viaje a la felicidad	Eduardo Punset	Destino	2	33
3	La ciencia de la salud	Valentín Fuster	Planeta	6	16
4	Viajes con Heródoto	Ryszard Kapuscinski	Anagrama	4	13
5	Aprende un idioma en 7 días	Ramón Campayo	Edaf	3	5
6	Milenio 3	I. Jiménez/C. Porter	Aguilar	5	8
7	El método	Neil Strauss	Planeta	-	-
8	Ligero de equipaje	Ian Gibson	Aguilar	4	11
9	Milagro en los Andes	Nando Parrado	Planeta	8	3
10	Locos de la historia	Alejandra Vallejo-Nájera	La Esfera de los Libros	-	1

BOLSILLO	AUTOR	EDITORIAL	PUESTO ANT.	SEMANAS	
1	La cena secreta	Javier Sierra	Debolsillo	1	4
2	Donde el corazón te lleve	Susanna Tamaro	Booket	9	2
3	La piel fría	A. Sánchez Piñol	Quinteto	2	11
4	En el blanco	Ken Follet	Debolsillo	4	23
5	Nuestra incierta vida normal	Luis Rojas Marcos	Punto de lectura	10	4
6	La aventura del tocador de señoras	Eduardo Mendoza	Booket	5	5
7	El jugador	Fiodor Dostoievski	Alianza	-	1
8	Brevísima historia del tiempo	Stephen W. Hawking	Crítica	6	8
9	Retrato en sepia	Isabel Allende	Debolsillo	-	1
10	Déjame que te cuente	Jorge Bucay	RBA	8	38

POESÍA	AUTOR	EDITORIAL	PUESTO ANT.	SEMANAS	
1	Canción de cuna	W.H. Auden	Lumen	1	11
2	Poemas de navidad	Joseph Brodsky	Visor	3	2
3	Aullido	Allen Ginsberg	Anagrama	8	2
4	La vida en llamas	Luis Alberto de Cuenca	Visor	9	3
5	Querido silencio	Luis Muñoz	Visor	5	8
6	Últimos poemas de amor	Paul Eluard	Hiperión	2	24
7	Soy vuestra voz	Anna Ajmatova	Hiperión	4	18
8	Autorretrato en espejo convexo	John Ashbery	Dvd	6	20
9	Obra completa	José Ángel Valente	Galaxia/Círculo	7	12
10	De Keats a Bonnefoy	VV.AA.	Pre-Textos	-	1

Albacete: Herso Almería: Sintagma Ávila: Senen Badajoz: Universitat Barcelona: La Central, Casa del Libro Bilbao: Casa del Libro Burgos: Mainel Cádiz: Manuel de Falla Castellón: Plácido Gómez Ciudad Real: Manantial Córdoba: Luque La Coruña: Arenas Cuenca: Juan Evangelio Gerona: Geli Granada: Continental Guadalajara: Cobos Huelva: Saltés Huesca: Casa de las Novelas Jaén: Metrópolis León: Pastor Logroño: Santos Ochoa Lugo: Souto Madrid: Antonio Machado, Casa del Libro, El Corte Inglés, FNAC, Manzano, Vips Málaga: Rayuela Murcia: Diego Marín Oviedo: Ojanguen Palencia: Alfar Palma de Mallorca: Signo Las Palmas: Canaima Pamplona: Universitaria Salamanca: Cervantes Santa Cruz de Tenerife: La Isla Santander: Estudio San Sebastián: Lagun Segovia: Vallés Sevilla: Casa del Libro Soria: Las Heras Teruel: Senda Valencia: París-Valencia Valladolid: Oletvm Vitoria: Study Zamora: Pya Zaragoza: Central.

ALEMANIA

- 1 **Beim Häuten der Zwiebel**
Günter Grass (Steidl)
- 2 **Höhenrausch**
Ildikó von Kürthy (Wunderlich)
- 3 **Die Vermessung der Welt**
Daniel Kehlmann (Rowohlt)
- 4 **Jedermann**
Philipp Roth (Hanser)
- 5 **Resturlaub**
Tommy Jaub (Scherz)

MÉXICO

- 1 **Travesuras de la niña mala**
Mario Vargas Llosa (Alfaguara)
- 2 **Brooklyn Follies**
Paul Auster (Anagrama)
- 3 **México: lo que todo ciudadano quisiera...**
J. Volpi/ D. Dresser (Aguilar)
- 4 **Los demonios del Edén**
Lydia Cacho (Grijalbo)
- 5 **México mutilado**
Francisco Martín Moreno (Alfaguara)

ESTADOS UNIDOS

- 1 **Judge & Jury**
J. Patterson/A. Gross (Little, Brown)
- 2 **Ricochet**
Sandra Brown (Simon & Schuster)
- 3 **Hunters of Dune**
B. Herbert/K. Anderson (T. T. Doherty)
- 4 **The Afghan**
Frederick Forsyth (Putnam)
- 5 **Into the Storm**
Suzanne Brockmann (Ballantine)

ITALIA

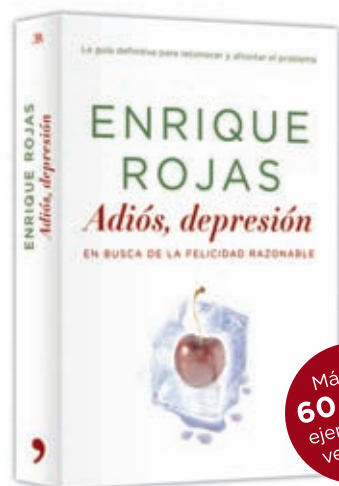
- 1 **Il cacciatore di aquiloni**
Khaled Hosseini (Piemme)
- 2 **L'ombra del vento**
Carlos Ruiz Zafón (Mondadori)
- 3 **Crypto**
Dan Brown (Mondadori)
- 4 **La fine è il mio inizio.**
Tiziano Terzani (Longanesi)
- 5 **Caos calmo**
Sandro Veronesi (Bompiani)

REINO UNIDO

- 1 **The life and Times of the ...**
Bill Bryson (Doubleday)
- 2 **Imperium**
Robert Harris (Hutchinson)
- 3 **The Dangerous Book for Boys**
C. Iggulden/ H. Iggulden (HarperCollins)
- 4 **Gerrard: My Autobiography**
Steven Gerrard (Bantam Press)
- 5 **The Island**
Victoria Hislop (Headline Review)

Medios consultados:
Die Welt (Alemania), Reforma (México), The New York Times (E.E.UU.), Italia (Corriere della Sera), The Times (Reino Unido).

temas de hoy.



ENRIQUE ROJAS

Adiós, depresión

EN BUSCA DE LA FELICIDAD RAZONABLE

«Cada uno es artífice de su propia felicidad»

Más de 60.000 ejemplares vendidos

www.temasdehoy.es

SALA SEGUNDA DE LO PUBLICITARIO

Han sido vistas las diligencias seguidas contra

Sánchez Dragó

y ha sido probado y así se declara como:

HECHOS PROBADOS

1 QUE el domingo 3 de septiembre D. Fernando se dirigió a la plaza de Juan Pujol en Madrid, acompañado de varios cómplices y con una escalera de mano, un spray de pintura negra, martillo, escoplo y otras herramientas que traía ya prevenidas.

2 QUE D. Fernando, con riesgo cierto para su integridad física, subió a la escalera y realizó varios intentos de destruir el cartel identificativo de dicha plaza. No lográndolo, procedió a mancillar con esparadrapo y pintura. Acto seguido, fijó con silicona en el muro un cartel falso fabricado por él mismo y que dice: "Plaza de Fernando Sánchez Monreal".

3 QUE en el día y hora de autos se encontraba la plaza concurrida por estrafalarios secuaces de D. Fernando, más algunos inocentes menores de edad y un ciudadano en avanzado estado de embriaguez. Que con ayuda de un megáfono D. Fernando, encaramado a un tobogán del parque de juegos, dirigió una soflama a los presentes. Que fue aplaudido, salvo por el ciudadano ebrio, que no cesaba de reclamar a gritos la presencia de cierto Pau Gasol.

4 QUE para perpetrar su acción criminal D. Fernando vestía una camiseta en la que se podía leer: "Yo no soy Dragó".

5 QUE el propio D. Fernando, de modo espontáneo, efectuó una llamada a la policía para delatarse y confesar su criminal acción. Que, a la aparición de los efectivos policiales, D. Fernando procedió



pacíficamente a entregarse, no siendo sin embargo practicada su detención, a pesar de la insistencia de D. Fernando, que porfio con los agentes hasta la extenuación, suplicando que le condujeran esposado a un calabozo y que pudieran las cámaras filmarlo.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

Los hechos probados son constitutivos de los delitos de daños a la propiedad municipal, alteración del orden público y manipulación topográfica, así como de un delito menos grave de persecución demente de la notoriedad. Según se desprende de la declaración efectuada por D. Fernando en su libro *Muertes paralelas*, en 1936 fue asesinado su padre, D. Fernando Sánchez Monreal, a causa de la denuncia de D. Juan Pujol, plumífero adicto al régimen franquista y premiado con honores como el de que se diera su nombre a una céntrica y diminuta plaza madrileña. Enterado D. Fernando del nombre del asesino de su padre, descubrió recientemente la existencia de la plaza con el infame nombre, situada a menos de 50 metros de su propio domicilio. Movido por la piedad filial, planificó D. Fernando de forma deliberada su criminal designio, que él califica de "acto poético de justicia familiar, personal e histórica", actuando con plena conciencia de

incurrir en ilícito penal al "tomarme la justicia por mi mano", declaró.

D. Fernando, con premeditación y alevosía, convocó a medios de comunicación, lo que entra de lleno en el tipo penal de "afán invencible de notoriedad", con las agravantes de reincidencia continuada y ausencia de arrepentimiento.

No se aprecia en cambio la agravante de disfraz alegada por la Fiscalía, ya que la camiseta que llevaba el malhechor no pretendía "facilitar la impunidad del delincuente", sino todo lo contrario: asegurarse su reconocimiento por parte de todo aquél que no supiere de qué le sonaba esa cara. Concurren, en cambio, los elementos necesarios para apreciar la atenuante de "estado pasional", como lo pone en evidencia el riesgo corrido por el delincuente al encaramarse, a su edad y recién casado, a una escalera. Asimismo se aprecia la atenuante de "confesión instantánea", sin perjuicio de que dicha confesión se efectuara con el ánimo de obtener aún mayor publicidad para su propia persona.

ACUERDO

Que debo condenar y condeno a D. Fernando, como autor de delitos contra la propiedad municipal, el orden público y la certeza topográfica, a la pena de quinientas horas de servicios comunitarios como cuidador de comedor infantil en el colegio público de su elección.

Que debo condenar y condeno a D. Fernando como autor de un delito de búsqueda de publicidad para sí mismo y su obra a la pena de dos años sin escribir en primera persona con la accesoria de inhabilitación para compararse con Dionisos durante seis meses.

Así lo pronuncio, mando y firmo.

RAFAEL REIG

* CONTRA ESTA RESOLUCIÓN CABE INTERPONER RECURSO DE APELACIÓN EN EL PLAZO DE SIETE DÍAS ANTE EL JUZGADO DIGITAL DE SEGUNDA ESTANCIA: WWW.ELCULTURAL.ES

EL PEREGRINO DEL TIEMPO

Una excelente y sorprendente intriga histórica ambientada en la época de las cruzadas

EL SECRETO ENTERRADO EN EL TEMPLO DE SALOMÓN CAMBIARÁ LA HISTORIA DE LA HUMANIDAD

Del autor de LA HEREJÍA

Romain Sardou

Grijalbo novela histórica



AES+F y la matanza de los inocentes

LAST RIOT. SALVADOR DÍAZ. SÁNCHEZ BUSTILLO, 7. MADRID. HASTA EL 4 DE NOVIEMBRE. DESDE 17.400 €

Cuando los artistas actuales imaginan el futuro suelen seguir los patrones de la ciencia ficción. Visualmente, el modelo más frecuente es el de los videojuegos, con sus espectaculares mundos virtuales en los que los héroes exploran espacios inciertos. No obstante, las imágenes artísticas que beben de estas fuentes pretenden distanciarse de ellas presentándose como ilustración de sesudos ensayos en los que intelectuales de prestigio vaticinan negras perspectivas para el planeta y para la raza humana. En paralelo, otro modelo también enraizado en los cómics y la cultura popular goza de parecido éxito: el de la felicidad celestial y los horizontes

apastelados a la manera de, por ejemplo, Mariko Mori. AES + F, que gana rápidamente posiciones en el mercado internacional, se mueve en unas aguas intermedias.

Sus biografías hablan de una inicial dedicación del entonces denominado AES group (antes de la in-

corporación de Vladimir Fridkes en 1995) al arte conceptual y las instalaciones, de las que es difícil por ahora encontrar información. Lo que es fehaciente es el marcado afán de perturbar al espectador que guía el trabajo del grupo a partir de mediados de los noventa. En distintas series, siempre utilizando como he-

ramienta la fotografía tratada digitalmente, han mostrado a personajes que exhiben sus gargantas abiertas (*Retrato de familia en un interior*), que se sacan a sí mismos los intestinos (*Corrupción. Apoteosis*), retratos de niñas asesinas (*Sospechosas*), a una doble de la princesa Diana en una alegre sesión de pose, ensangrentada tras su accidente mortal (*Quién quiere vivir siempre*), a una terrible maniquí de alta costura que resulta ser un cadáver... Un sensacionalismo atroz de factura impecable que resulta muy seductor hoy para ciertos coleccionistas ávidos de sensaciones fuertes.

Tras el adelanto de su trabajo en las colectivas *Barrocos y neobarrocos. El infierno de lo bello* y *Un nuevo y bravo mundo* (ambas de 2005, en Salamanca y Madrid), la galería Salvador Díaz nos ofrece ahora las obras últimas de los rusos, recién salidas de la impresora. Pues, técnicamente,

son impresiones digitales de alta definición (ediciones de cinco), en ocho colores, sobre lienzos que son fijados a bastidores y sobre los que se aplica una capa de barniz que da profundidad a los colores y hace que el aspecto de la obra se aproxime al de la pintura. Esa emulación de lo pictórico comienza en el trabajo en el ordenador, en el que se suprimen los detalles de texturas y los matices cro-

El afán de perturbar guía el trabajo del grupo. Un sensacionalismo atroz de factura impecable que resulta seductor para ciertos coleccionistas ávidos de sensaciones fuertes



LAST RIOT 2, 2006.
FOTOGRAFÍA DIGITAL,
170 X 510

máticos para producir una imagen más plana, menos naturalista. El formato de las obras, cuatro grandes panoramas (dípticos que alcanzan los cinco metros) y un grupo de “tondos”, hace igualmente referencia a la pintura de historia destinada a los grandes edificios públicos: un tipo de composición que en el contexto ruso remite al “realismo socialista”. Y, de manera aún más evidente, las actitudes de los personajes imitan (sin hacer citas concretas más que puntualmente) el lenguaje corporal de la tradición pictórica, tomado tanto de escenas religiosas (descendimiento, matanza de los inocentes) como bélicas.

Last Riot, título de la serie, pone en escena a “los rebeldes de la última insurrección”, en la que se confunden víctima y agresor, y que “celebra el fin de la ideología, la historia y la ética”. Palabras altisonantes y apocalípticas que, además, reclaman la contemplación de estas obras sobre el fondo de la espectacularización de las guerras recientes, lo cual

potencia la confusión entre realidad y ficción, y manipula —oculta, blande— más que nunca el horror. Como ocurre tantas veces en este tipo de trabajo oportunista, la distancia entre los propósitos y las imágenes es grande. Las impecables fotografías de AES + F no provocan ninguna inquietud. En su deseo de simular una ideal realidad virtual, en ésta y otras series han hecho multitudinarios *castings* para elegir, entre modelos profesionales y aficionados, y estudiantes de danza, a los hermosos niños y adolescentes que interpretan las poses; el resultado no difiere mucho de un catálogo de moda de primavera-verano de línea *Army*, y viene a confirmar una vez más la ambigüedad con la que se realizan los préstamos mutuos entre el arte actual y la fotografía de moda. El proceso de trabajo, perfectamente planificado (cuentan con un *production manager*), arranca de varias sesiones de fotografía digital en las que se hacen miles de fotos; después se seleccionan figuras o pequeños gru-

AES + F es un grupo de artistas moscovitas, compuesto por Tatiana Arzamasova (1955), Lev Evzovich (1958), Evgeny Svyatsky (1957) y Vladimir Fridkes (1956). Los tres primeros, con formación arquitectónica y de diseño, trabajan juntos desde 1987; Fridkes, fotógrafo de moda, se les unió en 1995, fecha desde la cual trabajan a menudo en soporte fotográfico. El colectivo figura entre los todavía pocos creadores rusos que se han adentrado en



el circuito internacional: exponen en Nueva York, Viena, París... En España, hicieron una instalación en 2003 en la Sala Montcada (Barcelona).

pos que se insertan en composiciones mayores, con fondos totalmente generados en el ordenador que combinan elementos discordantes (climáticos, culturales, temporales) en paisajes áridos o glaciales. La abundancia de material fotográfico ha sido aprovechada, de otro lado, por el colectivo para crear un atractivo vídeo de animación, de diez minutos, que sitúa igualmente figuras reales (los mismos personajes) sobre fondos virtuales. Los movimientos cortos de las figuras se han creado, mediante la tecnología del *morphing*, a partir de una sucesión de fotos, enlazadas para producir una efímera impresión de vida.

En otro proyecto reciente, *El rey del bosque*, AES + F ha filmado y fotografiado “acumulaciones” de niños perfectos en ropa interior, cuya inocencia es amenazada por el poder de la religión, la política y la publicidad. Amenazas reales en una teatralización poco convincente.

ELENA VOZMEDIANO



Nostálgico Félix Curto

WHEN THE MUSIC IS OVER. LA FÁBRICA. ALAMEDA, 9. MADRID. HASTA EL 4 DE NOVIEMBRE. DE 2.700 A 4.700 €

CURTO se la juega en cada fotografía. Dice que sólo dispara una vez. En la camioneta ni siquiera lleva trípode. Se la juega al momento decisivo, no sólo de la luz en el paraje, de la polvareda en aquel camino lejano, de las sombras refulgentes en la salina. Cuenta también con la evocación precisa de la música, de la literatura y del cine. De un imaginario poblado de recuerdos de la cultura entre las décadas cincuenta y setenta del siglo XX, la época dorada y referencia absoluta del horizonte de la tradición artística contemporánea: de sus elementos constructivos y estrategias. Hoy, entre muchos de los artistas que, por jóvenes, no vivieron de primera mano aquella efervescencia contracultural, cunde la nostalgia. Algunos intentan ser fieles al espíritu inventando imágenes y entornos entonces imposibles de llevar a cabo, a falta de la revolución digital; otros socavan los traumas de su infancia en una España a la que todo llegaba con veinte años de retraso. En una suerte de resistencia estética frente a la realidad unidimensional, fundamentalista y banal: oponiendo visiones futuristas reconciliatorias, sobrepasando aquello de “demasiado

viejo para el *rock'n'roll*, demasiado joven para morir” y la posterior decepción.

La posición de Félix Curto (Salamanca, 1967) es la reproducción fetichista. Desde que, hace ocho años, se fue a México, tomó el rumbo del *style of life on the road*. En Curto hay un deseo romántico de autenticidad y con la veracidad de su experiencia al captar cada imagen, la demostración de que todavía existe y es posible. Ahora bien, sus paisajes están desiertos y la aventura es individual. Eso se llama melancolía. Y por tanto, también demuestra, de paso, la marginalidad actual del modelo, la frustración ante la imposibilidad de la reconstrucción colectiva.

En esta su segunda exposición en La Fábrica, también encontramos algunos dípticos verticales, compuestos por vistas del cielo y detalles de camiones y automóviles de entonces. A veces, en las chatarrerías de esos territorios fronterizos, le guardan algunos de aquellos restos. Le fascinan los embellecedores y los rótulos repintados, signos supervivientes, como las palabras y lemas que él insiste en revivir.

ROCÍO DE LA VILLA

Federico Guzmán,

EL MERCADO ARROLLADOR. PEPE

En una nota sobre su trabajo, se afirma que para Federico Guzmán “la práctica del arte es un viaje de aprendizaje en movimiento sinuoso por la geografía de la imaginación, voluntariamente alejado de las categorizaciones, que se comunica en la creación de imágenes y metáforas, y en la ficción de lo real”. Si la cita no es textual, los conceptos sólo pueden corresponder al artista en persona. Si no me equivoco, fue a mediados de los noventa cuándo Fede Guzmán inició su travesía por la geografía metafórica de las plantas y los alimentos —incorporadas a sus pinturas *ingenuas* sobre pizarras o explícitamente manifiesto en sus títulos, así *El hombre es lo que come*— y, también, por la geografía física y humana colombiana,

país al que viajó, por primera vez, en diciembre de 1996 y donde viviría desde octubre del año siguiente. En 1998 declaraba su intención, compartida con otros artistas colombianos, de hacer un arte entendido como técnica específica de intervención en lo que llamamos vida cotidiana. La que fue su última comparecencia madrileña tuvo lugar ese mismo año y llevaba el irónico título de *Echando raíces en el aire*, una referencia a las Barbas de Viejo, una planta que crece en los cables del teléfono y que debería recordarle su interés, en los primeros noventa, por los medios de comunicación.

El mercado arrollador tiene su origen en el fin de las negociaciones, el 26 de febrero de este año, entre los gobiernos de Colombia y Estados



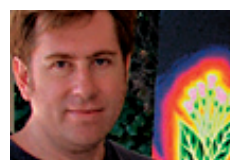
¿por qué están tristes las frutas?

COBO. FORTUNY, 39. MADRID. HASTA EL 20 DE OCTUBRE. DE 1.800 A 22.000 €

Unidos para la firma de un Tratado de Libre Comercio (TLC) que, entre otros, afectaba a los productos agrícolas del país suramericano. En mayo, en el VI Festival de Performance de Cali, Guzmán intervino con un vídeo que muestra cómo una inmensa y rugiente apisonadora parecía dispuesta a aplastar un gran círculo de frutas depositadas en el suelo. Las reacciones de los asistentes —unos apresurándose a recogerlas para su propio provecho, otros, entre ellos el artista, tomando imágenes del acontecimiento—, sus gestos y lo que estos desvelaban de sus sentimientos ante el destrozo anunciado de lo imprescindible, le llevó a ofrecer un gran dibujo de la apisonadora como pizarra donde éstos se expresaran —y así figura aquí con las

inscripciones y los nombres que impusieron a la máquina bestial— y a construir metafóricamente el cilindro de gran peso que funciona a modo de rueda delantera y que se dispone a aplastar unas frutas hechas por artesanos en gomaespuma pintada. Me atrevo a sugerir que, además de urgir a remediar lo que la explotación de las multinacionales puede hacer con los agricultores colombianos—y existen referencias sobradas de lo que ha ocurrido en otros países y también en los que sostienen cultivos de droga—, el simulacro podría apuntar a la merma que experimenta el peso de los productos cuando entran en el mercado. Lo que naturalmente es macizo y cargado se hace liviano, casi inexistente, de poco valor.

Nacido en Sevilla en 1964, Federico Guzmán ha sumado a sus orígenes pictóricos y conceptuales una dedicación a modos alternativos de actuación en el ámbito artístico y social, tanto con su participación en colectivos, como por su actividad pedagógica al margen de estudios oficiales. Sus últimas exposiciones han alternado entre España, Colombia y Europa y su obra está representada en museos de Europa y Norteamérica.



MISS MALANDRA, 2006

Otras piezas en el mismo material hacen referencia al olivo y la aceituna y, como dice el artista, a esa visible fantasía sexual popular que bautiza las aceitunas rellenas de pepinillo como *Aceituna violá*. También

al aloe, *La mata de los nombres*, y los distintos apelativos que recibe, entre ellos *Bilis de elefante* y *Planta que cura*.

Por cierto que la preocupación por el vocabulario con el que nos apropiamos del mundo es otro de los motivos recurrentes de Guzmán. Y, de modo mucho más complejo, el proyecto *Tomaco*, que hila una estrambótica invención de Homer Simpson —un cruce entre las plantas del tomate y el tabaco, que produce *Tomaco*, rico en nicotina— y que Guzmán a llevado a “la ficción de lo real” hasta el punto de producirlos y diseñar los elementos gráficos para su comercialización.

Nomadismo, injerto, mestizaje... se conforman como ingredientes básicos del trabajo del artista en una confluencia que va más allá de la simple denuncia de los dispositivos económicos o científicos que están metamorfoseando el mundo, para asumirlos en la cotidianeidad del existir de sí mismo. En ese sentido, cobra importancia el que un árbol del caucho que plantó a la puerta de su casa bogotana hace ocho años haya crecido hasta el punto de que ahora, a su regreso, le ha dado pie a la imagen de otro, tan dúctil y tolerante, que admite que todo tipo de frutas cuelguen de sus ramas.

Su regreso a la actualidad expositiva madrileña sólo puede ser recibido como una magnífica noticia y un acicate a la reflexión parejo al que su comportamiento cívico y sus compromisos sociales implican.

MARIANO NAVARRO



Cravo Neto

TERRITORIOS DE TRANCE. FERNANDO PRADILLA. CLAUDIO COELLO, 20. MADRID. HASTA EL 30 DE SEPTIEMBRE. DE 2.000 A 11.000 €

ESTA nueva individual de Mario Cravo Neto (1947) continúa la línea más reciente recorrida por un artista conocido sobre todo por su sólida trayectoria como fotógrafo. No obstante, se observan novedades con respecto a la muestra que pudo verse en este mismo espacio hace dos años. Cravo Neto profundiza en el territorio ligado a los ritos sincréticos de su Salvador de Bahía natal desplazando levemente su interés, aunque muy presente, por el cuerpo humano. Igualmente sustrae buena parte del esencialismo estático y cierto uso dramático del blanco y negro de sus imágenes para asumir más una práctica envenenada del color y del movimiento. En esta *Territorios de trance* la sangre aparece como muestra de sacrificio en el *candomblé* pero también se vislumbra como discurso sobre la herencia y los ancestros: la sangre articula una mezcla de origen que se torna cultural hasta ascender a la categoría de trance mágico y animista. Por su parte, la tierra, muy presente, conforma el lugar de donde brota y donde desaparece todo lo necesario en ese ritual hacia lo cósmico: animales, plantas, minerales, cultura, tiempo y espacio. Al lado de esa ecuación múltiple con la sangre y la tierra, aparecen el cuerpo y rostro humanos, siempre centrales en Cravo Neto y aquí acogidos al trance de los rituales: tanto el mágico como el de lo habitual. Se trata de un conjunto de imágenes expresivas pero recogidas sobre ellas mismas, íntimas y fértiles estableciendo contactos y ramificándose. Pero acaso lo más interesante es que la misma fotografía aparece aquí (de manera singularmente diáfana) como acto de magia capaz de reunir lo atemporal y lo tangible mundano, y como trance que comunica mundos separados. **ABEL H. POZUELO**



Cravo Neto:
TERRITORIOS DE TRANCE,
2004-2005



Jorge Cano:
PEKIN, 1966,
2006

Jorge Cano

PAINT IT BLACK. MAGDA BELLOTTI. FÚCAR, 22. MADRID. HASTA EL 11 DE OCTUBRE. DE 200 A 3.500 €

AL formar parte de la historia, tenemos todo el derecho a alterarla. Eso parece decirse Jorge Cano (Madrid, 1971), consciente de que la historia no es la trama sólida y hermética que un día fue. En su pintura, el artista propone nuevas lecturas que, superpuestas, adquieren la apariencia de un palimpsesto ilegible. La historia multivalente, vista desde los más variados prismas, es lo que presenta en su primera individual en esta galería bajo un título bien elocuente, *Paint it Black*. Hasta hace poco Cano manejaba la opción iconográfica del papel del pintor en el contexto del viaje, pretexto recurrente en muchos artistas. Persisten las referencias al viaje en su trabajo actual y es fácil advertirlo en algunos pequeños lienzos de su exposición. Pero en los últimos años su deriva hacia la historia y los acontecimientos de corte político es evidente. En las cuatro salas de la ga-



Pep Llambías:
BLANCA, 2003

lería Jorge Cano plantea su historia de forma diseminada. En dos de las salas asistimos a la caracterización de los personajes y los conflictos que jalonan la historia desde principios del siglo XX hasta hoy, en la que actúa a partir de una pintura que a menudo juega con el exceso, con saturaciones cromáticas que distorsionan las formas subrayando la perspectiva subjetiva de las cosas. En una tercera sala se hacen referencias al terrorismo –hoy distinguido principio alterador del curso de la historia– y a la fragilidad del orden mundial, sustentado en acuerdos internacionales que devienen papel mojado y se convierten, como en esta magnífica serie de cuadros, en códigos indescifrables. En la sala de abajo, cogidos literalmente con alfileres, Cano presenta pequeños collages que nos sitúan frente a la retranca política de un John Heartfield, con abismales saltos en el tiempo que ofrecen reveladores encuentros. La historia, a golpe de cúter. **JAVIER HONTORIA**

Pep Llambías

ABECEDARI DE LES IMATGES DEIXADES. SALLONJA. PLAZA DE SALLONJA. PALMA DE MALLORCA. HASTA EL 24 DE SEPTIEMBRE

LA lógica de la repetición y la diferenciación, de la integración y la búsqueda de lo esencial, define el trabajo de Pep Llambías (Alaró, 1954). Aunque con los años su obra se ha diversificado exponencialmente en nuevos materiales, soportes y técnicas, todas las piezas –o letras– de su abecedario de imágenes responden fielmente a un

mismo espíritu, a un mismo propósito. Sobre un gran arco que abraza naturalmente los pilares del pop y el conceptual y que se afirma en la tradición del *objet trouvé* y el collage, Llambías sigue construyendo una obra de una solidez extraordinaria. Capaz de reflexionar de mil modos distintos sobre una única palabra o cosa, el artista no se ha movido un milímetro de sus planteamientos temáticos básicos, en los que el hombre y la naturaleza tienen un protagonismo absoluto. Y sin embargo, fruto de una permanente investigación, su obra posee una diversidad y una cohesión poco usual. Basada en una impecable armonización del trabajo manual, materiales industriales y las nuevas tecnologías, uno de sus principales aciertos ha sido precisamente no abandonar nunca una vía por haber descubierto otro sendero. Así, los nuevos soportes se han ido sumando a los viejos, las formas primeras –como aquellas emblemáticas pinturas de los noventa que delataban su vocación de lingüista del arte– a las últimas. Siempre lúcido en las dosis de ironía y ternura, el viaje de Pep Llambías sigue deparándonos sorpresas: como esas soberbias instalaciones escultóricas en las que la incorporación del agua y el vídeo responde a la necesidad, nunca al esnobismo. La sustancia de la palabra siempre ha sido materia de su reflexión. El peso específico de la imagen, también. Con el espíritu analítico de un científico y el corazón de un romántico, el bagaje personal y creativo de Pep Llambías apunta ya maneras de maestro. **PILAR RIBAL**

Magdalena Correa, Patagonia sentimental

AUSTRAL. COMISARIA: MENENE GRAS. CAB. SALDAÑA, S/N. BURGOS. HASTA EL 8 DE OCTUBRE

LA Patagonia es uno de los territorios que encarnan la sublimidad con intensidad plena. No es de extrañar que se haya convertido en un espacio casi mítico, habiendo contribuido a ello el testimonio de autores como Bruce Chatwin. Pero si en la literatura la experiencia del viaje como fuente de la creación posee una larga tradición, en el arte sólo se ha hecho presente de manera reciente y minoritaria. Podrían diferenciarse aquí dos actitudes: la documental y la sentimental, aunque quizás debería hablarse de actitud predominante, pues el solapamiento es inevitable. Así, en las imágenes de espacios deteriorados por el hombre de Edward Burtynsky domina lo primero, mientras que en las de Hamish Fulton resalta lo segundo, por señalar dos autores significativos.

La chilena Magdalena Correa (1968) resume en *Austral* el resultado del viaje a aquellas tierras que ella programó con la finalidad de

clarada de experimentar física y psicológicamente aquel paisaje, pero también el palpito de sus habitantes. De manera que al encuentro con la naturaleza se une el interés por el hombre, lo que tiñe el proyecto de un claro sentido antropológico. En la artista chilena es la relación con quienes allí habitan la que marca el devenir de su experiencia, y si el paisaje mantiene un lugar privilegiado es por su omnipresencia en el discuir de sus ocupantes.

Sin embargo, Magdalena Correa no concibe su operación artística como el diario de su experiencia temporal, sino que desplaza su interés hacia ese entorno natural y humano que recorre, por lo que su obra termina resolviéndose en el registro documental. Fotografías, presenta-



LA ISLA DE LOS MUERTOS, 2006

das en cajas de luz, y dos vídeos son los soportes elegidos. A través de las primeras nos ofrece fragmentos de una naturaleza imponente (glaciares, bosques o montañas), aunque también de los elementos que indican la presencia moderada del hombre: cercas, casetas, carreteras de ripio... Los formatos cuadrangulares, el notable tamaño, la poderosa iluminación realza su carácter pictórico, mientras que en los vídeos el pro-

tagonista es el paisaje humano; en uno de ellos, *Patagonia*, la cámara va recorriendo en permanente movimiento aleatorio paisajes y escenas cotidianas; en el segundo, en formato de videoinstalación: *El viaje de invierno*, cuatro pantallas yuxtapuestas magnifican el relato. Imágenes testimoniales bajo las que late un sutil sentimentalismo.

JAVIER HERNANDO

MÁSTER OFICIAL
EN MERCADO DEL ARTE
Y GESTIÓN DE EMPRESAS
RELACIONADAS

La Fundación Claves de Arte
y la Universidad Antonio de Nebrija
te presentan el MÁSTER OFICIAL
EN MERCADO DEL ARTE Y GESTIÓN
DE EMPRESAS RELACIONADAS
Y OTROS PROGRAMAS
UNIVERSITARIOS.



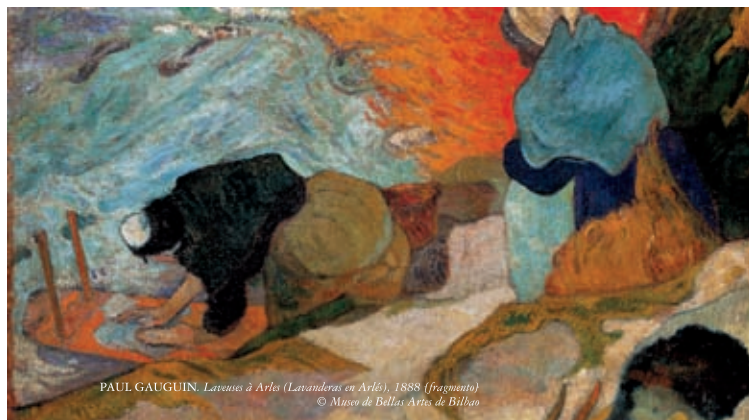
Cea Bermúdez, 59
Residencia Augustinus-Nebrija
28003 Madrid • Tel: 91 452 11 38
info@fundacionclavesdearte.com
www.fundacionclavesdearte.com



Universidad
Antonio de Nebrija



CLAVES DE ARTE
FUNDACIÓN



PAUL GAUGUIN. *Lavanderas en Arlés* (Lavanderas en Arlés), 1888 (fragmento)
© Museo de Bellas Artes de Bilbao

DE GOYA
A GAUGUIN

El siglo XIX en la colección
del Museo de Bellas Artes de Bilbao

Salamanca
del 7 de septiembre al
5 de noviembre de 2006

Sala Caja Duero
Plaza de San Boal
Tfno. 923 210 555

EL MUSEO DE BELLAS
ARTES DE BILBAO

Caja Duero
OBRA SOCIAL

La escultura es una de las disciplinas que más se ha visto afectada por el empleo de nuevos lenguajes artísticos y camina ahora en territorio incierto. De ello hemos querido hablar con dos artistas, ambos escultores, que coinciden desde hoy en sendas exposiciones en las galerías Fúcares y Vacío 9 de Madrid. Isidro Blasco y José Luis Vicario debaten cara a cara.

Ambos artistas inauguran hoy en Madrid una exposición con nuevas piezas. Isidro Blasco acaba de llegar de Nueva York para montar su exposición en Fúcares donde presentará construcciones fotográficas de formato mediano y una instalación. Son piezas que reflejan sus “temores más íntimos”, lugares altamente expuestos, porque “el espacio donde te sientes más seguro, tu casa, tu barrio, puede dejar de serlo en un instante”. José Luis Vicario, que inaugura en Vacío 9, presentará esculturas hechas en mármol travertino y porcelana, trabajos con los que busca, dice, “encontrar un sentido personal en lo material”.

—Empecemos por el principio: ¿Cuáles fueron sus principales influencias o referencias artísticas cuando iniciaron sus respectivas carreras?

—**Isidro Blasco:** El análisis de cómo percibimos el espacio que hicieron los cubistas como Picasso o Braque fue el detonador de mi trabajo. De eso hace ya muchos años. Me gustaría pensar que estoy dentro de esta línea, aunque mi trabajo habla del espacio de hoy, en el siglo XXI. También las composiciones fotográficas de David Hockney, que aunque sus trabajos son una ilustración de la perspectiva, sí que examinan la percepción humana de la realidad.

—**José Luis Vicario:** Soy de pueblo, y sin antecedentes artísticos en mi familia. Aprendí mucho del arte de los ochenta, donde todos podían pintar perros y palmeras durante las vacaciones. Por ello, me

propuse una educación lo más completa y sólida posible y, en distintas ramas. Invierto todo lo que tengo en aprender de la belleza y del talento de los otros, sea cual sea su manifestación. Reconozco que a pesar de lo desprestigiada que está aquí la educación de Bellas Artes, yo debo mucho a las universidades donde estudié.

—La escultura es uno de los soportes artísticos que más ha cambiado en los últimos años, fusionándose más, si cabe, con otros como el vídeo o las proyecciones. ¿Cómo piensan ustedes la escultura?

—**J.L.V.:** Entiendo que no es la escultura la que se fusiona, sino que son las demás manifestaciones las que tienden a objetualizarse. Somos tres dimensiones. La escultura es una alternativa humilde y directa a tanta virtualidad virtuosa.

—**I.B.:** Pienso que la palabra “escultura” ya no tiene el mismo sig-

nificado que antes, o que deberíamos dejarla para denominar lo que se hacía en tres dimensiones en el siglo XIX, y en su lugar optar por términos como instalación, construcción, *site-specific*, obras de sonido, etc. Personalmente, cuando voy a ver exposiciones y me encuentro con pintura, cuadros colgados en la pared, no me altero. Ya no me llama la atención casi nunca. Creo que algo fundamental ha cambiado en el



Isidro Blasco (Madrid, 1962) ha expuesto recientemente su obra en el CAB de Burgos, en el Espacio Uno del Reina Sofía, en el Museo Patio Herreriano (Valladolid), en Doméstico 2003 (Madrid) y en el P. S. 1 (Nueva York, EE UU). Su trabajo se basa en la deconstrucción y reconstrucción de espacios domésticos, de ámbitos arquitectónicos y urbanos, así como de experiencias personales que el artista ha vivido en ellos. Reside en Nueva York desde 1996.

Isidro Blasco

“No comparto el uso de la palabra escultura”

arte y en cómo vemos el arte. Y espero no ofender a los pintores, pero es en los trabajos que modifican de alguna manera el espacio y cómo lo percibimos donde encuentro nuevos estímulos y nuevas ideas en el arte contemporáneo.

—El espacio, efectivamente, ha cambiado. Desde el minimalismo, la reflexión sobre el mismo es hoy bien distinta: ¿cómo se enfrentan al espacio?

—**I.B.:** Para mí lo que percibimos cuando miramos al espacio que tenemos delante, lejos de ser un acto objetivo, está lleno de cambios provocados por nuestras experiencias vividas previamente. Nuestra mente asocia sentimientos con la información visual que le llega. Lo que intento reflejar en mi trabajo es esta relación entre lo que percibo y los sentimientos que lo transforman.

—**J.L.V.:** De modo genérico me



ANTONIO HEREDIA

José Luis Vicario (Torrelavega, Cantabria, 1966) realizó sus estudios entre Bilbao, Berlín y Nueva York. Recibió en 1998 la Beca de Artes Plásticas de la Fundación Marcelino Botín en 2000, la Mención Especial del Premio Internacional Fundación Pilar Junco-sa y Joan Miró y, en 2002, el Primer Premio de Escultura Generación 2002 de Gaja Madrid. Lleva exponiendo desde hace una década en multitud de galerías dentro y fuera de España.

José Luis Vicario

“Mi trabajo no es bocado de voraces”

conformo con un espacio para mi existencia o por lo menos un orificio para respirar. En la actualidad la reflexión sobre el espacio y los efectos circenses van muy unidos. Piensa en la arquitectura más aclamada, los decoradores selectos y los políticos elegidos, son los verdaderos maestros del espacio. Hay mucho que aprender para nunca competir. Los artistas que me gustan casi ni tienen espacio, son complejos, son aquellos

que se rozan con sus trabajos y huyen del aire del panfleto.

—La arquitectura cotidiana, las calles conocidas, las habitaciones vividas (para Blasco) o los objetos más habituales en nuestra vida (paraguas, cestos, platos, en Vicario) forman parte de sus trabajos: ¿Qué papel juegan sus respectivas experiencias personales en sus trabajos?

—I.B.: Yo creo que sólo con los elementos que te rodean en tu vida

J. L. Vicario: “No es la escultura la que se fusiona, sino que son las demás manifestaciones las que tienden a objetualizarse. Somos tres dimensiones”

I. Blasco: “Espero no ofender a los pintores, pero es en los trabajos que modifican de alguna manera el espacio donde encuentro nuevos estímulos y nuevas ideas”

cotidiana, el artista puede construir su argumento. Ya que estamos hablando de cómo percibir el espacio real, no encuentro mejor referente que el que me rodea cada día y aquél que está cargado de referencias emocionales para mí. Aquí también incluye la casa de mi padre y algún que otro cuarto de hotel que por razones que desconozco me afectan.

—J.L.V.: Un profesor me dijo que yo era de esos artistas que no necesitaban estudio y que trabajaba con mi propia vida. Afortunadamente eso me permite trabajar en cualquier sitio. Hago objetos que encierran mi biografía o, lo que es lo mismo, puedes leerme en mis esculturas. La creación plástica permite ver con mucha certeza aspectos muy personales, casi íntimos del autor. Es sólo una cuestión de adiestramiento sensible.

—¿Hay un interés por la idea de repetición, por una suerte de “sucesión de momentos”?

—I.B.: En mis obras las fotos están colocadas de manera que sólo desde un punto determinado la perspectiva de lo que está fotografiado, toma sentido. El espectador de la obra tiene que buscar este punto exacto y de esa manera entrar en el juego que propongo: cómo el espacio se puede percibir emocionalmente. En este sentido se produce una repetición de situaciones, o al menos yo así lo intento.

—J.L.V.: Creo que no se trata de intentar la labor imposible de repetir el momento, pero sí de nombrarlo. Me refiero a fijar el instante, a convertirse en sal. En mi caso, suelo emplear de modo habitual y, debido a sus connotaciones gráficas, la repetición de gestos, de ritos o de elementos que conforman posteriormente un conjunto orgánico. La obsesión es una buena dinamo y la persistencia, la clave. Esta acumulación de instantes no debe convertirse en una rutina tranquilizante o en una coartada, sólo en un deporte saludable para poder escucharse a uno mismo más.

—El escultor ha dejado de ser el artista de la piedra o del mármol y el creador de rostros o cuerpos reconocibles... ¿Cuál es el papel de la escultura en el arte del siglo XXI?

—I.B.: Aunque no comparto el uso de la palabra “escultura”, entiendo lo que quiere decir; y creo que se ha abierto la caja de Pandora y que estamos ante un futuro lleno de posibilidades emocionantes y sin precedente.

—J.L.V.: El escultor, como cualquiera que crea, puede emplear todos los materiales, técnicas y mecanismos que considere oportunos para alcanzar o encauzar su proceso creativo, como hace cualquier publicista, cocinero o diseñador de aeronaves. Además, intentar clasificar a los creadores dentro de una especialidad, limita tanto que ya hace tiempo que no tiene sentido práctico. Creo que soy un artista periférico y riguroso. Creo que mi trabajo no es bocado de voraces. ■

Comienza una apasionante temporada del mercado artístico que va a contar con subastas estelares en el otoño, como el retorno al mercado de un Picasso de la época azul, un impresionante retrato de Mao pintado por Warhol y cinco pinturas de Klimt que aspiran a situarse en los mejores sitios del *ranking* de las cotizaciones. Pero mientras eso ocurre conformémonos con el inicio de las licitaciones españolas que arrancan con indudable fortaleza y la apertura de otra nueva sala en Bilbao, Gran Vía, que dirigen dos personas con prestigio como Marisa Arnaiz y Txomin Borao, con un cuarto de siglo en el ámbito de las antigüedades.

Abre el fuego Durán el 19 de septiembre con sendos dibujos de Botero y Dalí (18.000 euros), un paisaje de Caneja de los años 70 (15.000 euros) y un Saura de los 90 (60.000), aunque a mi entender el lote más importante es un paisaje de Ortega Muñoz que sale en 45.000 euros y que podría duplicar la estimación. Segre (19, 20 y 21 de septiembre) también apuesta por lo autóctono con *Bodegón de Quesada* de Zabaleta (72.000 euros) en el *top* de las cotizaciones, flanqueado por una *Flor* de José María Sicilia (30.000) y un bodegón de Menchu Gal que arranca de 12.000 euros y, si confirma revalorizaciones del último lustro, se entregará por más de 25.000. Hay que mencionar, en el apartado de muebles, una magnífica pareja de cómodas catalanas del XVIII tasadas en 36.000 euros.

Lamas Bolaño de Madrid (20 y 21 de septiembre) vende *San Pascual Bailón* de Maella en 4.000 euros y una composición abstracta del mexicano Gunther Gerzso en 5.500 euros, mientras la sala Goya (27 de septiembre) busca compradores que paguen 9.000 euros por una figura de Barrau y 15.000 por un bufón de Antonio Puga, artista del siglo XVII que fue discípulo de Eugenio Cajés.

La Galería de Madrid acerca a los amantes de la obra gráfica un rarísi-



SEGRE VENDE ESTE BODEGÓN DE ZABALETA POR 72.000 EUROS

El arte español abre el fuego

Los nombres nacionales protagonizan las ventas de la nueva temporada, a la espera de que las subastas internacionales empiecen a producir los habituales récords del otoño. En París, la Bienal de Anticuarios vuelve al Grand Palais.

MUSEO DE LA AUTONOMÍA DE ANDALUCÍA



EL VALOR DE NUESTRA HISTORIA

La Andalucía moderna que conocemos hoy es fruto de una serie de acontecimientos históricos, sociales y políticos protagonizados por el pueblo andaluz. En memoria de aquellos hechos, nace el Museo de la Autonomía. Ven a hacer un viaje por el túnel del tiempo, ven a hacer historia.

Avda Blas Infante s/n, La Puebla del Río
Coria del Río 41100 (Sevilla) Tfno.: 955 656 990
www.centrodeestudiosandaluces.es



Centro de Estudios Andaluces
CONSEJERÍA DE LA PRESIDENCIA

Andalucía
al máximo



Para coleccionistas

Trescientos manuscritos pone a la venta Durán el 18 de septiembre. Artículos enviados en los años 50 a la Agencia de Colaboraciones Periodísticas Serco por figuras literarias como Concha Espina, González-Ruano, Miguel Delibes, Ignacio Aldecoa, Julio Camba, José M^a Pemán o Jardiel Poncela, que sufragaban sus miserias con los escasos estipendios recibidos por sus textos, en los que incluso, como se aprecia en los escritos jardielescos (en la imagen), el humor sigue reinando en tiempos de penuria. El archivo ha sido tasado en 10.000 euros.

mo grabado de Dürero titulado *San Juan Bautista y San Onofre* a un precio que se nos antoja ridículo, 170 euros, aunque lo más seguro es que su venta se produzca con una revalorización del 1.000 por 100. Entre el 15 y el 24 de septiembre se celebra en el Grand Palais de París una nueva edición de la Bienal de Anticuarios con 111 expositores de una docena de países que representan quince especialidades y ofrecen más 7.000 objetos de arte que abarcan un período que supera los tres milenios. Para valorar la importancia de la cita artística de la capital francesa hay que decir que en su anterior convocatoria se llevó a cabo una transacción de más de 50 millones de dólares que fueron pagados por un museo norteamericano por una tela de Tiziano. Y una curiosidad: el 26 de septiembre Christie's vende en Londres cuatro mil muñecas Barbie de entre 1959 y 2002 que pertenecen a la colección de Marina y Raebel Ietje. La más barata cuesta 50 euros y esperan recaudar 75.000 euros.

CARLOS GARCÍA-OSUNA

EXPOSICIONES **SEPTIEMBRE-DICIEMBRE, 2006**

FILIPINIANA. SIGLO XX

Hasta el 25 de septiembre 2006

¿POR QUÉ LAS MATEMÁTICAS? EXPERIENCING MATHEMATICS

Hasta el 29 de octubre 2006

JUAN NEGRÍN

Médico y Jefe de Gobierno (1892-1956)

Del 27 de septiembre del 2006 al 8 de enero 2007

MISIONES PEDAGÓGICAS

Del 20 de diciembre del 2006 al 11 de marzo del 2007

OTRAS ACTIVIDADES

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE / El Ojo Cojo POR LA INTEGRACIÓN CULTURAL

14, 15, 16, 21, 22 y 23 de septiembre 2006

JORNADAS DE DEBATE AVAM – ARTE Y PATROCINIO EMPRESARIAL

9, 10 y 11 de noviembre 2006

EntreFotos

30 de noviembre y 1, 2, y 3 de diciembre 2006

www.munimadrid.es/condeduque

INFORMACIÓN 010

ÁREA DE LAS ARTES

TEATRO

Los apoyos a la dramaturgia contemporánea son escasos y el autor sigue pendiente de los premios y festivales para dar a conocer su obra, a falta de la milagrosa llamada del productor de teatro. Algunos coliseos públicos muestran cierto voluntarismo por programar a autores españoles vivos, pero



BARCELONA, MAPA DE SOMBRAS, DE CUNILLÉ, VUELVE AL CDN

ni el CDN ni ningún teatro público tiene un proyecto sistemático que anime la creación textual contemporánea en castellano. En contraste, algunas autonomías potencian y subvencionan las dramaturgias autóctonas, como el caso de Cataluña, donde ya destaca una joven cantera de autores.

En la nueva programación del Centro Dramático Nacional (CDN) llama la atención que el teatro en castellano que hoy se escribe esté representado por obras escritas originalmente en catalán. Con la excepción de una propuesta encargada a Ignacio del Moral sobre textos de Mihura, la institución nacional dedicada a las artes escénicas ha relegado la autoría teatral actual a Albert Espinosa, a la reposición de *Barcelona mapa de sombras* de Lluïsa Cunillé y a una de las últimas obras de Sergi Belbel, *Móvil*. Esta pujanza de la nueva dramaturgia catalana puede explicarse por las políticas de promoción del

Los autores buscan salida

uso artístico de la lengua catalana impulsadas desde instancias y teatros públicos. Por ejemplo, el Teatro Nacional de Cataluña (TNC) organiza, desde hace cuatro años, un programa de creación de textos dramáticos en catalán: el T-6. Cada año seis nuevos autores se incorporan al teatro como “residentes” con el

compromiso, a partir de esta temporada y gracias a la colaboración de la SGAE, de escribir dos textos en el plazo de tres años y por 4.500 euros al año. El TNC se compromete a producir y estrenar uno de los títulos, mientras el otro se hace en coproducción con una sala alternativa de Barcelona. Sergi Belbel, impulsor

del T6 y actual director del TNC, explica que cuando crearon el programa tuvieron como referente el Royal Court de Londres, sin pretender imitarlo. “El Royal invita a muchos autores pero también hacen muchas lecturas de las obras, y nosotros queríamos invitar a menos autores pero estrenar sus obras, estuvieran como estuvieran escritas. Queríamos darles confianza, aunque eso entrañe un riesgo mayor”.

Nada parecido al T-6 tiene lugar en el CDN ni en otros teatros públicos de la geografía española, que dejan al voluntarismo de cada gestor la organización de apoyos al teatro escrito hoy en castellano.



Alonso de Santos

“La desvinculación del autor de teatro con el mundo profesional suele estar regada desde la escuela”

Ante este débil tejido institucional que sustente la creación y puesta en escena de textos en castellano, el peso de las generaciones de autores no estrenados y la quejumbrosa voz de la autocompasión, los dramaturgos corren el riesgo de llegar a una situación endogámica donde sus obras queden relegadas a la exhibición en circuitos minoritarios. Belbel, aunque valora positivamente el T-6 y cree que ha contribuido a crear una cantera de autores con títulos que luego han saltado al teatro comercial como *El método Gronholm*, piensa que “los autores siguen padeciendo el problema de estrenar con regularidad”.

El teatro comercial, que sería la salida natural del dramaturgo, es una infranqueable, que no imposible, barrera. El dramaturgo Alfonso Zurro cree que “las empresas de producción buscan textos de autores extranjeros con éxito contrastado en otras ciudades europeas, tiran de los



Sergi Belbel

“Hay una cantera de autores, pero siguen padeciendo el problema de estrenar con regularidad”

clásicos o se dejan enganchar por traslaciones cinematográficas que aseguren sus inversiones”. Pero Zurro no achaca toda la responsabilidad a los productores: “Los nuevos dramaturgos parecen preocuparse solo de la literatura dramática al servicio de su poética. Quizá deberían preguntarse para qué tipo de público, espacio, y producción escriben”.

Disipar la desconfianza. Uno de los autores más representados en la actualidad, Juan Mayorga, considera que “éxitos como *El método Gronholm* contribuirán a disipar la desconfianza que genera el teatro actual. Para que fenómenos así se repitan el texto ha de ir acompañado de buenos actores y una sabia dirección”. Por su parte, el comediógrafo Alonso de Santos incide en otros factores que determinan el paso de los autores al teatro “mal llamado comercial –yo lo llamaría de producción privada–. Este salto



Alfonso Zurro

“Los nuevos autores deberían preguntarse para qué tipo de público, espacio y producción escriben”

siempre ha sido difícil por diferentes razones: el interés del público, la esquizofrenia de desear algo que a la vez está uno obligado socialmente a despreciar y la mínima ayuda de las instituciones. La desvinculación de los nuevos dramaturgos con el mundo profesional suele estar regada desde los centros de enseñanza”.

El dramaturgo español cuenta con otros tradicionales instrumentos de difusión de su obra: concursos teatrales (Marqués de Bradomín y el Calderón de la Barca para autores noveles, el Born, el Lope de Vega...) y festivales que apoyan tímidamente la producción (Autores Contemporáneos de Alicante, Madrid Sur o Escena Contemporánea). Mayorga aconseja, sin embargo, recuperar el vínculo con la compañía teatral: “Me parece fundamental que los dramaturgos se vinculen a compañías. He tenido experiencias muy enriquecedoras con Animalario, Guindalera o UR, para la que he es-



Juan Mayorga

“Me parece fundamental que los dramaturgos se vinculen a las compañías. Es muy enriquecedor”

critado recientemente *El chico de la última fila*. Y Alfonso Zurro aliena a “entrar con más descaro en temas y asuntos de actualidad”.

Otro asunto es el interés del público. Según Mayorga, “la literatura dramática española es más importante de lo que la escena da a entender. Hay autores que están escribiendo obras valiosas que, por diversas razones, no llegan al espectador”. El diagnóstico de Zurro es aritmico: “si me guío por algunos textos leídos diré que excelente. Si es por lo que veo en circuitos alternativos, estable. Pero si fuera por lo que accede a los grandes teatros diré que en estado de coma”. Alonso de Santos lo ve así: “Una cosa es que los temas de los que se escriben estén de moda, o que sean buenos textos o no. Pero nuestra obligación es escribir obras y no culpar siempre de sus males a los demás”.

JOSÉ MANUEL MORA

El Royal Court Theatre, medio siglo dando ejemplo

La creación y difusión de textos contemporáneos (the text is the heart of the work) son los ejes sobre los que se articula el trabajo del Royal Court Theatre de Londres, que acaba de cumplir medio siglo. Basta echar un vistazo a su actual programación, donde tiene cabida desde *La última cinta de Krapp* protagonizada por el mismísimo Pinter; lo último de Caryl Churchill, *Drunk enough to say I love you?*, o una creación colectiva de cinco escritoras contemporáneas en torno al concepto de identidad,

Catch, para darnos cuenta de que el documento fundacional firmado por Georges Devine en 1953 –en el que se juzgaba las escasas condiciones de exhibición de la dramaturgia contemporánea frente a otras artes– ha dado su fruto con creces. “El mismo diagnóstico de los británicos ante la falta de un espacio consagrado a la nueva dramaturgia podría hacerse hoy del teatro español. Sólo llevamos medio siglo de retraso” cree Juan Mayorga, uno de los dramaturgos que ha pasado por la casa de Pinter:

Integrada dentro de la programación del Festival Asia, que se celebra en Barcelona y Madrid, La Abadía presenta los días 20 y 21 *Amor de don Perlimplín*. Se trata de una libérrima versión de la obra de García Lorca, revestida de refinado erotismo y poesía. La lleva a escena la compañía japonesa Ksec Act, una formación de carácter experimental muy interesada por el teatro español, que cuenta con un repertorio en el que figuran numerosos títulos de nuestra dramaturgia.



Lorca en japonés

La Abadía de Madrid estrena *Amor de don Perlimplín* los días 20 y 21

Es obvio que el teatro de García Lorca ha sido asumido en el extranjero como representante del teatro español del siglo XX y, por extensión, de una idea de España. Una muestra de cómo es interpretado por una cul-

tura tan lejana a la nuestra como la japonesa es el montaje que presenta La Abadía, dentro del Festival Asia: *Amor de don Perlimplín*, por la compañía nipona Ksec Act. Se trata de una formación que en sus 25 años de trayectoria ha demostrado

gran interés por la dramaturgia española, llevando a escena títulos de Valle, Casona y Arrabal, así como las tragedias más conocidas de García Lorca. Ya ha visitado nuestro país en ocasiones anteriores, con un Calderón y un Quijote. Ahora han es-

cogido esta corta pieza, que junto a otros títulos como *La zapatera prodigiosa*, responde al periodo en el que el autor ensayó fórmulas menores de teatro, como la farsa guiñolesca, el teatro de aleluyas o los entremeses. El autor intentó estre-

Sara Baras en Madrid

LLEGA hoy al Nuevo Apolo de Madrid el último espectáculo de Sara Baras y su compañía, *Sabores*, estrenado las pasadas navidades en París y que ha girado por medio mundo (Moscú, Londres, Buenos Aires...). Se trata del tercer montaje con el que la bailaora flamenca cierra su trilogía dedicada a los distintos palos flamencos y que se compone de *Sensaciones* (1998) y *Sueños* (1999). El espectáculo está dedicado a su madre y primera maestra (Concha Baras), y es una sucesión de trece cuadros con diversos palos flamencos, entre ellos el taranto, la seguriya (soberbio y austero trabajo en solitario de Luis Ortega), la zambra, los tangos, los tanguillos, los jaleos y una bulería final que evoca un café cantante.

La metamorfosis de Daulte

ATERRIZA en el Centro Dramático Nacional la adaptación que el director y autor argentino, Javier Daulte, ha hecho de *La metamorfosis*, para La Fura dels Baus. Sostiene Daulte que la metáfora literaria de la conversión de un hombre en cucaracha que propone Kafka era imposible de traducir al lenguaje escénico, por lo que la ha eliminado. De forma que el fruto de su trabajo es una nueva obra de creación, en la que el protagonista (Ruben Ametllé) se convierte en un ser que se encierra en su ser, convierte en jaula su habitación y en adversarios a su propia familia. Con una magnífica integración del video, la puesta en escena es de Daulte y Álex Ollé.



JESÚS ALGARAZ

narla en 1929 pero, debido a sus parlamentos eróticos, topó con la censura que la consideró pornográfica. El tema de Don Perlimplín está muy presente en la tradición literaria y recuerda, de hecho, un famoso entremés cervantino: el viejo que se casa con la joven. La joven Belisa es inducida por su madre a un matrimonio de conveniencia con Don Perlimplín, un anciano impotente al que su criada quiere evitarle la soledad. Pero la joven pa-

**LA COMPAÑÍA KSEC ACT
GREE QUE ESTILO Y CON-
TENIDO DEPENDE DEL
TRABAJO DEL GRUPO**

dece una sed de amor “que no se apaga nunca” y le pone unos cuernos temerarios que Perlimplín parece aceptar complaciente. La joven Belisa ama a un joven que viste capa roja y por cuyo amor se siente otra mujer. No sabe que este joven de la capa no es otro que el doble de su marido, al que le espera un final trágico como forma de pervivir eternamente en el amor femenino.

La presencia de Valle. La puesta en escena de esta compañía experimental más que respetar el texto, apuesta por una interpretación colectiva de éste. Dirigida por Kei Jinguji, la formación dice “dar mayor importancia a la creatividad que a la idea original que el propio autor dio a su obra”, ya que considera que el estilo y el contenido de una representación no dependen de la obra escrita, sino del trabajo creativo del grupo.

La adaptación, hecha por Yoi-chi Tajiri, ha incorporado también personajes de la obra *Ligazón*, de Valle, para describir mejor a la madre de Belisa y a la criada de don Perlimplín, las impulsoras del matrimonio y que en opinión del traductor están escasamente dibujados. De esta manera, madre y alcahueta aparecen como dos personajes es- perpénticos.

LIZ PERALES

Festival Latinoamericano de BCN

HASTA ahora el Festival Iberoamericano de Cádiz era la cita para compañías teatrales hispanoamericanas de visita por nuestro país. Ahora Barcelona se suma a la agenda de estas compañías con la organización del Festival Internacional de Teatre Llatinoamericà de Catalunya. Desde hoy y hasta el 17 de septiembre varios espacios teatrales (Teatro Nacional, Casa de América y Bibliotecas Públicas de Barcelona) acogen espectáculos de Cuba, Brasil, Venezuela y Argentina. Muchos de ellos han sido galardonados con premios y reconocimientos. Entre estos destacan *A todo pecho* y *Circo de pulgas*, por el grupo Naku de Venezuela, *Fábrica 7*, por Fábrica Teatro, o *Hola, yo soy un hombre*, por la compañía Verónica Pallini y Marc Roig.

Temporada 2006

TEATROESPAÑOL
Director Mario Gas



NINA

Premio Lope de Vega 2003

De José Ramón Fernández

Un reencuentro inesperado puede cambiarte la vida.

Dirección **Salvador García Ruiz**

Con Laia Marull, Juanjo Artero, Ricardo Moya

Del 1 de septiembre al 1 de octubre

SALA PEQUEÑA 21:00 horas Entradas 15 €

Una producción del Teatro Español

Teatro



MEDEA (la extranjera)

Traición, exilio, guerra, amor y muerte marcan en lo carnal y lo emocional esta obra con sonidos que nos evocan míticas tierras.

Dirección **Ricardo Iniesta**

Compañía **Atalaya**

Del 13 al 17 de septiembre

20:30 horas Entradas de 3 a 20 €

Teatro



Psitt!! Psitt!! / Viene regando flores desde La Habana a Morón / Caravan

COMPANYIA DE DANSA
GELABERT-AZZOPARDI

Dirección **Cesc Gelabert** y **Lydia Azzopardi**

Días 27, 28 y 29 de septiembre

Psitt!! Psitt!! / Viene regando flores desde La Habana a Morón

Días 30 de septiembre y 1 de octubre

Psitt!! Psitt!! / Caravan

20:30 horas Entradas de 3 a 20€

Danza



TEATROESPAÑOL
C/Príncipe, 25. Pza. Santa Ana
www.esmadrid.com/teatroespanol

PORTULANOS

Opalatríste

IGNACIO GARCÍA MAY

Lo irritante de elegir a **Viggo Mortensen** para hacer de Alatríste no es el propio Mortensen, que siendo buen actor hace una interpretación monótona (aunque eso es culpa de lo mal que está escrito el papel), sino que no hayan sido capaces de encontrar aquí un actor con ese perfil. Y no lo han encontrado porque el concepto de “personaje heroico” fue borrado de nuestro diccionario actoral desde que algunos se empeñaron en que era obsoleto y reaccionario, pese a que las tres cuartas partes de los personajes importantes de la historia del drama entran en esa categoría. Durante años hemos aguantado la pampolina de que los actores debían ser “como todo el mundo”, a lo cual han contribuido con entusiasmo los guiones televisivos, casi todo nuestro cine, un cierto tipo de teatro y una cierta manera de enseñar la interpretación. Impregnados de esa estética opá que no es invento del koala sino la enésima cabeza de la hidra que **Valle Inclán** llamaba garbancero, hemos logrado el mayor elenco de chachas graciosillas y gañanes de taberna de la historia de la interpretación pero, cuando llega la hora de buscar, no ya un Alatríste, sino un Mar-

“Hemos logrado el mayor elenco de chachas y gañanes graciosillos”

co Antonio o un Don Juan Manuel de Montenegro, resulta que los directores no los encuentran. No es cuestión de físico, aunque aquí, encima, los que lo tienen hablan con una patata en la boca. Actuar no es producto del genio, sino del entrenamiento: por eso los actores que han hecho teatro clásico son más versátiles que los que no lo han hecho. Por idénticas razones, si uno se pasa la vida haciendo los mismos papeles de cateto es imposible que crezca, y no cabe que llegue a ser creíble como héroe, como monstruo, como dios, categorías comunes en el drama. En el propio Alatríste hay, en papeles injustamente pequeños, algunos actores españoles admirables: **Blanca Portillo, Javier Cámara, Eduard Fernández**. Cualquiera de ellos podría haberse eternizado en el éxito fácil de la repetición, pero los tres coinciden en su afán por cambiar de registros, de géneros, de personajes, probando continuamente sus límites. Ellos sí que son Alatríste.

La compañía Atalaya sube al Español su particular visión del mito

La extranjera Medea

DE Eurípides, Séneca y Heiner Müller, pero también de Grillparzer, Pasolini y Apolonio de Rodas proceden las fuentes literarias que han servido a Carlos Iniesta para componer *Medea (la extranjera)*. La obra, representada por la compañía sevillana Atalaya al frente de la cual está Ricardo Iniesta, se presenta hasta el próximo 17 de septiembre en el Teatro Español de Madrid. Desde su estreno en el Festival de Mérida hace ya dos ediciones, la producción ha girado por varias plazas y festivales, llevándose incluso algunos galardones como el de mejor espectáculo.

La particularidad de esta producción es que no hay un solo personaje de Medea, sino cuatro, que encarnan a los elementos de la naturaleza



Pocos personajes tan fuertes y resolutos como el de la hechicera Medea y, a la vez, tan dramáticamente contemporáneos. Medea se adapta a todo tipo de interpretaciones. Cacoyannis hizo con Nuria Espert una Medea feminista, y Fermín Cabal optó por una Medea más cercana, que hablara de la condición humana y del universo de las pasiones que la gobiernan. Iniesta, influido por la actualidad, ha focalizado su Medea en el personaje de la mujer emigrante. Ella escapa de su patria, la Cólquide, seducida por el héroe Jasón, a quién sigue hasta Corinto para encontrar allí el des-

precio, la humillación y la segregación racial. De ahí se deduce el subtítulo de la obra, –“la extranjera”–, y la explicación que da la compañía: “Se refiere al gran drama de estos inicios del siglo XXI que acontece a todos los que huyen de sus países buscando El Dorado occidental, para encontrar desprecio y xenofobia”. Se podría añadir que si encontrarán solo eso, costaría entender que fueran tantos los que emigran, pero ese es otro asunto. La particularidad de esta producción es que no hay un solo personaje de Medea, sino cuatro, que encarnan a los elementos de la naturaleza. Medea Tierra (María Martínez de Tejada) representa los ancestros del personaje y su ligazón a la Cólquide; Medea Fuego (Silvia Garzón) es la que escapa con Jasón; Medea Agua (Aurora Casado) es la extranjera que habita un país extraño, sin raíces; mientras Medea Viento (Marga Reyes) es la que recupera la fuerza de la Cólquide y comete el infanticidio de sus propios hijos tras asesinar a la prometida de Jasón. Del montaje destaca su gran fuerza plástica. El vestuario, las coreografías del coro y la música se inspira en elementos étnicos y telúricos que recuerdan la faceta de hechicera del personaje.

Después de *Elektra*, ésta es la segunda tragedia griega que la compañía sevillana lleva a escena. Atalaya es una de las más veteranas formaciones de teatro, fundada por Ricardo Iniesta como un laboratorio permanente. **L.P.**

C I N E

No es sólo el hijo de Gabriel García Márquez. Rodrigo García se ha ganado un lugar entre los autores más interesantes del cine 'indie' norteamericano. Ya dio muestras de pulso y sensibilidad extraordinarios en *Cosas que diría con sólo mirarla*, premiada en Cannes hace seis años. Realizador de series de culto como *Los Soprano* o *Seis metros bajo tierra*, ahora estrena su segundo y brillante largometraje, *Nueve vidas*.



El director colombiano estrena *Nueve Vidas*

Rodrigo García

“Como creador, tienes que ser tu peor enemigo”

COMO a Stefan Zweig, seguramente a Rodrigo García (Bogotá, Colombia, 1954) le gustaría pasar veinticuatro horas en la vida de una mujer. De momento se ha sumegido al menos diez minutos en la mente de nueve de ellas. Diez minutos trascendentales en sus

vidas, que corresponden no sólo al tiempo cinematográfico, también al real, capturados en plano secuencia. *Nueve vidas* es el título de su segundo largometraje, nueve historias alrededor de las vidas (y sus circunstancias emocionales) de sendas mujeres incorporadas por actrices de

enorme talla (Robin Wright Penn, Glenn Close, Holly Hunter...). Como hiciera en su primer largometraje, *Cosas que diría con sólo mirarla* –premio ‘Un Certain Regard’ en Cannes 2000–, el eterno femenino es la vía de escape en la sensibilidad del primogénito de Gabriel García Már-

quez (“a mi padre le ha gustado mucho la película”, contesta a la inexcusable pregunta), como si sólo a través del universo femenino pudiera agarrar lo esencial, al menos para él, de la condición humana.

–Desde que empecé a escribir, siempre he tenido la sensación de

“Pensé que si vamos a ver sólo diez o quince minutos en la vida de una persona, lo interesante sería verlo en tiempo real. La idea del plano secuencia al principio es muy emocionante, pero luego se va volviendo aterradora”

que los personajes femeninos me salen mejor, más definidos, más particulares, no sé exactamente por qué. El actor Jason Isaacs, que protagoniza junto a Robin Wright Penn el *sketch* del supermercado, me dijo que probablemente me gustaba escribir con personajes femeninos porque me permite hablar de temas emotivos de manera emotiva. Con personajes masculinos sería probablemente más difícil. Es una buena teoría.

—¿En qué momento se planteó complicarse la vida rodando las historias en plano secuencia?

—Realmente no me lo había planteado con plano secuencia hasta la preproducción, un poco rescribiendo el guión y pensando en actores. Pensé que si vamos a ver sólo diez o quince minutos en la vida de una persona, igual merecía la pena hacerlo todo en plano secuencia, para tener la sensación de ver las historias en tiempo real. Al principio es una idea emocionante y luego se va volviendo cada vez más aterradora. Pero para impedirme echarme para atrás, lo puse en la primera página del guión y se lo dije a todo el mundo, me comprometí a hacerlo así.

—Es una opción arriesgada...

—Deseaba que formalmente la película fuera algo más arriesgada que la anterior. Tenía nervios al hacer de nuevo una película de varias historias alrededor de mujeres, que el parecido fuera tal que hiciera otra vez la misma película. Creo que siempre es bueno plantearse una película como un reto nuevo. Como

creador, tienes que ser un poco tu peor enemigo y plantearte qué has estado haciendo hasta ahora que era demasiado cómodo.

—Con los planos secuencia se aseguraba que en el montaje no iba a reescribir la película.

—Eso por un lado, pero por el otro también me aseguraba que no iba a poder mejorarla, ni las interpretaciones ni nada. Siempre me gusta poder mejorar el ritmo y la interpretación de un actor, y tener que renunciar a eso fue difícil. Pero me vino bien, porque me estaba esforzando en el cuarto de montaje por conseguir detalles, pequeños momentos de los actores, algo tan minucioso y rebuscado que me daba un poco de miedo empezar a perderme en eso, así que trabajar de esta forma ha sido un gran aprendizaje.

—¿Y para las actrices? En cierta medida, cargaba la responsabilidad del éxito sobre ellas...

—Sí... Por suerte conseguimos grandes intérpretes. Evidentemente, rodando en planos secuencia, sin grandes actores, la película no iba a funcionar. Nos daba una gran con-

“La literatura, especialmente el relato corto, es formalmente mi influencia mayor como cineasta. Desde Borges hasta Carver, y Joyce y Chéjov, que es como el padre de todos”

fianza tener a esta gente. Los actores atraen a actores. Si tienes a Glen Close o a Holly Hunter, es muy fácil encontrar a actores y actrices que quieran estar con ellas en plano, y luego se van incorporando más, se produce un efecto bola de nieve.

De nueve a ocho

—Creo que alguna de ellas le dijo que si algo salía mal, siempre podía titular la película “Ocho vidas”...

—Me lo dijeron todas... ja, ja, ja. Pero yo tenía el compromiso de incluir todas las historias, salieran como salieran, aunque sólo tuviera dos días de rodaje por secuencia. En este tipo de rodajes, siempre hay nerviosismo por sacar una secuencia buena. Para nosotros el nerviosismo en general siempre fue más alrededor del tra-

bajo técnico, de los emplazamientos de cámara, del sonido, de si iba a haber algo fuera de foco... más la parte técnica. Y también los aspectos del guión, porque esperas que funcione como está escrito, que los conflictos estén claros, sean duros, tengan un buen movimiento, tengan ritmo, porque hasta que no se interpretan, todas esas cosas no se saben con certeza. Al menos, yo no lo sé.

—¿Permitió que los intérpretes cambiaran líneas de diálogo? ¿Había libertad para improvisar?

—Más o menos. Lo primero que hicimos fue sentarnos alrededor de la mesa a leer el guión, y en ese momento quitábamos, agregábamos, si había una improvisación que funcionaba bien, la añadíamos, pero a la hora de filmar ya estábamos de acuerdo todos en cómo iba a ser.

—¿Por qué tiene preferencia por las historias cortas?

—Creo que hay varias razones. Me gustan mucho los relatos cortos, la sensación que dan, de sumergirte en un mundo rápidamente, de dejarte con un aroma, un ambiente, donde los problemas están expuestos de

—Sin duda. Formalmente es mi influencia mayor como cineasta. Desde Borges hasta Carver, y Joyce y Chéjov, que es el padre de todos. De hecho, cuando paso mucho tiempo sin hacer una película, haciendo televisión, y siento un poco que pierdo la proximidad con la poesía de las historias, entonces me someto a una dieta de cuentos de varios días o semanas, para poder agarrar otra vez ese sentido de una cosa fuerte pero que realmente no puedes sostener, es resbaladiza, y eso es lo que hacen los cuentos especialmente bien.

Intensidad controlada

—Da la sensación de que la película se va enfriando para, al final, recuperar la calidez del principio. ¿Cuál ha sido el criterio para ordenar las historias?

—Había un orden inicial que cambió poco en postproducción, y que realmente no obedecía a temas sino a ritmos. No creí que fuera posible mantener durante toda la película la intensidad de las tres primeras historias. La película no se podía sos-

tener a ese nivel. Entonces hay tres en el medio un poco más tranquilas, la del hospital y el cementerio, que vuelven a agarrar el vuelo.

—¿En qué medida ha sido importante su experiencia en televisión, en series como *Los Soprano*?

—Me liberó un poco de esa especie de acercamiento preciosista al trabajo. Sencillamente hay que llegar y filmar hoy cinco o seis páginas, y hacerlas bien y rápido y punto. Eso te da una gran soltura, y creo que gracias a ello me atreví a hacer el trabajo de secuencias en *Nueve vidas*. Siempre hay una voz al fondo que te dice que esto va a ser una mierda, pero el trabajo en televisión me ha proporcionado confianza.

CARLOS REVIRIEGO



WILLIAM H. MACY EN UN MOMENTO DE LA PELÍCULA

**Gracias por fumar,
la irreverencia americana del año**

Una comedia con humos

Basado en un *best-seller* de Christopher Buckley, el primer largometraje de Jason Reitman, *Gracias por fumar*, es una buena muestra de la mejor tradición satírica norteamericana, digna de Mark Twain, Ambrose Bierce o Preston Sturges. El humor de este filme, que llega mañana a nuestras pantallas, no es en absoluto ni gratuito ni facilón.

CUANDO la fiebre anti-tabaco arrecia en nuestro país, casi como si los distribuidores lo supieran (y hubieran esperado desde el 2005 para estrenarla), nos llega la primera película de Jason Reitman, digno hijo de su padre, el genio canadiense de la comedia comercial (sí, en eso también se puede ser genial) Ivan Reitman, autor de clásicos como *El pelotón chiflado* o *Los Cazafantasmas*. Alejándose un poco del estilo paterno, pero no tanto como pudiera parecer, *Gracias por fumar*

adapta la novela del mismo título del ingenioso humorista americano Christopher Buckley, y lo hace con un estilo cinematográfico que, sin ser especialmente brillante, resulta perfectamente apropiado, ágil y funcional. Puesto, naturalmente, al servicio de una historia que funciona sobre todo gracias a sus situaciones, diálogos y personajes: la de Nick Naylor, eficazmente interpretado por Aaron Eckhart (al que pronto veremos también en la esperada *La Dalia Negra*), agente de prensa del dia-

Sin tomar partido abiertamente, pero también sin dejar títere con cabeza, Reitman y Buckley dan un buen repaso, en clave de humor negro, a la sociedad americana de hoy

blo... O lo que es lo mismo, de las empresas tabacaleras de los Estados Unidos. Cínico, profesional, experto sofista y genio de la comunicación, Naylor sirve para mostrarnos las dos (o más) caras de la hipócrita sociedad sanitaria y proteccionista americana actual. Por un lado, el cinismo de los empresarios del tabaco y sus ardides para disimular los efectos nocivos de su producto... Y, por el otro, la manipulación de su prohibición y de la persecución de los fumadores por parte de políticos interesados y medios de comunicación, que utilizan el tema para promocionar sus carreras o conseguir beneficios personales. Sin tomar partido abiertamente, pero también sin dejar títere con cabeza, Reitman y Buckley dan un buen repaso, en clave de humor negro, a la sociedad *usamericana* de hoy, muchas de cuyas conclusiones pueden ser aplicadas también a nuestras Europa y España actuales.

En efecto. La sátira de los mecanismos totalitarios que, por defecto, está desarrollando la moderna democracia liberal yanqui, es ya, por desgracia, perfectamente aplicable al resto del mundo Occidental, y basta para ello pensar en los muchos prestigiosos columnistas que, hace menos de una década, se indignaban desde sus respectivos nichos periodísticos y literarios por el trato dado a los fumadores en Estados Unidos... Y que hoy, sin pensárselo dos veces, se congratulan de las mismas medidas aplicadas en nuestro país, alegrándose de verse obligados a dejar de fumar por la fuerza. ¿Es qué ya nadie recuerda al "Comité de Salud Pública" de la Revolución Francesa? Al menos, los yanquis como Reitman y Buckley se permiten criticar ácidamente su propia sociedad, en lugar de celebrarla complacientes. Es cierto que *Gracias*

por fumar se abstiene, sabiamente, de posicionarse en un bando u otro, y que, si nos fijamos un poco, nadie enciende un solo pitillo durante la película... Pero, por otra parte, es indiscutible que el humor incisivo de que hace gala no es en absoluto gratuito ni facilón. Personajes como el patético "vaquero de Marlboro", genialmente encarnado por el veterano Sam Elliott, brillan con el verismo de una genuina humanidad, incapaz de resistir la tentación del dinero, sin por ello resultar condenados hipócritamente por los guionistas.

Problemas morales. Y Por otra parte, de forma más sutil, *Gracias por fumar* plantea algunos problemas de orden moral, ético y hasta filosófico más profundos que los "meros" de la libertad de expresión y de elección. El protagonista, cuya dificultosa relación de padre separado con su hijo preadolescente en ningún momento cae en la gazmoñería, es poco menos que un auténtico abogado del diablo... Y lo sabe. Por eso, cuando finalmente reflexiona, literalmente, que "Michael Jordan juega al baloncesto. Charles Manson mata gente. Yo hablo", está evocando el concepto agustiniano de la virtud cristiana del trabajo bien hecho en sí, independientemente de qué clase de trabajo sea. En efecto, bajo esta visión del trabajo como virtud esencial, puede haber "buenos" asesinos tanto como "buenos" abogados; "buenos" criminales tanto como "buenos" carpinteros, y es una obligación moral el aplicarse al máximo, dando lo más y mejor de uno mismo en aquél "trabajo" para el que Dios nos ha dotado especialmente. Con razón Juana de Arco, la santa patriota, y Gilles De Rais, el asesino de niños, fueron amigos y compañeros de armas.

JESÚS PALACIOS

Carlos Benpar estrena *Cineastas en acción*, segunda parte de su apasionada defensa por el respeto de la obra fílmica

Los derechos del creador

Segunda parte del documental *Cineastas contra magnates*, se estrena ahora *Cineastas en acción*, película con la que Carlos Benpar sigue denunciando los abusos sobre las obras cinematográficas. Con los testimonios de directores de toda época y nacionalidad, el filme es una defensa acérrima del Derecho Moral del cineasta.

DETERMINADOS proyectos audiovisuales sorprenden (gratamente) por su sola existencia, porque si ya resulta increíble su concepción y producción, es de todo punto inimaginable que alcancen las salas cinematográficas en los tiempos que corren, mercantilizados hasta la extenuación, entregados al vellocino de oro de las taquillas y los dividendos. Si, además, estos proyectos tienen sus secuelas, el pasmo es doblemente agradecido. Es el caso de la doble propuesta del director Carlos Benpar, una contundente denuncia filmada contra los magnates y manipuladores de la obra cinematográfica, que inició el año pasado con la película *Cineastas contra magnates* y retoma ahora con su segunda parte, *Cineastas en acción*.

Siguiendo las mismas pautas formales que su predecesora (no es un "documental de creación", como los llaman ahora, sino una narración de cabezas parlantes, cuyo destino natural quizá debería ser la televisión, pero cuyo estreno en salas es reconfortante), la película no sólo recoge



ARRIBA, THOMAS VINTERBERG. ABAJO, SIDNEY POLLACK CON LA ACTRIZ MARTA BELMONTE Y CLAUDE CHABROL

esta vez testimonios de cineastas que han sufrido todo tipo de desaguisados con sus películas (desde la coloración hasta el doblaje), sino la de aquellos que han tomado medidas (legales o no tan legales) contra las manipulaciones de sus obras cinematográficas en sucesivas proyecciones y emisiones televisivas.

Dalí y su integridad. El arranque del filme es perfectamente ilustrativo de la tesis que maneja *Cineastas en acción*. Dalí cuenta la famosa anécdota según la cual le encargaron decorar dos

escaparates de Nueva York. El éxito de su creación fue tan espectacular que las aglomeraciones de la gente llevó al propietario de la tienda a cambiar la decoración. Encolerizado y ofendido, Dalí rompió violentamente los escaparates y fue arrestado, pero el juez le dejó libre alegando que "todo artista tiene el derecho a defender la integridad de su obra hasta las últimas consecuencias". Esa es, precisamente, la tesis de la película de Carlos Benpar.

Para apoyarla, el director catalán deja que sean los protagonistas (y

en ocasiones la actriz conductora Marta Belmonte, de discutible utilidad para la narración del filme) quienes cuenten los casos más representativos de las batallas legales emprendidas en defensa del Derecho Moral de los cineastas a que se respete la integridad de su obra.

Grandes nombres. Así, se suceden en esta cinta los relevantes testimonios de historiadores, herederos (Catherine Wyler, Eva Truffaut), abogados y sobre todo de cineastas, entre ellos Bertrand Tavernier (el primero en denunciar los coloreados de *La jungla de asfalto* en la televisión francesa), Sydney Pollack (cuyas películas se emitieron en televisión danesa sin respetar el formato panorámico), Bernardo Bertolucci (en torno al nefasto efecto del doblaje sobre las películas), George Sidney, Bigas Luna, John Boorman, Arthur Penn, Thomas Vinterberg, Volker Schlöndorff, Richard Lester y Jules Dassin (relatando las barbaridades que comete Movie-Mask, capaz de transformar el sable de El Zorro en espada láser).

Como hiciera ya en *Cineastas contra magnates*, vuelve a servirse el director de dramatizaciones para ilustrar capítulos históricos equiparables al maltrato que se ejerce actualmente contra las obras fílmicas. En esta ocasión, recrea una escena ambientada en el Vaticano hace cinco siglos, cuando un cardenal y su clérigo intrigan el modo de cubrir los desnudos de la Capilla Sixtina. Sincera cinefilia, pasión inculpatória y claridad expositiva se aglutinan en una obra que, como cuenta el propio Benpar, le "ordenó" realizar el cineasta Fred Zinneman hace varios años. Porque es necesaria. **C. R.**

EL VIENTO QUE AGITA LA CEBADA

DIRECTOR: KEN LOACH • INTERPRETES: CILLIAN MURPHY, PADRAIC DELANEY, LIAM CUNNINGHAM, GERARD KEARNEY
 GUION: PAUL LAVERTY • NACIONALIDAD: ALE/ITA/ESP/FRA/IRL/GB • DURACIÓN: 127 MIN • ESTRENO: 15 SEPTIEMBRE

Cine de tesis

El cine de Ken Loach no engaña a nadie. Su práctica corre paralela a su compromiso social y político, por lo que sus relatos tienen la voluntad de presentarse como un ejercicio de “intervención”, bien sea sobre la realidad del presente o bien sobre la lectura de la Historia. La coherencia y la firmeza de su trayectoria han conseguido asentar un modelo fílmico perfectamente reconocible, o más bien dos...

El Loach que dirige su mirada crítica hacia la sociedad británica contemporánea (el cineasta que filma *Riff-Raff*, *Raining Stones*, *My Name is Joe* o *Sweet Sixteen*) escruta con esmero a sus criaturas y se pregunta sobre la conexión de éstas con el entorno social del que son consecuencia. Su dramaturgia permanece abierta a los hallazgos de la puesta en escena. Su cámara deja moverse a los actores con libertad y extrae de ellos acordes que hacen más compleja la reflexión. Su mirada es esencialmente interrogativa. Persigue más el conocimiento que la afirmación.

El Loach que vuelve sus ojos hacia la Historia o hacia la realidad social de otros países y culturas (el director que realiza *Tierra y libertad*, *La canción de Carla* o *Pan y Rosas*) distribuye por anticipado los papeles sociales o políticos que van a jugar sus personajes. Su dramaturgia condiciona la puesta en escena, el sentido del discurso determina la narrativa y las aportaciones de los actores refuerzan la orientación del relato. Su mirada es esencialmente afirmativa. Busca más el aserto que la reflexión.

El modelo se muestra con nitidez en *El viento que agita la cebada*, donde Loach viene a “re-leer” la lucha de los republicanos contra la dominación británica entre 1920 y 1922, con especial atención a las diferentes alternativas elegidas por los irlandeses: los que optan por la vía política tras el pacto con Inglaterra (origen de la actual Irlanda independiente) y los que deciden continuar la lucha con métodos violentos.

La propuesta equivale a indagar en los orígenes históricos del IRA, y tiene el mérito de hacerlo desde la perspectiva de los combatientes anónimos. Aquí no hay grandes figuras históricas, pero los papeles están repartidos de antemano: el ejército inglés protagoniza todo tipo de atrocidades y los republicanos que aceptan la alterna-



El discurso no surge de la dramaturgia, sino que la prefigura, y la complejidad de la Historia retrocede en favor del maniqueísmo

tiva posibilista llegan hasta el asesinato y traicionan el ideal primigenio de su causa, al que permanecen fieles, en cambio, los que optan por las armas.

El recurso de situar a dos hermanos en uno y otro bando de las opciones republicanas dramatiza el conflicto, pero la obviedad de la metáfora (la familia irlandesa dividida, la integración y el combate, etc.) pone en evidencia el a priori de la representación y deja poco espacio para la reflexión. La puesta en escena ilustra la tesis en lugar de generar conocimiento, el discurso no surge de la dramaturgia, sino que la prefigura, y la complejidad de la Historia retrocede en favor de un maniqueísmo impositivo.

Las supuestas credenciales dialécticas o izquierdistas de este modelo cerrado y más bien conservador (deudor de códigos un tanto apolillados) resultan tan dudosas como la modernidad de un film demasiado previsible, beneficiario en Cannes de un honor tan imprevisto como excesivo para la verdadera entidad de la propuesta.

CARLOS F. HEREDERO

FILMOTECA DE EL CULTURAL

“EL CAZADOR”

El Cultural entrega el próximo jueves, por sólo 7,50 euros, el DVD *El cazador* (1978), sobrecogedora crónica de Vietnam dirigida por Michael Cimino.

A estas alturas hemos visto ya tantas películas sobre Vietnam (y sus efectos), que la importancia de un excepcional y conmovedor filme como *El cazador* puede hoy día pasar desapercibida, siendo como es la primera de las grandes producciones norteamericanas que atrapó el espíritu anti-intervencionista, la más afinada en retratar sin perifrasis (con un símbolo nuclear tan brillante como el juego mortal de la ruleta rusa) el infierno y azar de la guerra. La dirigió Michael Cimino, el hombre que años después arruinaría a United Artists con otra obra mayor, *Las puertas del cielo*, un *western* que deambulaba tanto por los alrededores del género como lo hace *El cazador* alrededor del cine bélico. En realidad, hay en esta epopeya emocional, radicalmente estructurada en tres bloques (pre-Vietnam, Vietnam y post-Vietnam), mayor proporción de melodrama, de romanticismo, de sentimiento de exilio y derrota, pero también exprime adrenalina a raudales, alegoría histórica, denuncia política, un patriotismo capaz de cuestionarse la validez de su patria sobre todas las cosas.

Las cuatro notas que puntea John Williams a la guitarra, a golpe de corazón descosido, sobrevive como una de las líneas melódicas más reconocibles y melancólicas del cine norteamericano (algo extensible a la película), el llanto latente de una crónica sobre la pérdida que empieza en boda y termina en funeral. Todo en esta película de tres horas (el guión sin concesiones, los inspiradísimos actores, la arriesgada dirección) parecen operar al servicio de un colofón sobrecogedor y preciso, el de ese coro desnudo, Norteamérica, que por primera vez ha sido vencido y canta su himno extraviado. **C. R.**

CURIOSIDADES

- John Cazale (Stanley) intervino con un cáncer avanzado y falleció poco después de terminar el rodaje.
- Robert de Niro ha confesado recientemente que la escena del hospital con Steve (John Savage) es la más emocional que ha rodado a lo largo de toda su carrera.

MÚSICA



Los **50** conciertos de la temporada

La vida musical española comienza con el final del verano su intensa actividad. Entre los miles de programas que se reparten por una red de excelentes auditorios y cada vez mejores orquestas, El Cultural ha querido resaltar, de forma cronológica, los cincuenta más recomendables, aquellos que pueden ser más representativos de este curso. Destaca, por encima de todos, la impresionante gira del Teatro Mariinski de San Petersburgo con su titular Valeri Gergiev, convertido en máximo referente de la actualidad. A su vez, hay que señalar la excelente programación de la Orquesta Nacional, diseñada por Josep Pons, el debut en Barcelona de Eiji Oue y las numerosas óperas en concierto que recorrerán nuestras salas.



NATASHA RAZINA

LA actividad musical española, pese a los continuos amagos de crisis, continúa con una vitalidad sorprendente. Este curso, incluso, se verá incrementada con la apertura permanente de tres nuevos espacios, el Auditorio de Valladolid, sede de la Orquesta de Castilla y León, así como el Palau de les Arts de Valencia y un remozado Teatro Pérez Galdós, en Las Palmas que, centrados en la ópera, también saciarán la sed filarmónica de nuestros aficionados. En la temporada 2006-2007, hay una figura que sobresale con fuerza, la de Valeri Gergiev con una gira que sólo puede calificarse como apabullante. A su lado, todo lo demás palidece, aunque no deja de tener interés el debut de Kent Nagano con su nueva orquesta múniquesa de la Staatsoper, cuya batuta hereda de Zubin Mehta. A los Muti, Barenboim, Zacharias, Zimmermann, Minkowski o Hogwood de turno, hay que sumar algunas figu-

VALERI GERGIEV LLEVARÁ A CABO UNA IMPORTANTE GIRA AL LADO DE LA ORQUESTA DEL TEATRO MARIINSKI

ras nuevas, sobre todo, dos nombres japoneses, Eiji Oue y Lü Jia, que asumirán las máximas reponsabilidades de las orquestas de Barcelona y Tenerife, en un curso donde los maestros nipones tienen mucho que decir. Entre los solistas, hay que señalar a Arcadi Volodos, Vadim Repim, Hilary Hahn, Fazil Say, Alexei Volodin... pero, sobre todo, el debut en España de Rafal Blechacz, ganador de la última edición del Concurso Chopin de Varsovia. Las visitas de las Orquestas de Melbourne o Sao Paulo demuestran que el panorama sinfónico va más allá del Hemisferio Norte. Subrayando el cada vez mayor peso que alcanza la ópera en versión concierto, hay que destacar el despliegue de recitales (Gheorghiu, Gruberova, Bejun Mehta, Kozenà y, sobre todo, Plácido Domingo) repartidas por doquier. Y, un año más, pocos estrenos que elevan el talento de Jesús Rueda como un *primus inter pares* en este año.

Septiembre. Programas colosales. Entre todos los conciertos para piano y orquesta, el de Busoni, de tintes wagnerianos, parece el más ambicioso por sus dimensiones así como por la demanda de un gran coro masculino. Juanjo Mena lo dirige en Bilbao tras sus éxitos en La Roque d'Anthéron este verano, junto al virtuoso intérprete coreano Kun Woo Paik. (21 y 22/IX. Bilbao, Palacio Euskalduna).

La Orquesta de la Comunidad de Madrid cuenta con uno de los programas más interesantes y abiertos de las temporadas españolas. Abre su ciclo con la *Missza Solemnis* de Beethoven, bajo la dirección de Sigiswald Kuijken, fundador de la mítica Petite Bande. (26/IX. Madrid, Auditorio Nacional, ciclo ORCAM).

Bajo la responsabilidad artística de Christian Zacharias, el Festival Mozart de la Orquesta de Barcelona apuesta por unir al creador salzburgoés con las piezas de corte neoclásico de Stravinski en un maridaje muy interesante. (30/IX y 1/X. Barcelona, Auditori).

Octubre. Lecciones rusas. Poseedor de un apellido famoso —es sobrino del reconocido director de orquesta— el contratenor Bejun Mehta se ha convertido en una de las figuras mediáticas por su impactante técnica y su musicalidad. Un recital, acompañado al piano por Kevin Murphy, permitirá mostrar sus claves más líricas en un timbre sorprendente. (2/X. Madrid, Teatro de la Zarzuela. 7/X. Barcelona, Teatro del Liceo).



F. RUSSO



M. VANAPPELGHEN

MENA (ARRIBA) DIRIGE EL CONCIERTO DE BUSONI EN BILBAO, Y ZACHARIAS (ABAJO) ABRE EL CURSO DE LA SINFÓNICA DE BARCELONA



Padres filológicos

CADA vez resulta más común que nuestras orquestas inviten a grandes referencias de la interpretación historicista a hacerse cargo de programas poco relacionados con el barroco y el clasicismo. Es el caso del clavecinista y director Christopher Hogwood (abajo en la foto), fundador de la célebre Academy of Ancient Music, que visitará la ONE, la Filarmónica de Gran Canaria y la Ciudad de Granada con obras de Haydn, Beethoven, Mendelssohn y Dvorak. Hará lo propio el también barroco Philippe Herreweghe, fundador de La Chapelle Royale y la Orchestre des Champs Elysées, que visita el podio de la ONE con la *Octava* de Mahler.



Aunque el programa propuesto pueda resultar desconcertante, la visita de Kent Nagano al frente de la Orquesta del Estado de Baviera, que hace los fosos en Múnich, es importante teniendo en cuenta que el maestro es su nuevo titular y que presenta la versión original, tan infrecuente en los escenarios, de la *Cuarta* de Bruckner. (2/X. Madrid, Auditorio Nacional, Ciclo Ibermúsica. 3/X. Barcelona, Palau, Ciclo Palau 100).

El Teatro de la Zarzuela alcanza los 150 años de vida y para ello ha previsto sendos conciertos en los que, seleccionados por Miguel Roa, incluye una serie de obras que se estrenaron en el coliseo desde su inauguración hasta la actualidad. Una fiesta de cumpleaños en la que participarán nombres importantes de la lírica. (10 y 13/X. Madrid. Teatro de la Zarzuela).

El maestro japonés Eiji Oue debuta con este concierto como titular de la Orquesta de Barcelona. El conjunto catalán sigue sin cuajar una identidad y, ante ello, resalta la hábil elección de las obras programadas: *Catalonia* de Albéniz, el *Concierto para orquesta de cuerda* de Roberto Gerhard y la *Quinta Sinfonía* de Mahler. (20, 21 y 22/X. Barcelona, Auditori, ciclo OBC).

Para muchos musicólogos y especialistas, *Theodora* es la obra maestra del Haendel maduro, donde el compositor sajón abre nuevos caminos a la dramaturgia vocal dieciochesca. Emmanuelle Haïm dirige un estupendo reparto al frente de su *Concert d'Astrée*. (22/X. Valencia, Palau de la Música. 25/X. Madrid, Auditorio Nacional. Ciclo Juventudes Musicales).

La gira del año en España y una de las más apabullantes lecciones del hiperactivo Valeri Gergiev, al frente del Teatro Mariinski que ha revitalizado como nadie. Entre Brahms, Rachmaninov o Chaikovski destacan la *Segunda* de Mahler en Murcia, el primer acto de *La Walkiria* y el segundo de *Parsifal* en Zaragoza y Barcelona, pero sobre todo el estreno, en versión de concierto, de las óperas *Sadko* de Rimski Korsakov en Valencia y *Semyon Kotko* en el Real de Madrid. (31/X. Madrid, Auditorio Nacional. 1/XI. Bilbao, Palacio Euskalduna. 2/XI. Pamplona, Baluarte. 4/XI. Gerona, Auditori. 5/XI. Valencia, Palau de la Música. 6/XI. Murcia, Auditorio. 7/XI. Madrid, Teatro Real. 8/XI. Zaragoza, Auditorio. 11/XI. Valencia, Palau de la Música. 12/XI. Barcelona, Teatro del Liceo).

Noviembre. El efecto Minkowski. José Ramón Encinar se pone al frente de su orquesta de la Comunidad de Madrid con la colaboración de nuestro conjunto de cámara más internacional, el Octeto Ibérico de Violonchelos de Elías Arizcuren, con un fascinante programa que incluye la suite *Juárez* del cinematográfico



MARK MINKOWSKI DIRIGE A LA ONE

Korngold, una obra contemporánea que va ganando presencia, *Akelarre* de Pascual Aldave y el estreno mundial de *Hauskor* del vasco Ramón Lazkano. (2/XI. Madrid, Auditorio Nacional, Ciclo ORCAM).

El director galo Marc Minkowski se puede considerar como el gran referente interpretativo de su generación, y como tal genera numerosas adhesiones y algunas controversias. Se pone al frente de la Orquesta Nacional con un programa en el que destaca el estreno en España del *Concierto para cello* de Offenbach. (3, 4 y 5/XI. Madrid, Auditorio Nacional, Ciclo ONE).

Gira de la Orquesta del Teatro de la Moneda con Kazushi Ono que exhibirá su excelente nivel actual en el impresionismo francés (*Bolero* de Ravel) y en Shostakovich (*Quinta Sinfonía*). (14/XI. Valencia, Palau de la Música. 15/XI. Oviedo, Auditorio Príncipe Felipe. 26/XI. Madrid, Auditorio Nacional, Ciclo Complutense).

El Teatro Arriaga tiene una serie denominada "Bilbao estación barroca", en la sobresale la presentación de *Apotheosis sive consecratio SS. Ignatii et Francisci Xavierii*, homenaje en el 500 aniversario del nacimiento de este último, del compositor barroco alemán Johann Hieronymus Kapsberger, por el excelente Gabriel Garrido, su Ensemble Elyma. (15/XI. Bilbao, Teatro Arriaga. 17/XI. San Sebastián, Kursaal).

Jean Christophe Spinosi y su Ensemble Matheus, conjunto de moda en la actualidad, recalcan en una única actuación española incluye el *Stabat Mater* de Pergolesi y un par de motetes de Vivaldi con solistas del prestigio de Sandrine Piau y Sara Mingardo. (20/IX. Valladolid, Auditorio de Ferias).

ORCAM

ORQUESTA Y CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID

JOSÉ RAMÓN ENCINAR,
Director Titular

JORDI CASAS BAYER,
Director del Coro

TEMPORADA 2006/2007

Martes, 26 de septiembre de 2006. 19,30 horas

Auditorio Nacional. Sala Sinfónica
ORQUESTA Y CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID
CORO DE RADIO TELEVISIÓN ESPAÑOLA

Isolde Siebert, soprano
Hubert Claessens, bajo
Jordi Casas Bayer y Mariano Alfonso, directores de los coros
Sigiswald Kuijken, director
Missa Solemnis en Re Mayor, op. 123, de L. van Beethoven
ABONO 1

Miércoles, 4 de octubre de 2006. 19,30 horas

Auditorio Nacional de Música. Sala Sinfónica
ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID

José María Pinzolas, piano
Manuel Miján, saxo
José Ramón Encinar, director
*Tres Nocturns***, de R. Humet
Concierto para piano y orquesta n° 20 en Re menor, KV466, de W. A. Mozart
*Concierto para piano y orquesta**, de F. Cano
Sinfonía n° 26 en Re menor "Las lamentaciones", de F. J. Haydn
**Estreno absoluto. (Obra ganadora del Concurso Joaquín Rodrigo. Premios Villa de Madrid 2005)
*Estreno absoluto
ABONO 2

Jueves, 2 de noviembre de 2006. 19,30 horas

Auditorio Nacional. Sala Sinfónica
ORQUESTA Y CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID
OCTETO IBÉRICO DE VIOLONCHELOS

Eliás Arizcuren, director del octeto
Jordi Casas Bayer, director del coro
José Ramón Encinar, director
Juárez (suite), de E. W. Korngold
*Hauskor, para octeto de violonchelos y orquesta**, de R. Lazkano
Akelarre, de P. Aldave
*Estreno absoluto
ABONO 3

Martes, 7 de noviembre de 2006. 22,30 horas

Auditorio Nacional. Sala Sinfónica
CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID
OCTETO IBÉRICO DE VIOLONCHELOS
Victoria Marchante, soprano
Jordi Casas Bayer, director del coro
Eliás Arizcuren, director
Gesang der Geist über dem Wassern, de F. Schubert
*Requiem para Osecia**, de I. Moody
Três canções de Beiramar, de M. Nobre
Requiem op. 66 (versión de E. Arizcuren), de D. Popper
*Stabat Mater**, de M. Lavista
Funeral of Amenhotep III, de "Akhenaton"
(versión de E. Arizcuren), de Ph. Glass
*Estreno en España
ABONO 4

Lunes, 20 de noviembre de 2006. 19,30 horas

Auditorio Nacional. Sala Sinfónica
ORQUESTA Y CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID
CORO DE RADIO TELEVISIÓN ESPAÑOLA

Joaquín Achúcarro, piano
Carlos Hipólito, recitador
Jordi Casas Bayer y Mariano Alfonso, directores de los coros
José Ramón Encinar, director
Concierto para piano y orquesta n° 1 en Re menor, op. 15, de J. Brahms
Dionisio in memoriam, L. Balada
El sombrero de tres picos, 2ª Suite, de M. de Falla
ABONO 5

Martes, 28 de noviembre de 2006. 19,30 horas

Auditorio Nacional. Sala Sinfónica
ORQUESTA Y CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID

Evgueni Starodoubtsev, piano
José Luis Temes, director
*Ni-Fe**, de F. Chaviano
Concierto para piano y orquesta n° 3 en Do Mayor, op. 26, de S. Prokofiev
Sinfonía n° 1 en Si bemol Mayor "Primavera", op. 38, de R. Schumann
*Estreno absoluto de la versión con coro
ABONO 6

Lunes, 18 de diciembre de 2006. 19,30 horas

Auditorio Nacional. Sala Sinfónica
ORQUESTA Y CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID

Roberta Invernizzi, soprano
Fabian Schofrin, contratenor
Joseph Cornwell, tenor
Furio Zanasi, bajo
Jordi Casas Bayer, director del coro
Gabriel Garrido, director
El Mesías, de G. F. Haendel
ABONO 7

Martes, 16 de enero de 2007. 19,30 horas

Auditorio Nacional. Sala Sinfónica
ORQUESTA Y CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID

Gustavo Peña, tenor
Mª Antonia Rodríguez, flauta
Aurora López, piano
Jordi Casas Bayer, director del coro
Víctor Pablo Pérez, director
Una cosa rara (obertura), de V. Martín y Soler
Concierto de la Malvarrosa, de A. García Abril
La balada de los héroes op. 14, de B. Britten
Sinfonía n° 49 en Fa menor, "La Passione", F. J. Haydn
ABONO 8

Jueves, 25 de enero de 2007. 19,30 horas

Auditorio Nacional. Sala Sinfónica
ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID
Manuel Escalante, piano
José Ramón Encinar, director
Pampeana n° 3, de A. Ginastera
Concierto para piano y orquesta, de J. J. Falcón
Sinfonía n° 52 en Do menor, de F. J. Haydn
ABONO 9

Martes, 6 de febrero de 2007. 19,30 horas

Auditorio Nacional. Sala Sinfónica
ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID
Joaquín Soriano, piano
Libor Pešek, director
Sinfonía n° 39 en Sol menor, de F. J. Haydn
Totentanz para piano y orquesta, de F. Liszt
Sinfonía n° 7 en Re menor, op. 70, de A. Dvorák
ABONO 10

Lunes, 26 de febrero de 2007. 22,30 horas

Auditorio Nacional. Sala Sinfónica
ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID

Manuel Guillén, violín
José Miguel Rodilla, director
Cuatro variaciones sobre un tema de "La flauta Mágica", de X. Montsalvatge
Sinfonía n° 45 en Fa sostenido menor "Los adioses", de F. J. Haydn
Concierto para violín y orquesta, de S. Brotons
Variaciones sobre un tema de F. J. Haydn op. 56, de J. Brahms
ABONO 11

Martes, 13 de marzo de 2007. 19,30 horas

Auditorio Nacional. Sala Sinfónica
ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID

Justo Sanz, clarinete
Luca Pfaff, director
*Seven Looks**, de Agustín Charles
*Concierto para clarinete y orquesta***, de J. Françaix
Sinfonía n° 3 en Mi bemol Mayor, op. 55 "Heroica", de L. van Beethoven
*Obra ganadora de la Segunda Edición del Concurso de Composición A.E.O.S., patrocinado por la Fundación Valparaíso
**Estreno en España
ABONO 12

Martes, 27 de marzo de 2007. 19,30 horas

Auditorio Nacional. Sala Sinfónica
ORQUESTA Y CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID

Jordi Casas Bayer, director
Pasión según San Mateo, de J. B. Bach
ABONO 13

Sábado, 31 de marzo de 2007. 22,30 horas

Auditorio Nacional. Sala Sinfónica
REAL FILHARMONÍA DE GALICIA
ORFEÓN PAMPLONES

Antoni Ros Marbá, director
Un Requiem alemán, de J. Brahms
ABONO 14

Martes, 17 de abril de 2007. 19,30 horas

Auditorio Nacional. Sala Sinfónica
ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID

Nikolai Demidenko, piano
José Ramón Encinar, director
*Tres piezas para orquesta***, de F. Lacerda
*Atalanta**, de E. Pérez Maseda
Concierto para piano y orquesta n° 2 en Si bemol Mayor, op. 83, de J. Brahms
*Estreno Absoluto. Obra de encargo de la Consejería de Cultura y Deportes de la Comunidad de Madrid
**Estreno en España
ABONO 15

Lunes, 7 de mayo de 2007. 19,30 horas

Auditorio Nacional. Sala Sinfónica
ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID

Victor Martin, violín
Isaac Karabtschevsky, director
Serenata para violín y orquesta, de L. Bernstein
Concierto para orquesta, de B. Bartók
ABONO 16

Lunes, 28 de mayo de 2007. 19,30 horas

Auditorio Nacional. Sala Sinfónica
ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID

Agustín León Ara, violín
Gloria Isabel Ramos, directora
*Cuatro escenas de Castor & Póllux**, de S. Lanchares
Concierto para violín y orquesta, de T. Bretón/R. Groba
Serenata n° 1 en Re Mayor, op. 11, de J. Brahms
*Estreno absoluto
ABONO 17

Martes, 12 de junio de 2007. 19,30 horas

Auditorio Nacional. Sala Sinfónica
ORQUESTA Y CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID

Maria Espada, soprano
Eldar Nebolsin, piano
Jordi Casas Bayer, director del Coro
Helmuth Rilling, director
Sinfonía n° 44 en Fa sostenido menor "Fúnebre", de F. J. Haydn
Concierto para piano y orquesta n° 27, en Si bemol Mayor, K 595, de W. A. Mozart
Misa de la Coronación KV317, de W. A. Mozart
ABONO 18

RENOVACIÓN DE ABONOS:

Los abonados de los ciclos A y B de la temporada 2005-2006, podrán reservar los abonos de la próxima temporada desde el día 16 de marzo hasta el 21 de abril de 2006.

Dicha renovación deberá realizarse en las oficinas de la ORCAM, previa presentación de la localidad de abono del concierto del 23 de mayo de 2006 y/o del día 9 de junio de 2006 según ciclo.

Al disponer de un único ciclo se intentará que los abonados mantengan la misma localidad. De no ser posible se les ofrecerá otra de la misma zona. Pasado el 21 de abril se les comunicará a todos la localidad que disponen.

VENTA LIBRE DE ABONOS:

Del 16 de mayo al 15 de septiembre de 2006

PRECIO DE ABONOS:

Zona A - 108 €
Zona B - 90 €
Zona C - 72 €

ENTRADAS SUELTAS:

A partir del 18 de septiembre de 2006
Zona A - 15 € Zona C - 12 €
Zona B - 13 € Zona D - 6 €

Todos los programas y artistas son susceptibles de modificación. No se devolverá el importe de las entradas una vez adquiridas, salvo cancelación.

En el caso de los abonos se reintegrará la parte proporcional del precio total.

Venta de entradas • 902 33 22 11 • servicaixa.com

ORQUESTA Y CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID
C/ Mar Caspio, 4 - 28033 MADRID
Tel.: 91 382 06 80 - Fax: 91 764 32 36 - info@orcama.org

Organiza

EM
La Suma de Todos

Patrocina

gasNatural

CONSEJERÍA DE CULTURA Y DEPORTES
Comunidad de Madrid
www.madrid.org

Colabora

Transporte oficial
IBERIA

www.orcam.org

INFO 012 / 91 580 42 60 / 91 720 82 24
www.madrid.org



Nuevas batutas

DOS formaciones españolas han elegido como nuevos titulares a nombres asiáticos. La primera en hacerlo, el 20 de octubre, será la Orquesta de Barcelona que espera la llegada del maestro Eiji Oue (1957), en la imagen superior. El que fuera, sin demasiada fortuna, el primer director japonés en bajar al foso del Festival de Bayreuth fue alumno de Bernstein, y en la actualidad es titular de la Orquesta de la NDR de Hannover y goza de un notable prestigio en su país. La Sinfónica de Tenerife hará lo propio de la mano de Lü Jia (abajo), nacido en Shanghai en 1964, a partir del año próximo y tras la salida de Víctor Pablo Pérez. Asiduo a los escenarios italianos, donde ha desarrollado buena parte de su carrera, es el principal director invitado de la Sinfónica G. Verdi de Milán.



El veterano Michel Plasson tiene una notable presencia en la vida musical sevillana este año. Al frente de la orquesta hispalense incluye un programa en el que se mueve en la excelencia, con obras populares de Debussy o César Franck, incluyendo la cantata de Berlioz *La muerte de Cleopatra*, con Marie-Ange Todorovitch. (30/XI y 1/XII. Sevilla, Teatro de la Maestranza).

Diciembre. Culmina el año Martín y Soler. Culminan los actos conmemorativos dedicados al bicentenario de la muerte del compositor valenciano Martín y Soler, el gran competidor de Mozart, y lo hacen con las presentaciones, en versión de concierto, de su ópera *Il tutore burlato*, a cargo del que se ha convertido en su campeón mundial, Christophe Rousset y sus Musiciens du Louvre. (12/XII. Bilbao, Teatro Arriaga. 13/XII. Madrid, Palacio Real).

También decimos adiós al año Arriaga, acontecimiento que ha tenido una trascendencia y que, con Juanjo Mena, presenta su cantata *Agar en el desierto* junto a una selección de piezas desconocidas. (14 y 15/XII. Bilbao, Palacio Euskalduna).

En la apuesta de Pedro Halffter, con su Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, por incluir las obras más destacadas del siglo XX, ha diseñado un programa ejemplar que une *In Sommerzeit* de Webern, el *Concierto para violín* de Alban Berg, con el excelente intérprete Frank Peter Zimmermann, y la *Sinfonía* de Korngold. (15/XII. Las Palmas, Auditorio Alfredo Kraus).

Enero. Desde las antípodas. La Sinfónica de Melbourne está considerada como la mejor de Australia. Nos visita con su titular, Oleg Caetani, con *La Consagración de la Primavera* y junto al gran violinista ruso Vadim Repin como intérprete de los *Conciertos* de Chaikovski y de Sibelius (22/I. Castellón, Auditorio. 23/I. Barcelona, Auditorio, Ciclo Ibercámara. 24/I. Zaragoza, Auditorio. 25/I. Pamplona, Baluarte. 27/I. Madrid, Auditorio, Ciclo Complutense).

Febrero. Nueva sinfonía de Rueda. Aunque la Orquesta Ciudad de Granada vive algunos momentos de tensión con su nuevo titular, Jean Jacques Kantorow, la habitual visita de su principal invitado, Christopher Hogwood siempre da ocasión para celebrar una fiesta, con Haydn y su *Misa Nelson* como obra protagonista. (2/II. Granada, Auditorio Manuel de Falla).

La Orquesta del Principado de Asturias ha requerido a Jesús Rueda una nueva sinfonía que se estrenará en Gijón, al lado del *Segundo Concierto* para piano y orquesta de Rachmaninov con Alexei Volodin. (8/II. Gijón, Teatro Jovellanos. 9/II. Oviedo, Auditorio).

Aunque la despedida de Víctor Pablo Pérez de la Sinfónica de Tenerife será más tarde, en este concierto incluye un programa muy espectacular, el *Tercero* de Rachmaninov con uno de sus mejores intérpretes actuales, el ruso Arcadi Volodos y la *Sinfonía* de Zemlinsky, un compositor a quien el maestro burgalés se ha dedicado en pleno en los últimos años. (15/II. Santa Cruz de Tenerife, Auditorio).

Inauguración del nuevo auditorio en Valladolid, sede de su orquesta. Junto al pianista Fazil Say, que afronta un concierto de Mozart, destaca la versión de *La consagración de la primavera* dirigida por su titular, Alejandro Posada. (15/II. Valladolid, Auditorio).

Homenaje a Shostakovich en su centenario de la Orquesta de Extremadura y Jesús Amigo, con el estupendo Jorge Luis Prats con los dos conciertos para piano, entre guiños a los centenarios de Homs y Martín y Soler. (15/XII. Cáceres, Gran Teatro. 16/XII. Badajoz, Palacio de Congresos).

Yaron Traub, antiguo asistente de Barenboim, y ahora responsable de la Orquesta de Valencia, se enfrenta a uno de los grandes retos, la lectura del *Segundo Acto* de Tristán nada menos que con la eximia Waltraud Meier, rodeada de Christian Frantz y Robert Hall. (16/II. Valencia, Palau de la Música).

Fascinante puede ser la lectura de Paul McCreech y la Sinfónica de Euskadi de obras tan de repertorio como la obertura *Guillermo Tell*, la *Reforma* de Mendelssohn y la *Quinta* de Schubert. (19 y 20/II. San Sebastián, Kursaal. 21/II. Vitoria, Auditorio. 22/II. Pamplona, Baluarte. 23/II. Bilbao, Palacio Euskalduna).

Las apariciones de Edita Gruberova no son muy frecuentes en casi ningún sitio y menos en un concierto lírico donde el protagonismo de la diva eslovaca se impone con la exhibición de su coloratura brillante. El concierto, precedente a su gira por Japón, contará con la batuta de Friedrich Haider al frente de la formación de la que es titular, la Sinfónica Ciudad de Oviedo. (25/II. Oviedo, Auditorio Príncipe Felipe).

El antes citado Barenboim vuelve a visitar nuestro país aunque en este caso con la Filarmónica de Viena, lujuria orquestal. En programa, la *Quinta* de Schubert y la *Séptima* de Bruckner. (25/II. Valencia, Palau de la Música. 26/II. Zaragoza, Auditorio. 27/II. Madrid, Auditorio Nacional, Ciclo Ibermúsica).

Marzo. Saudades do Brasil. Para demostrar que la Sinfónica de Sao Paulo es una formación de talla internacional, se presenta en España con su titular, John



Bizkaiko Foru Aldundia
Diputación Foral de Bizkaia



Kultura eta Euskara Saia
Área de Cultura y Euskara

<p>1 IRAILA • SEPTIEMBRE 14 - 15 CONCIERTO DE APERTURA</p> <p>G. Mahler: Sinfonía nº 9</p> <p>Juanjo Mena, zuzendaria/director</p>	<p>2 IRAILA • SEPTIEMBRE 21 - 22</p> <p>P.I. Tchaikovsky: Romeo y Julieta, obertura-fantasia F. Busoni: Concierto para piano, orquesta y coro de hombres</p> <p>Kun Woo Paik, piano Sociedad Coral de Bilbao (Gorka Sierra, director) Juanjo Mena, zuzendaria/director</p>	<p>3 URRIA • OCTUBRE 5 - 6</p> <p>W. Kilar: Orawa K. Szymanowski: Concierto para violín nº1, op. 35 S. Prokofiev: Sinfonía nº 5, op. 100</p> <p>Irene Etxebeste, violín Juanjo Mena, zuzendaria/director</p>
<p>4 AZAROA • NOVIEMBRE 9 - 10 Incluido en el FESTIVAL BBK DE MÚSICAS ACTUALES</p> <p>F. Delius: The walk to the Paradise garden M.E. Luc: Apocalipsis (estreno absoluto) D. Shostakovich: Sinfonía nº5, op.47</p> <p>Pablo González, zuzendaria/director</p>	<p>5 AZAROA • NOVIEMBRE 30 ABENDUA • DICIEMBRE 1</p> <p>J.C. Arriaga: Obertura, op. 20 J. Sibelius: Concierto para violín y orquesta, op. 47 A. Schoenberg: Pelleas und Melisande, op. 5</p> <p>Boris Belkin, violín Juanjo Mena, zuzendaria/director</p>	<p>6 ABENDUA • DICIEMBRE 14 - 15</p> <p>J.C. Arriaga: Air d'Oedipe, para tenor J.C. Arriaga: Air de l'Opera de Medée, para soprano J.C. Arriaga: Ma tante Aurore, para tenor y bajo J.C. Arriaga: Agar dans le désert, para soprano y tenor W.A. Mozart: Requiem, K. 626</p> <p>Ainhoa Garmendia, soprano Lola Casariego, mezzosoprano Joan Cabero, tenor Simon Orfila, bajo Coro Andra Mari de Errenteria (J.M. Tife, director) Juanjo Mena, zuzendaria/director</p>
<p>7 ABENDUA • DICIEMBRE 21 - 22 CONCIERTO DE NAVIDAD</p> <p>J.C. Arriaga: Obertura op. 1 M. Ravel: Concierto para piano y orquesta en Sol mayor E. Humperdinck: Hansel und Gretel, obertura y pantomima del sueño P.I. Tchaikovsky: Cascanueces, suite</p> <p>Marta Zabaleta, piano Paul Daniel, zuzendaria/director</p>	<p>8 URTARRILA • ENERO 11 - 12</p> <p>I. Stravinsky: Concierto "Dumbarton Oaks" L. van Beethoven: Sinfonía nº4 en Si bemol mayor, op.60 R. Strauss: Don Quijote, op. 35</p> <p>Asier Polo, violonchelo Iwona Skrzypczak, viola Pedro Halffter, zuzendaria/director</p>	<p>9 URTARRILA • ENERO 18 - 19</p> <p>A. Dvorák: Danzas Eslavas Op.72 (nº1, 2 y 3) B. Martinu: Concierto para violín nº2 B. Bartók: Concierto para orquesta</p> <p>Isabelle Faust, violín Juanjo Mena, zuzendaria/director</p>
<p>10 OTSAILA • FEBRERO 8 - 9</p> <p>C. Debussy: Preludio a la siesta de un fauno H. Dutilleul: "Tout un monde lointain..." para violonchelo y orquesta J. Sibelius: Sinfonía nº5 en Mi bemol mayor, op. 82</p> <p>Anssi Karttunen, violonchelo Ernest Martínez Izquierdo, zuzendaria/director</p>	<p>11 OTSAILA • FEBRERO 15 - 16</p> <p>J.N. Hummel: Fantasía para viola y orquesta, op. 94 C.M. von Weber: Andante y Rondó húngaro para viola y orquesta, op. 35 W.A. Mozart: Sinfonía nº29 en La mayor, K. 201</p> <p>Gérard Caussé, biola eta zuzendaria/viola y director</p>	<p>12 MARTXOA • MARZO 8 - 9</p> <p>R. Schumann: Obertura "Manfred" L. de Pablo: Casí un espejo L. van Beethoven: Concierto para violín y orquesta en Re M, op. 61</p> <p>Leila Josefowicz, violín Juanjo Mena, zuzendaria/director</p>
<p>13 APIRILA • ABRIL 12 - 13 CONCIERTO DE PRIMAVERA</p> <p>H. Villalobos: Uirapuru H. Villalobos: Concierto para armónica y orquesta P.I. Tchaikovsky: Sinfonía nº 1 en Sol menor, op. 13</p> <p>Gianluca Littera, armónica John Neschling, zuzendaria/director</p>	<p>14 APIRILA • ABRIL 19 - 20</p> <p>J. Brahms: Concierto para piano y orquesta nº1, op. 15 O. Respighi: Sinfonía dramática</p> <p>Josep María Colom, piano Tuomas Ollila, zuzendaria/director</p>	<p>15 MAIATZA • MAYO 17 - 18 CONCIERTO A LA CARTA</p> <p>C. Franck: El cazador maldito C. Franck: Variaciones sinfónicas para piano y orquesta S. Rachmaninov: Rapsodia sobre un tema de Paganini N. Rimsky-Korsakov: Capricho español, op. 34</p> <p>Joaquín Achúcarro, piano Juanjo Mena, zuzendaria/director</p>
<p>16 MAIATZA • MAYO 24 - 25</p> <p>L. van Beethoven: Triple concierto para violín, violonchelo, piano y orquesta, en Do mayor, op. 56 F. Schubert: Sinfonía nº 9 en Do mayor, "La grande"</p> <p>Ludwig Müller, violín Luis Zorita, violonchelo Leonel Morales, piano Gunter Neuhold, zuzendaria/director</p>	<p>17 MAIATZA • MAYO 31 EKAINA • JUNIO 1</p> <p>P.I. Tchaikovsky: Concierto para piano y orquesta nº1 en Si bemol menor, op. 23 J. Brahms: Sinfonía nº4 en Mi menor, op. 98</p> <p>Stephen Hough, piano Jerzy Semkow, zuzendaria/director</p>	<p>18 EKAINA • JUNIO 7 - 8 CONCIERTO DE CLAUSURA</p> <p>M. Ravel: Pavane pour une infante défunte H. Berlioz: La mort de Cléopatra M. Ravel: Daphnis et Chloé, ballet</p> <p>Jane Irwin, mezzosoprano Sociedad Coral de Bilbao (Gorka Sierra, director) Juanjo Mena, zuzendaria/director</p>

Programazio honek aldaketak izan ditzake. Baloizko prezioak, akats tipografikoa izan ezean / Esta programación puede sufrir modificaciones. Precios válidos salvo error tipográfico

Zonas	Sarrerak Entradas	Abonauk Abonos			Gazteak (26 urterarte • hasta 26 años)			Gazteentzako Abonua Abono Joven (BBK26 / BBK26plus)		Abonatu babeslea Abonado protector	
		Abono Completo	Abono Iniciación	Entradas	Abono Completo	Abono Iniciación	Entradas	Abono	Particulares (1 abono)	Empresas (2 abonos)	
A+	24	294	-	7.50	107	-	3	50	600	1.500	
A	23	288	113	7.50	107	40	3	50	580	1.400	
B	16	234	86	5.50	75	29	2	30	470	1.200	
C	12	183	65	4	65	20	2	30	-	-	

Todos los conciertos de abono se celebran a las 20:00 horas, en el Auditorium del Palacio Euskalduna Abandoibarra etorbidea, 4 • 48011 Bilbo
Tel.: 94 40 35 205 • Faxa: 94 40 35 115
abonados@bilbaorkestra.com • www.bilbaorkestra.com

- Venta telefónica BBK: 944 310 310
- Cajeros multiservicio BBK
- Venta internet: www.bbk.es

Voces en concierto

CADA vez se prodigan más los ciclos de “grandes voces” que traen a nuestras salas a los más reconocidos, modas incluidas, cantantes del momento. Si bien se nos priva de la “emoción” de la escena, habitat natural del artista, resultan una buena ocasión para escuchar a personalidades que raramente recalcan para hacer ópera en nuestros teatros. Es el caso de la mezzo checa Magdalena Koženà, que, especializada sobre todo en el barroco, viene a España a presentar su último disco dedicado a Mozart (21/10, San Sebastián; 22/10, Barcelona, 13/02, Teatro de la Zarzuela). También resulta una rareza el poder disfrutar de Plácido Domingo, paradigma de veteranía y salud vocal, en un concierto. Cantará en el Teatro Real al lado de la Sinfónica de Madrid el 25 de julio. A la indudable calidad de su voz, se suma el morbo que despierta la vuelta al coliseo madrileño de la superdiva rumana Angela Gheorghiu (20/05). Tampoco habría que perderse el recital de la soprano Edita Gruberova, el 25 de febrero, junto a la Sinfónica Ciudad de Oviedo.



RICCARDO MUTI ESTARÁ DE GIRA CON LA ORQUESTA PHILARMONIA DE LONDRES

Neschling, su mejor pianista, Nelson Freire, y su compositor estrella, Villa-Lobos. (6/III. Barcelona, Palau, Ciclo Palau 100. 8/III. Madrid, Auditorio Nacional, Ciclo Ibermúsica).

Muti es uno de los directores de mayor proyección mediática y cuando viene con la formidable Philharmonia, sus conciertos pueden ser apabullantes. En programa, junto a la *Patética* de Chaikovski, de la que hace una fascinante recreación, obras de Beethoven, Mozart y su querido Rossini. (22/III. Oviedo, Auditorio Príncipe Felipe. 24/III. Zaragoza, Auditorio. 25/III. Valencia, Palau de la Música. 26/III. Madrid, Auditorio Nacional, Ciclo Juventudes Musicales).

Abril. Aires eslavos. La Orquesta de Granada bajo la dirección de una joven batuta en alza, el ruso Kirill Karabits, ha diseñado un programa equilibrado de compositores de su país donde destacan las obras de Mussorgski así como la versión del sueco Peter Jablonski del *Cuarto* del omnipresente Rachmaninov. (13/IV. Granada, Auditorio Manuel de Falla).

El relevo en la titularidad de la Filarmónica Checa parece no haberle sentado mal. Zdenek Macal es figura seria y así se presente con su conjunto en una obra espectacular de Dvorak, la cantata *La novia del espectro*. (16/IV. Madrid, Auditorio Nacional, Ciclo Ibermúsica. 17/IV. Valencia, Palau de la Música).

No por habituales, las visitas de Penderecki dejan de ser menos interesantes. En esta ocasión, con la orquesta asturiana con la que ha tejido una estrecha relación presentará su *Octava*, una de sus últimas sinfonías, con solistas vocales, precedida de la *Cuarta* beethoveniana. (19/IV. Gijón, Teatro Jovellanos. 20/IV. Oviedo, Auditorio Príncipe Felipe).

Bajo la responsabilidad de una batuta seria y honesta como es la de Leopold Hager, últimamente muy vinculado a España, la Filarmónica de Gran Canaria presenta un programa ejemplar con la excelente violinista japonesa Anne Akiko Meyers que incluye las *Variaciones sobre un tema de Paganini* de Boris Blacher y el *Concierto* de Karl Amadeus Hartmann. (28/IV. Las Palmas, Auditorio Alfredo Kraus).

Mayo. Carta blanca a Dutilleux. Concierto-debut más esperado del año. El joven pianista polaco Rafal Blechacz, ganador de la última edición del concurso Chopin de Varsovia. La posibilidad de la decepción, teniendo en cuenta algunos precedentes, se ve paliada por el deseo de encontrar al sucesor de los Davidovich, Argerich, Pollini o Zimmerman. (3/V. Madrid, Auditorio Nacional, Ciclo Ibermúsica).

En el despliegue de excelentes violinistas femeninas que nos visitan, la norteamericana Hilary Hahn se consolida como uno de los más fuertes, todo un *crack*. Su único recital incluye obras de Mozart e Ysaÿe. (10/V. Valencia, Palau de la Música).

Entre las diferentes series en las que articula su temporada la ONE, hay que destacar la denominada “Carta blanca”, que en esta edición dedica al veterano e ilustre compositor francés Henri Dutilleux, nada señalado en nuestro país. Hay que señalar el concierto que, dirigido por Robert Abbado y con Thibaudet de solista, incluye su fascinante *Segunda Sinfonía* para orquesta y orquesta de cámara, conocida como *La double*. (11, 12 y 13/V. Madrid, Auditorio Nacional, Ciclo ONE).

El maestro ruso Vladimir Fedoseyev es un estuendo director en el repertorio de su país. Con Oleg Maisenberg, un pianista con el que se entiende a la per-

fección, presenta en Barcelona un equilibrado programa que incluye al inevitable Rachmaninov, junto a obras de Glinka y Shostakovich. (18, 19 y 20/V. Barcelona, Auditori, Ciclo OBC).

Concierto de lujo en la capital maña, con el *Rodrigo* de Haendel dirigido por Eduardo López Banzo a su conjunto Al Ayre Español y un reparto cinco estrellas encabezado por Vivica Genaux y María Bayo. (19/V. Zaragoza, Auditorio).

Josep Pons se ha confirmado como un excelente lector de Benjamin Britten como ha demostrado en sus últimas apariciones en el foso del Liceo de Barcelona. Presenta ahora en Valencia la ópera más conocida de este autor, la fascinante *Peter Grimes*, con un excelente reparto encabezado por Amanda Roocroft y Christopher Ventris. (19/V. Valencia, Palau de la Música).

Las apariciones de Angela Gheorghiu son contadas. El Teatro Real, que tuvo sus más y sus menos por la espantada de la soprano rumana en *La Traviata*, parece congraciarse con ella y le ha ofrecido participar en su ciclo de "Grandes Voces" acompañada por López Cobos,

que ha mediado para ello. (20/V. Madrid, Teatro Real).

La presencia de Sir Colin Davis al frente de la English Chamber Orchestra contará con el refuerzo de dos estupendas pianistas turcas, las hermanas Pekinel, ausentes durante años de las temporadas españolas, con obras de Mozart y Bach. (21/V. Oviedo, Auditorio Príncipe Felipe).

No menudean las visitas a España de René Jacobs, por lo que el *Tancredi* de Rossini en versión de concierto es más que un acontecimiento. Se verá apoyado en el oscuro timbre de Bernarda Fink y la fenomenal Orquesta de los Campos Elíseos. (28/V. Valladolid, Auditorio. 30/V. Barcelona, Palau, Ciclo Palau 100. 1/VI. Valencia, Palau de la Música).

Junio. Enormes eventos. El comienzo del verano suele ser propicio para tirar la casa por la ventana con el cierre de temporada. Tal es el caso de la Nacional que, para clausurar su ciclo, apuesta por la inmensa *Octava, de los Mil*, de Mahler, con Josep Pons dispuesto a dar la campanada con obra tan excepcional. (1, 2 y 3/VI. Madrid, Auditorio Nacional, Ciclo ONE).



Orquesta 10

JOSEP PONS, actual titular de la Orquesta Nacional, ya dio muestras durante sus diez años al frente de Granada de que es posible, con imaginación y trabajo, convertir la música en un importante dinamizador cultural. Sus propuestas para el nuevo ciclo de la ONE se asientan en un proyecto en el que caben muchas músicas, desde el jazz al flamenco, pasando por el tango. Alrededor del elemento temático del personaje de Fausto, se escucharán un buen número de obras relacionadas con el mito. Al servicio del gran sinfonismo romántico y posromántico estará una importante nómina de directores y solistas, más que nunca, de primera línea.

Miércoles, 20 septiembre, 20 h.
Elena MONTAÑA, mezzosoprano.
María José SÁNCHEZ, soprano
Hurtado, D. Loriga, Solare, Mariné, Torres, Carro, Manchado, G^o Laborda, Zavala
CASTILLO DE SANTA BÁRBARA
(CONCIERTO INAUGURAL)

Jueves, 21 septiembre, 20,30 h.
CAMERATA DE MADRID
Dir.: Pascual OSA; concertino y solista:
Manuel GUILLÉN
Lutoslawski, Medina, De la Cruz, Martínez, Berg
TEATRO ARNICHES

Viernes, 22 septiembre, 20,30 h.
GRUP INSTRUMENTAL DE VALENCIA
Dir.: Joan CERVERÓ
Del Puerto, Cerveró, Lindberg, Ligeti
TEATRO PRINCIPAL

Sábado, 23 septiembre, 20,30 h.
OCTETO IBÉRICO DE VIOLONCHELOS
CORO DE LA GENERALITAT VALENCIANA
Dir.: Elías ARIZCUREN
Gubaidulina, Lavista, Riley, Moody
TEATRO ARNICHES

Domingo, 24 septiembre, 20,30 h.
ORQUESTA DE CÁMARA SAN CRISTÓFORO DE VILNIUS
Dir.: Alexis SORIANO; Ingrida RUPAITE, violín.
"Matices del Báltico"
Narbutaite, Pärt, Serksnyte
TEATRO ARNICHES

Lunes, 25 septiembre, 18 h.
Concierto LIEM
Julián ELVIRA, flautas. LIEM, electrónica.
Polonio, Jiménez, Posadas, Arias Bal
CASINO

Lunes, 25 septiembre, 20,30 h.
CUARTETO VERTAVO
Manchado, Norgard, Edlund, Piazzolla
TEATRO ARNICHES

Martes, 26 septiembre; 12 h.
CREACIÓN RADIOFÓNICA
Concari: *The Snake Project*
CASINO

Martes, 26 septiembre, 20,30 h.
Noriko KAWAI, piano
Dillon: *Los elementos*
TEATRO ARNICHES

Miércoles, 27 septiembre, 20,30 h.
ENSEMBLE NVL /ELECT. VOICES
Dir.: Romain BISCHOF
"On a foggy day"
Aperghis, Glowicka, Tzanu, Wagner, Zuidam, Odeh Tamimi, Snoei
TEATRO ARNICHES

Jueves, 28 septiembre; 12 h.
CREACIÓN RADIOFÓNICA
Demestres: *Diario de un compositor*
CASINO

Jueves, 28 septiembre, 20,30 h.
ACADEMIA DE MÚSICA CONTEMPORÁNEA
Dir.: Fabián PANISELLO. Solistas: Víctor ANCHEL, Ema ALEXEEVA, Alberto ROSADO
Del Puerto, Panisello, Ligeti
TEATRO PRINCIPAL

Viernes, 29 septiembre, 20,30 h.
KLANG ART BERLIN
Romain BISCHOF, Heike GNEITING, Jan SCHLICHT, Martin HEINZE, María DE ALVEAR
Alvear: *Gran Sol alto*
TEATRO ARNICHES

Sábado, 30 septiembre, 20,30 h.
ACADEMIA DE MÚSICA CONTEMPORÁNEA / COMPANÍA NACIONAL DE DANZA 2
Dir.: Fabián PANISELLO
Coming Together: música, Rzewski; coreografía, Duato. *Instrucciones para dejarse caer al otro lado del vacío*: música, Camarero; coreografía, Muraday (estreno mundial)
TEATRO PRINCIPAL

XXII 22 FESTIVAL DE MÚSICA
ALICANTE 2006
DEL 20 AL 30 DE SEPTIEMBRE

«Luz de posición»



Ilustración de Darya von Berner



Centro para la Difusión de la Música Contemporánea



La locura Shostakovich-Rachmaninov

El próximo día 25 de este mes se celebran los 100 años del nacimiento de Dmitri Shostakovich, uno de los más grandes compositores rusos del siglo pasado y heredero de la mejor tradición romántica. Junto a un sinfín de reediciones discográficas y libros sobre su vida y obra, serán sus creaciones las que dominen buena parte de las programaciones nacionales. Al margen de sus *Sinfonías*, prácticamente presentes en todos los ciclos sinfónicos de nuestra geografía, destacan su *Concierto para piano, trompeta y cuerda* (Ciudad de Granada), la *Ejecución de Stepan Razin* y las suites *Hamlet* y *El tábao*, en la Sinfónica de Galicia. Otro músico ruso con un increíble peso en este curso será Sergei Rachmaninov y, en especial, sus *Conciertos* para piano. Granada le dedica un miniciclo, con los cuatro que escribió, pero rara es la orquesta, propia o foránea, que no lo incluya, desde Santa Cruz de Tenerife a Oviedo, en lo que parece ser una "Rachmaninovmanía".



SHOSTAKOVICH Y PROKOFIEV

Convertido en director residente, el violinista y maestro ruso Dmitri Sitkovetski continúa su estrecho vínculo con la Orquesta de Castilla y León y, además de la *Cuarta* de Brahms, acompaña a su madre, la eximia Bella Davidovich, en el *Concierto para piano nº 2* de Chopin. (1 y 2/VI. Valladolid, Auditorio).

Estreno mundial de Jesús Rueda, con su obra *La Tierra* que, dirigido por Pedro Halffter a la Sinfónica de Sevilla, a la que suma los conocidos *Planetas* de Gustav Holst. (1 y 2/VI. Sevilla, Teatro de la Maestranza).

Todos los focos estarán puestos cuando el director Lü Jia (1964) asuma el mando en plaza en la Sinfóni-

ca de Tenerife, con el omnipresente turco Fazil Say como solista al piano. El programa incluye una obra española, *Línea de Fuerza* de Satue, deberá mostrar que en el repertorio puede decir algo nuevo. (8/VI. Valencia, Palau de la Música).

La Real Filharmonia de Galicia presenta un interesante programa con el inhabitual *Concierto* de Busoni, con Frank Peter Zimmermann como solista, y *Gaité parisienne* de Offenbach. (14/VI. Santiago, Auditorio).

La Sinfónica Pablo Sarasate, convertida en Orquesta Sinfónica de Navarra, culmina su temporada con el *Requiem* de Verdi, su titular Ernest Martínez Izquierdo y Ewa Podles. (21 y 22/VI. Pamplona, Baluarte).

Julio. El mes de Fleming y Domingo. El Liceo ha previsto un reparto de lujo para una ópera inhabitual en el mundo español, *Thaïs* de Massenet. Encabezado por Renée Fleming, José Bros y Thomas Hampson, tiene nada menos que a Sir Andrew Davis a la batuta. (1, 2 y 3/VI. Madrid, Auditorio Nacional, Ciclo ONE).

Los recitales de Plácido Domingo son contadísimos, acontecimientos como pocos. El tenor madrileño no ha querido faltar a su encuentro vocal anual con su ciudad natal, en un concierto dirigido por López Cobos, haciendo un hueco entre las representaciones en las que dirigirá *Madama Butterfly*. (21/VII. Pamplona, Madrid, Teatro Real).

Los grandes de la Música Clásica y el Jazz se acercan a ti.

Cada CD está dedicado a un género musical (cine, ópera, barroco, sinfónico y jazz) e incluye una selección de 50 títulos básicos recomendados.



250 GRABACIONES A UN PRECIO EXCEPCIONAL.



PHILIPS



www.universalmusic.es

Orquesta Sinfónica de Castilla y León 2006/07

Cumplimos quince años 1991/2006 •  Alejandro Posada

Director Titular • Vasily Petrenko *Principal Director* 

Invitado •  Dmitry Sitkovetsky *Artista en Residencia*

Inauguramos Auditorio  Febrero 2007

Directores:  Giovanni Antonini • Ton Koopmann  • Paul

 Goodwin • Philippe Herreweghe •  Gianandrea Noseda

Antonello Allemandi • Josep  Pons • Pedro Halffter • Yin Wang

Solistas: Frank  Peter Zimmermann • Viktoria Mullova 

 Fazil Say • Sergei Krylov • Nikolaj  Znaider • Nikolaj

Demidenko • Natalie  Stutzmann • Teddi Papavrami

Manuel Barrueco • Bella Davidovich • Patricia  Petibon

Julian  Rachlin • Alexei  Volodin • Daniel Müller-Schott

Ciclos y Festivales: Festival de Música de  Canarias

Orquestas  y solistas del Mundo de Ibermúsica • Temporada

del Palau de Valencia • 54º Festival  de Ópera de A Coruña

Orquestas invitadas: Orquesta de Cadaqués • Orquesta de Valencia

Información

Junta de Castilla y León • Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León
Orquesta Sinfónica de Castilla y León • C/María de Molina, 3 - 1º • Valladolid
Tel 983 213 886 • Fax 983 213 885
E-mail: fsiglo.orquesta@jcyL.es • www.orquestacastillayleon.com



Junta de Castilla y León
Consejería de Cultura y Turismo
Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León

U2 por U2

La banda irlandesa narra tres décadas de historia en su primera biografía

Varios acontecimientos convierten al grupo irlandés U2 en protagonista del otoño musical, antes de que en 2007 aparezca su nuevo disco. Al lanzamiento en DVD, el próximo lunes, de la legendaria gira *ZooTV*, le sigue la aparición de la primera biografía oficial en la que la banda que lidera el cantante Bono repasa sus tres décadas de historia.

HABÍAN dicho grandes cosas sobre ellos, elevándolos incluso a la categoría de mesías. Algunas de estas afirmaciones resultaban difícilmente demostrables, como que se habían convertido en el grupo de rock más importante de todos los tiempos, que eran la banda que abanderaba el cambio musical del siglo o que se trataba del ejemplo vivo de que la música pop no está condenada a la superficialidad. Pero lo que resulta innegable es que han vendido más de 130 millones de discos, han reventado los estadios más grandes de los cinco continentes y han utilizado su fama para adoctrinar a las masas sobre la injusta situación del planeta. Necesitaban urgentemente una biografía.

Revisar de manera meticulosa las vidas de los cuatro miembros de U2 era una cuenta pendiente. La industria discográfica había realizado algunos intentos, en forma de DVD documental, pero faltaba el gran trabajo bibliográfico.

Una obra tan amplia y bien documentada como la que se presenta en Londres, el próximo 22 de septiembre, con el no demasiado imaginativo título de *U2 por U2* (en España editado por RBA al precio de 55 euros). Y con unas medidas de seguridad dignas de un gran estreno ci-

nematográfico: nada de fotografías, nada de imágenes. Sólo la fotografía de la portada, en la que se puede ver a cuatro pimpollos irlandeses cubiertos de acné incapaces de imaginar el lío en que se estaban metiendo. Corría la segunda mitad de la década de los 70 y los miembros de la banda, adolescentes que estudiaban en la escuela Mount Temple de Dublín, tramaban algo grande: formar una banda de rock and roll. Desde entonces han pasado 30 años.

Crónica de tres décadas. *U2 por U2* es la gran crónica de esas tres décadas realizada por Neil McCormick, crítico de rock del diario Daily Telegraph. A lo largo de dos años el periodista británico ha charlado con Bono, The Edge, Adam Clayton, Larry Mullen, los miembros del grupo, y Paul McGuinness, su manager. Más de 150 horas de entrevistas en las que los artífices del éxito de U2 ofrecen una imagen, no podía ser de otra manera, excelente. Son una banda de rock que ha surgido de las alcantarillas, y que ha alcanzado la gloria sin olvidar sus raíces: la familia, la tierra, la fe, la justicia.

Y la fama, un alimento indigesto que la banda que ha sido número uno en todo el mundo, no se cansa de consumir. Bono, nominado al



ALBERTO CUELLAR

BONO, LÍDER DE U2, EN SU ÚLTIMO CONCIERTO EN MADRID

premio Nobel de la Paz, deidad suprema del rock para grandes almacenes y enormes estadios, insinúa en una de las escasas frases del libro que ha filtrado su editorial un cierto desequilibrio emocional: “Uno no se convierte en estrella del rock a menos que tenga una carencia de algo. Eso lo tengo muy claro. Si estás en tu sano juicio te sientes normal sin necesidad de que setenta mil personas te repitan a gritos cada noche que te quieren”. Mucho más prudente The Edge, guitarrista y alma en la sombra del sonido de la banda, cree que “el rock and roll es capturar un momento, es un instinto, no se trata de sentarte y ponerte a escribir en la quietud de tu estudio”.

U2 por U2 es un libro amable sobre el éxito de una banda de rock. Un libro que, imagino, no incluye la decisión de la banda de trasladar parte de sus negocios a Holanda, país donde los impuestos sobre los derechos de propiedad intelectual son mínimos. Ni las declaraciones de Joan Burton, portavoz de Finanzas

del Partido Laborista Irlandés: “Habiendo escuchado a Bono hablar sobre la necesidad de que el gobierno irlandés destine más fondos a programas de ayuda exterior, me sorprende que U2 no esté dispuesto a contribuir al fisco de una forma justa, como la mayoría de los contribuyentes de este país”.

U2 por U2 es una lectura obligada para las hordas de fans que, desde la publicación del CD *How to dismantle an atomic bomb* en 2004 y la posterior gira *Vertigo*, quieren saciar sus necesidades con noticias de la banda. Bono, entrevistado recientemente por la televisión bosnia durante unas vacaciones, afirma que su nuevo álbum, para el que ya están escribiendo nuevas canciones, se editará en 2007. “The Edge está caliente”, aseguró, “y sus nuevos temas tienen química. Toca la guitarra mejor que nunca, y eso quedará reflejado en todo el álbum”.

JAVIER PÉREZ DE ALBÉNIZ

0607

"Viajes, exilios y paisajes"

Orquesta Filarmonica de Gran Canaria



Pedro Halffter
director artístico y titular



Günther Herbig
principal director invitado

SEPTIEMBRE 2006

CONCIERTO 1. viernes 29

PEDRO HALFFTER director ___ PETRA LANG mezzosoprano
ROBERT GAMBILL tenor ___ ARTUR KORN bajo ___ Wagner

OCTUBRE 2006

CONCIERTO 2. viernes 6

GÜNTHER NEUHOLD director ___ ANIKA VAVIC piano
C. Halffter ___ Rachmaninov ___ Strauss

CONCIERTO 3. sábado 14

PEDRO HALFFTER director ___ GÉRARD CAUSSÉ viola
Berlioz ___ Bartók

CONCIERTO 4. viernes 27

CHRISTOPHER HOGWOOD director ___ FEDERICO GUGLIELMO violín
Gluck ___ Beethoven ___ Mendelssohn

NOVIEMBRE 2006

CONCIERTO 5. viernes 3

GILBERT VARGA director ___ RAPHAEL OLEG violín
Mussorgski ___ Shostakovich ___ Strauss ___ Kodály

CONCIERTO 6. viernes 24

GÜNTHER HERBIG director ___ GUSTAVO DÍAZ-JEREZ piano
García Abril ___ Bruckner

DICIEMBRE 2006

CONCIERTO 7. viernes 1

GÜNTHER HERBIG director ___ DAVID GARRETT violín
Rautavaara ___ Bruch ___ Sibelius

CONCIERTO 8. sábado 9

PEDRO HALFFTER director ___ STEPHEN HOUGH piano
Boccherini / Berio ___ Saint-Saëns ___ Rachmaninov

CONCIERTO 9. viernes 15

PEDRO HALFFTER director ___ FRANK P. ZIMMERMANN violín
Webern ___ Berg ___ Korngold

CONCIERTO 10. viernes 22

CONCIERTO DE NAVIDAD

JOHN NELSON director ___ ZANDRA McMASTER mezzosoprano
ALEXANDER SWAN tenor ___ ARMANDO NOGUERA barítono
RENAUD DELAIGUE bajo ___ BERTRAND GRÜNENWALD bajo
CORO DE LA OFGC / LUIS GARCÍA SANTANA director
CORO INFANTIL DE LA OFGC / MARCELA GARRÓN directora
Berlioz

MARZO 2007

CONCIERTO 11. viernes 2

PAUL GOODWIN director
Delius ___ Mozart ___ Vaughan Williams ___ Haydn

CONCIERTO 12. viernes 9

VÍCTOR PABLO director ___ MARINA RODRÍGUEZ-CUSÍ contralto
RUFUS MÜLLER tenor ___ JOSÉ ANTONIO LÓPEZ barítono
CORO DE LA OFGC / LUIS GARCÍA SANTANA director
Zemlinski ___ Mendelssohn

CONCIERTO 13. viernes 30

CONCIERTOS DE SEMANA SANTA

GÜNTHER HERBIG director ___ Beethoven ___ Schumann

ABRIL 2007

CONCIERTO 14. sábado 28

LEOPOLD HAGER director ___ ANNE AKIKO MEYERS violín
Blacher ___ Hartmann ___ Brahms

MAYO 2007

CONCIERTO 15. viernes 4

ANNE MANSON directora ___ JAVIER PERIANES piano
Sotela ___ Mozart ___ Stravinski ___ Respighi

CONCIERTO 16. jueves 24

ANTONI ROS MARBÀ director ___ STEVEN ISSERLIS violonchelo
Del Campo ___ Chaikovski ___ Bruch ___ Dvorák

JUNIO 2007

CONCIERTO 17. viernes 1

CONCIERTO DÍA DE CANARIAS

CARLOS KALMAR director ___ EVA LEÓN violín
CORO DE LA OFGC / LUIS GARCÍA SANTANA director
(Obra de compositor canario. Estreno) ___ Barber ___ Brahms

CONCIERTO 18. viernes 8

CHRISTOPH KÖNIG director ___ CYPRIEN KATSARIS piano
Zárate ___ Bruckner / Liszt ___ Bruckner

CONCIERTO 19. viernes 29

PEDRO HALFFTER director ___ Mahler

colaboran:



Paseo Príncipe de Asturias s/n
35010 Las Palmas de Gran Canaria
INFORMACIÓN: 928-472-570

avance de temporada

abónese

temporada 0607
INFORMACIÓN SOBRE ABONOS

Tel. 928 494 567

Lunes a viernes de 8.00 a 14.00 hs.
abonados@ofgrancanaria.com

www.ofgrancanaria.com

Sin directores

GONZALO ALONSO

Hay crisis de directores de orquesta de auténtica talla, una vez desaparecida la gran generación de los Karajan, Solti, Kempe, Celibidache, Giulini, etc. Un detalle muestra lo dicho. ¿De qué modo, si no, en los últimos años, hubieran mandado en Berlín un argentino y un italiano—Barenboim y Palumbo—mientras que en Munich, hasta hace poco, había dos americanos—Levine y Maazel—y un hindú—Mehta—y en Viena un japonés—Ozawa—. No es extraño que los alemanes estén deseosos de crear un ídolo propio y así lo intentan con Thielemann, más director lírico que sinfónico.

Todos los que hoy componen la primera fila plantean serios problemas. Nadie discute la valía de Mehta o Maazel, pero sólo la muestran en contadas ocasiones. Las más se dedican a hacer bolos y llenar los bolsillos. El primero ha sido muy alabado en el reciente *Fidelio* muniqués y más lo debería haber sido por sus *Maestros cantores*, pero no siempre da esa talla. Ahora ha sido sustituido en Munich por Nagano. Muti ha aburrido este verano en *La Flauta mágica* de Salzburgo hasta a las ovejas y Sawallisch, el último *kapellmeister* vivo, parece olvidado...

Los directores de ópera no son tales, sino

“Los llamados concertadores han pasado a la historia”

que se recrean en el sinfonismo. Los llamados “concertadores” del pasado, los que participaban en todos los ensayos y comprendían que lo primero son las voces, han pasado a la historia. Ahora se pone por encima la orquesta y se manda un colaborador a preparar el terreno, llegando los “genios” a última hora. Por eso resulta alentador ver que aún hay alguna batuta sin renombre chapada a la antigua. Así lo demostró Antonio Pirulli en *La Gioconda* santanderina y, sorprendentemente, un español de veinticuatro años, José Miguel Pérez-Sierra, en *El viaje a Reims* de Pesaro. Ni un minuto de desmayo en sus casi tres horas. Confiamos en que no se contagie de la extendida enfermedad de subida de humos a la cabeza que parece afectar a los jóvenes—léase Jordan, Mena, Halffter—y torpedea sus carreras, en que se dedique a aprender, le concedan oportunidades a su medida y rechace retos imposibles.

Frühbeck vuelve a casa

El Estío Musical Burgalés comienza el próximo martes su séptima edición. Cuenta con el auspicio de un hijo del lugar, Rafael Frühbeck de Burgos, que dirige dos de los cuatro conciertos programados. Lo hace al lado de la Dresdner Philharmonie, de la que es titular, con programas dedicados a Mozart y Beethoven (sinfonías 5ª y 6ª). Por el Teatro Principal de la localidad pasarán también la Sinfónica de Burgos y el Coro Ars Nova (día 24, con obras de Borodín y Brahms), y el Octeto Ibérico de violonchelos con, entre otras, la *Sinfonía para ocho* del minimalista Philip Glass (día 25).

Valencia, reina del piano

BAJO el nombre del maestro José Iturbi—el pianista más internacional que ha tenido Valencia en su historia—se celebra en el Palau a partir de mañana y hasta el próximo día 30 el XV Concurso Internacional de Piano. Al certamen, con un importante peso específico en el intrincado mundo de los concursos, se han presentado 50 intérpretes, seis de ellos españoles. El acceso del público será gratuito para todas las pruebas a excepción de las cuatro últimas sesiones—que contarán con la participación de la Orquesta de Valencia—para las que será necesario la retirada previa de invitaciones.

CONTEMPORÁNEA / FESTIVAL DE ALICANTE

Eclecticismo rampante

UNA ambiciosa y bien administrada voluntad de conciliación caracteriza la 22 edición del Festival de Alicante. Hay un poco de todo y no faltan las cosas de interés. Veinte estrenos absolutos, por ejemplo, no está mal. Diez de ellos son encargos directos. Entre su firmantes, Israel David Martínez, Zulema de la Cruz—cada vez más segura de sus medios, en este caso con un concierto para violín—, Marisa Manchado—una impenitente guerrillera—, María de Alvear, César Camarero, Sheila Concari, Alberto García Demestres—se hacía esperar su retorno a la muestra: es siempre un francotirador estimulante—y Eduardo Polonio. Conviene subrayar la presencia de María de Alvear, una madrileña que estrena, en los timbres del Klang Art Berlin, *Gran Sol alto* (13 estudios de tiempo fuerte), en la que se moverán esos campos energéticos sobre los que trabaja la autora. Entre los otros diez llamados a estrenar están Cerveró—que también dirige el Grup Instrumental de Valencia—, Durán Loriga, Mariné, Torres, otra vez Manchado, García Laborda—gran estudioso y analista—y Mercedes Zavala—de refinada pluma—.

La pianista Noriko Kawai interpreta la importante composición en cinco partes (1997-2002) del escocés James Dillon *Los elementos*. El estupendo Octeto de violonchelos de Arizcuren estrena en España partituras de Gubaidulina, Lavista y Moody. Actúan también el Ensemble NVL y Voces electrónicas a las órdenes de Roman Bischof, la Academia de Música Contemporánea (JONDE), que ofrece dos sesiones al mando de Panisello, el segundo con

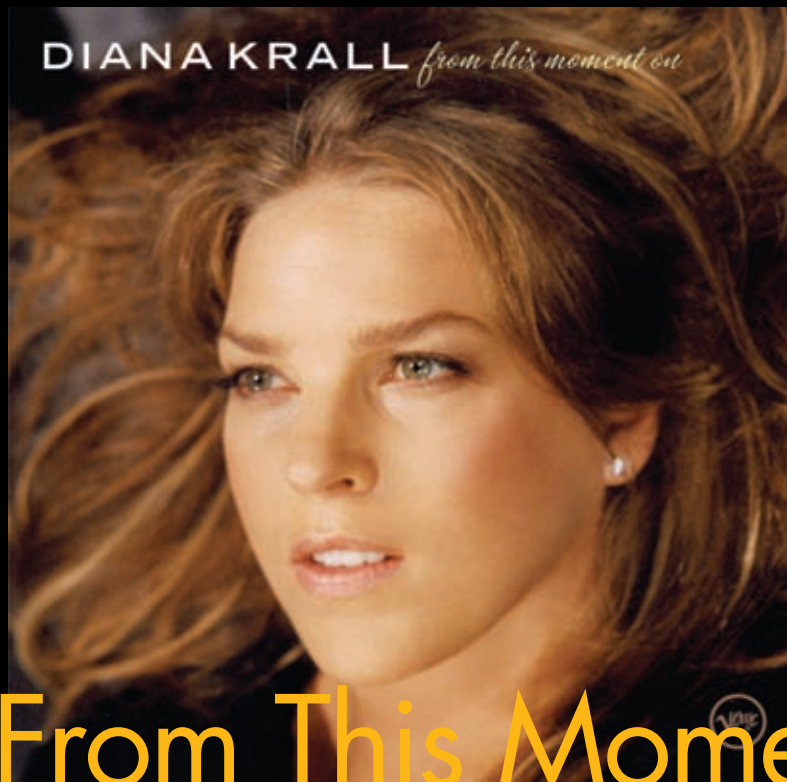


EL OCTETO IBÉRICO DE VIOLONCHELOS

una obra coreográfica de Camarero, de curioso e intrigante título: *Instrucciones para dejarse caer al otro lado del vacío*. Anotamos participaciones de la Camerata de Madrid con Pasdual Osa, la Orquesta de Cámara San Cristóforo de Vilnius que dirige Alexis Soriano, y el Cuarteto Vertavo. En el ámbito radiofónico Iges presenta el Premio del XIII Concurso de Radio Clásica y Demestres su obra *Diario de un compositor*, ya aludida. La apertura, está a cargo de la mezzo Elena Montaña y la soprano María José Sánchez; bajo el atractivo lema Voz dramática. **A. REVERTER**


magnífica pianista,
de voz inconfundible
y perfecto swing.

nuevo álbum de Diana Krall



From This Moment On ¡llévatelo!

Y consigue una camiseta exclusiva de regalo*

Es el disco más esperado de este otoño. Recoge la pasión de la cantante y pianista canadiense por el jazz clásico. Las formaciones reducidas, las *big bands*, el *swing* y los standards. "From This Moment On" es la cúspide de una carrera plagada de éxitos. ¡Consíguelo ya! en tu  espacio de música de **El Corte Inglés**.



*Oferta válida hasta fin de existencias.



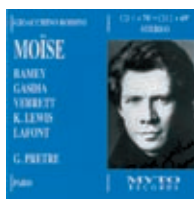
ÁNGEL OLIVER
MÚSICA INSTRUMENTAL
GRUPO ENIGMA
SELLO AUTOR 1193

ÁNGEL Oliver Pina –desaparecido hace unos meses–, fue un músico serio, severo, organizado, excelente moldeador de la materia musical, que pasó por diversas fases a partir de su contacto con Petrassi y Porena y trabajó el serialismo, el modalismo y el atonalismo, a veces en paralelo. Las páginas programadas esconden una emoción de primer orden, sobre todo *In memoriam Ángel Arteaga*, una suerte de *tombeau*, del que emana una nostalgia infinita. *Epsilon* es, al contrario, un divertimento lleno de inventiva, con lúdica inclusión de fragmentos de otras músicas (*Danza china* del *Cascanueces* de Chaikovski, por ejemplo). En Aproximación a un contrapunto de Bach muestra un notable dominio de la forma. *Versos a cuatro* es un ejemplo de radicalismo aleatorio (1976) y *Soliloquio* es un hermoso solo de oboe. Un disco necesario para poner en su sitio a un gran músico. Juan José Olives, al frente del Grupo Enigma, revela en estas interpretaciones sentir un amor especial por lo escrito. Todo suena cordial, sereno y dotado de especial penetración. **A. R.**



PITINGO
JUAN Y PEPE HABICHUELA/
J. CARMONA/EL CAMBORIO
UNIVERSAL 498561409

A pesar de la guarnición con que Pitingo adereza su primer disco, ese nombre es el de una familia con rango en el mundo de la guitarra: los Habichuela de Granada, que en la grabación viene representada por su plana mayor: Juan y sus hijos, Juan el Camborio y Antonio con las percusiones, ambos ex Ketama, y Pepe, acompañante favorito de Morente, porque, ya que el disco viene precedido de una orquestación mediática inusual, con su envoltura se incluye una frase-bendición del cantaor granadino, avalando a este joven onubense que se plantó en Madrid en busca de mejor fortuna. La ha encontrado en el flamenco. Suerte para Pitingo, cantaor de hoy, pero con buen oído para los clásicos, como lo demuestran sus emocionadas seguidillas, soleares, granaínas o los tangos trianeros. Hay que sumarle las virtudes teologales del flamenco: afinación, afición y arte. También goza de voz flexible y un sonido original, aunque todavía queda mucho camino. Una última cuestión: cuidado con los cantos de sirena. **VELÁZQUEZ-GAZTELU**



GIOACCHINO ROSSINI
Moïse
ORQ. ÓPERA DE PARÍS/PRÊTE
MYTO 2MCD 083 326

PARA su presentación en la capital francesa, Rossini reelaboró dos de sus mejores títulos napolitanos, *Maometto Secondo* y *Mosè in Egitto*, convirtiéndolos, respectivamente, en *Le Siège de Corinthe* y *Moïse et Pharaon*. Esta última composición sirvió para uno de los momentos culminantes de la moderna recuperación rossiniana, con el que la Ópera de París quiso rendir homenaje al músico en los años 80, y que ahora publica Myto con un magnífico sonido. Para ello se reunió, bajo la fuertemente teatral batuta del veterano Georges Prêtre, a varios de los más señeros intérpretes de la obra del músico pesares, como el bajo americano Samuel Ramey en el papel del visionario profeta o la soprano italiana Cecilia Gasdia como su atribulada sobrina Anaïs, junto a otros eminentes nombres como Shirley Verrett o Jean-Philippe Lafont en la pareja de faraones (sin olvidar al sensible tenor Keith Lewis como el príncipe egipcio). Todos ellos nos brindan una velada de altísimo voltaje y bellísima vocalidad, que hace plena justicia a una de las más grandiosas partituras de su autor estrenada triunfalmente en 1827. **R. BANÚS**

Schwarzkopf, arte vivo

ELISABETH SCHWARZKOPF: RECITAL EN EL FESTIVAL DE AIX-EN-PROVENZE. HANS ROSBAUD, PIANO. INA IMV 067

UN disco realmente oportuno, ya que aparece a las pocas semanas del fallecimiento de la gran cantante. Se trata de un recital del festival de Aix-Provence de 1954, lo que permite seguir en vivo a una artista a la que casi siempre se escuchó en estudio.

Puede que tal circunstancia motive algún que otro problema de ejecución. La verdad es que no importa. La voz, de un lirismo intenso y luminoso, nos llega clara, soleada, frágil y al tiempo coloreada, sensual, envuelta en mil y una luces. Los agudos, fáciles y resueltos, penetrantes, directos, timbrados, con esa característica tendencia al entubamiento, se inscriben en una línea vocal de admirable control y sencillez. No nos molestan nada ese singular alquitaramiento de la dicción o los infinitos claroscuros, que permiten, por ejemplo, un arrobado especial en “Care selve” de *Atalanta* de Haendel, seguida de un milagroso “Plaisir d’amour” de Martín, en donde se perdona el curioso francés.

Piezas –algunas de gran concentración expresiva– de Bach (“Bist du Bei Mir”), Haendel, Gluck (“Einem Bach der fließet”), Mozart, Pergolesi, Beethoven, Schubert, Schumann, Brahms (*Trennung, op. 97 n° 6, Von Ewiglicher Liebe, op. 43 n° 1*) y Wolf (Goethe y Mörrike Lieder) se nos brindan así fantásticas, libres, airoas, dichas a flor de labio, en una demostración espectacular de dominio de los reguladores, en un manejo excepcional de la media voz y una matización fuera de serie. Cualidades que caracterizan un arte exquisito; el arte de cantar quedo. La colaboración desde el teclado del famoso director de orquesta Hans Rosbaud es magnífica por su finura, su desnudez libre de retórica, su refinamiento tímbrico y rítmico. **ARTURO REVERTER**



El final de los transbordadores amenaza la ISS

El final anunciado de los transbordadores Discovery, Endeavour y Atlantis podría amenazar a medio plazo la existencia de la propia Estación Espacial Internacional. A los permanentes retrasos sufridos (a los que se ha incorporado estos días el Atlantis) y la inseguridad de las misiones se añade un cambio de estrategia de la NASA en beneficio de nuevos proyectos para la Luna y Marte. El Cultural analiza la situación actual de estos ingenios y su futuro en la ISS.

MANIOBRA DE APROXIMACIÓN
A LA ESTACIÓN ESTACIAL
INTERNACIONAL

NASA

Las fechas que asigna la NASA para sus misiones ya carecen de credibilidad. El último capítulo lo ha protagonizado el transbordador Atlantis, cuyos repetidos retrasos en su despegue hacia la Estación Espacial (ISS) no han hecho sino traer de vuelta las mismas preocupaciones que agobiaron en el mes de julio a los responsables de la agencia espacial,

cuando el lanzamiento del Discovery también se vio afectado por retrasos continuados. La inseguridad de la NASA desde el accidente del Columbia en febrero de 2003, qué duda cabe, es la principal causa de tanta sensatez respecto a sus tres transbordadores (Discovery, Endeavour y Atlantis), pero son otras las razones que influyen en la decisión de retirarlos de su actividad de aquí

a cuatro años. Y es que las prioridades de la NASA, como ha anunciado el presidente Bush, han cambiado en favor de otros objetivos sin duda más ambiciosos (volver a pisar la Luna y explorar Marte) pero probablemente menos prácticos.

En febrero de este año, la NASA anunció que el Atlantis será retirado de su servicio cuando realice las cinco misiones que tiene progra-

mas de aquí al 2008. Con los malos resultados de esta última operación, puede que la decisión de retirar el transbordador se precipite. En verdad, la idea era someter a la nave a una profunda renovación cuando terminara sus cinco misiones, pero la intención real de la agencia espacial pasa por retirar el transbordador y donar sus partes válidas al Discovery y al Endeavour,

En manos de la vieja Soyuz

El retraso continuado en el lanzamiento del transbordador Atlantis tiene sus sinergias directas en la aeronáutica rusa, pues ha obligado a trastocar seriamente la misión de la nave rusa Soyuz TMA-9, que tenía prevista su partida hacia la plataforma espacial (ISS) hoy. Actualmente, la Soyuz TMA-8 se encuentra atracada en la ISS, con dos de los tres

inquilinos actuales de la estación. Está en espera de que le tomen el relevo. Roskosmos, la agencia espacial rusa, no quiere hacer esperar más a Vinogradov y Williams, que deberían abandonar la estación el 28 de septiembre.

los dos únicos que quedarían en servicio a partir de ese momento, pues para cuando estuviera terminada esa renovación ya sería el momento de la retirada del servicio de la flota de transbordadores, prevista para el 2010.

Dos tareas principales son las que mantienen ocupados a los transbordadores de la NASA: terminar la construcción de la ISS y, si el tiempo y el dinero lo permiten, realizar una última y muy necesaria misión de mantenimiento al telescopio espacial Hubble. No faltan voces procedentes de la comunidad científica y aeronáutica que aseguran que la jubilación de los transbordadores afectará a la construcción de la ISS, ya de por sí retrasada. El Administrador de la NASA, Michael Griffin, dijo que completar la Estación Espacial Internacional para el 2010 será un enorme desafío. "Quizá no podamos realizar todas las labores que deseamos", dijo a los periodistas, "pero la terminaremos".

Plan general. La retirada de los transbordadores, por tanto, en favor de un nuevo vehículo para transportar a los tripulantes—el Crew Exploration Vehicle (CEV)— es ahora mismo el plan general de la NASA, cuya visión exploratoria, según anunció George Bush en enero de 2004, pasa por volver a enviar expediciones humanas a la Luna, luego a Marte y más allá. El plan del presidente Bush está para muchos científicos más en sintonía con fines políticos concernientes al liderazgo y la imagen, que con una línea de investigación científica clara, sensata y coherente. De hecho, la política espacial puesta en marcha despierta dudas hasta en miembros de su propio partido. Así, el senador republicano Sherwood Boehlert, presidente del Comité Científico de

la Casa Blanca, comentó al conocer el presupuesto de la agencia espacial norteamericana para el año próximo que "es malo para la ciencia espacial, peor para las ciencias de la Tierra y posiblemente peor para la aeronáutica". No es de extrañar que Boehlert haya anunciado ya su retiro en las próximas elecciones.

Pero, con dinero o sin él, el primer paso en el compromiso adquirido con su ciudadanía y con los colaboradores internacionales es el de completar la ISS, sea como sea. "El presidente y la política espacial que tenemos ahora son muy firmes en la decisión de retirar los transbordadores en el 2010—sostuvo Griffin—. Lo que haremos si no conseguimos completar la Estación Espacial por entonces es buscar otros medios para hacerlo". ¿Qué otros medios? La ayuda de los rusos y sus legendarios Soyuz pudiera ser una, quizá la única posibilidad.

La ausencia de vuelos tripulados a la ISS a causa de la catástrofe del Columbia interrumpió las labores de trabajo en la estación espacial, que no se retoman desde el año 2002 (la última misión del Columbia no viajó a la ISS). Ocho componentes de la nave orbital tuvieron que dormir más de la cuenta en el Kennedy Space Center, algunos de los cuales han requerido un mantenimiento especial debido a la larga espera, con el

Todo apunta a que, al menos de momento y a medio plazo, la ISS no podrá ser el ambicioso centro tecnológico y de investigación científica que se proyectó con tanta ilusión a principios de los años noventa

incremento subsiguiente de los costes. El dinero, como siempre, es lo que más preocupa. Entre tanto retraso y dudas respecto a la necesidad de volver a hacer despegar a los ícaros de la NASA, la construcción y mantenimiento de la ISS ha dejado de ser una prioridad, por lo que ha sufrido considerables recortes presupuestarios.

Principal inversor. Otros países trabajan en la construcción de la ciudadela espacial situada a 350 kilómetros de la superficie terrestre, en concreto quince más, entre ellos España, pero la aportación de Estados Unidos es la mayor de todas, y la mengua de su interés y capacidad operacional sólo puede echar por tierra la consecución de lo pactado. Todo apunta a que, al menos de momento y a medio plazo, la ISS, hogar desde hace casi diez años de varios astronautas, no podrá ser el ambicioso centro tecnológico y de investigación científica que se proyectó con tanta ilusión a principios de los años noventa.

Los retrasos en el lanzamiento del Atlantis, producidos principalmente por la amenaza de la tormenta tropical Ernesto, han complicado todavía más el futuro de la Estación Espacial. Ha afectado también al transbordador ruso, encargado de dar el relevo, que ha tenido que retrasar su fecha de salida programada para hoy hasta el día 18, debido a que el transbordador norteamericano no puede coincidir en la estación con Soyuz, y la duración de la misión está establecida en no menos de once días. El motivo de que ambas naves no puedan ocupar la ISS al mismo tiempo es que, aparte de que la sobreocuparían, ambos sistemas podrían interferirse el uno con el otro y provocar graves problemas.

Otra de las preocupaciones de la NASA, según declaró Griffin hace unos meses, es qué ocurrirá en el lapso de tiempo ente la jubilación del Atlantis, el Discovery y el Endeavor y la entrada en servicio de la nave que lo sustituirá, que no será en ningún caso menor a los tres años, seguramente más teniendo en cuenta que la construcción de la nave CEV sufrirá retrasos y no estará lista en el 2013 ó 2014 como está previsto.

Durante este periodo de inactividad forzada, ha reconocido el propio Griffin, Estados Unidos se arriesga "a sufrir una pérdida de liderazgo tanto real como percibida a nivel mundial". Si Estados Unidos no es capaz de lanzar astronautas al espacio durante un tiempo prolongado, mientras otros países sí pueden hacerlo, la preocupación es más que comprensible: el persistente liderazgo de Estados Unidos en cuestiones espaciales (indiscutible desde que pisó el satélite lunar) se tambalearía seriamente.

La baza con la que juega Estados Unidos se llama Marte, en cuya exploración han concentrado gran parte de sus esfuerzos y presupuestos en los últimos años, pero la posibilidad de que un ser humano pueda pisar el planeta rojo por primera vez todavía pertenece a las páginas de la ciencia-ficción. Además, se están obteniendo espectaculares resultados con las sondas enviadas a Marte como Spirit y Opportunity, algo que reafirma a los detractores de la ISS que argumentan que su coste no compensa los resultados científicos que obtiene. Quién sabe si el futuro de la ISS no está ya en manos de los turistas espaciales dispuestos a pagar una millonada para visitarla. Pero esa ya es otra historia.

FELIPE SANDOVAL



ESA

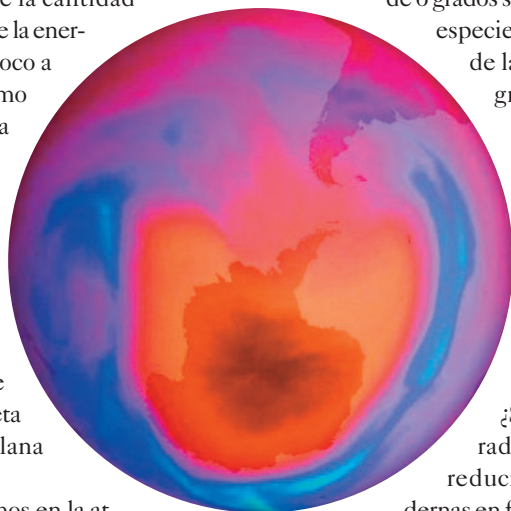
CO²

El sol como alternativa

Reducir la quema de plantas (modernas como los bosques y antiguas como el carbón o el petróleo) y el uso de nuevas energías son algunas de las soluciones más inmediatas ante el progresivo y alarmante cambio climático. El catedrático de la Universidad de Alcalá de Henares, autor de *Quemando el futuro* (Nivola), analiza esta situación.

ANTONIO RUIZ DE ELVIRA

El clima que necesitamos para vivir ha cambiado siempre, a veces poco, otras bruscamente. Hoy cambia mucho y muy deprisa. Esto está comprobado hasta el aburrimiento en las medidas realizadas a lo largo y ancho del planeta. Su temperatura media depende de la cantidad de CO² en la atmósfera, ya que la energía que llega del Sol varía poco a lo largo de los milenios: es como si ponemos dentro de la cama siempre la misma manta eléctrica, pero cambiamos el número de mantas de lana que ponemos encima. Cuantas más mantas pongamos, mayor será la temperatura debajo de ellas. El CO² retiene la energía que emite la superficie del planeta como una buena manta de lana que deja salir poco calor.



Cuanto más CO² pongamos en la atmósfera más alta será la temperatura de la superficie. Esto no es “teoría” (que también lo es) sino un hecho empírico y de laboratorio. El CO² varía por muchas causas. Se absorbe por las plantas y se expulsa hacia la atmósfera cuando las quemamos. Se absorbe por las aguas del mar y cuando se forman carbonatos (piedra caliza), y se libera cuando se descomponen éstos. Hoy las plantas absorben CO² a un ritmo X y nosotros lo lanzamos a la atmósfera aun ritmo 10X, al quemar aquellas plantas y aquellos animalillos (que se comieron esas plantas) que vivieron hace 300 millones de años y se convirtieron en carbón y petróleo. Al quemar a tan alto ritmo estamos cambiando el equilibrio de millones de años, y en 200 estamos reproduciendo la situación del planeta de hace 30 de esos millones de años. Los científicos de-

batimos los pequeños detalles de este cambio, pero no dudamos ni de su magnitud ni de su velocidad ni de su causa. Al ritmo de quema de combustibles actual la temperatura media del planeta subirá 4 grados en 50 años y 6 grados en 80 años. Una subida de 6 grados supondría la desaparición de la especie humana y del 90% del resto de las especies. Una subida de 4 grados supondría el deshielo acelerado de Groenlandia con dos efectos secuenciales: El primero, la subida de 6 metros del nivel de mar y la desaparición de Valencia, Sevilla, Londres, etc. El segundo, unos 20 años después, el comienzo paradójico de una nueva glaciación. ¿Solución? El cambio ya de paradigma energético. Debemos reducir la quema de plantas (modernas en forma de bosques, antiguas en forma de carbón y petróleo) de nuevo al ritmo X actual de captura de CO² por aquellas. ¿De donde podemos sacar el resto de la energía que necesita nuestro esquema vital?

La respuesta es inmediata y también sencilla: Como las plantas, del Sol. Las plantas no pueden capturar más energía que X, porque dependen de procesos de crecimiento y del agua y los nutrientes disponibles, pero las celdas fotovoltaicas de silicio (es decir, de arena) tienen hoy un rendimiento global de 8 veces el de las plantas y pueden ponerse en el desierto. Podemos tener la energía que queremos y parar el cambio climático. Pero se nos acaba el tiempo. O empezamos ahora o llegamos tarde al convite. ■

Partículas

1

Una colisión entre galaxias ha llevado a un grupo de astrónomos de la Universidad de Arizona a sugerir la existencia de “materia oscura”, una clase de materia tan tenue que los planetas y nosotros la cruzamos sin enterarnos pero tan abundante que consigue hacer que las galaxias se atraigan. Según ha publicado la revista ‘Science’, algunas teorías que han desarrollado esta clase de fenómeno apuntan hacia un cambio necesario e inevitable en lo que respecta a las ecuaciones de gravitación.

2

Madrid es la comunidad que más invierte en I+D (1,88% del PIB regional), seguida del País Vasco (1,32%), Cataluña (1,28%) y Navarra (1,1%), según los datos del libro *Radiografía de la investigación pública en España*, editado por Jesús Sebastián y Emilio Muñoz. En el mismo estudio se advierte, sin embargo, que “después de veinte años de políticas estatales de I+D no se ha conseguido coordinar todas las políticas de ciencia y tecnología que cohabitan en el Estado”.

3

El tratamiento de la infección por VIH con el fármaco Kaletra ha conseguido una eficacia similar a la terapia estándar con un cóctel de tres medicamentos. Así lo demuestra el estudio OK 2004, que actualmente se desarrolla de forma simultánea en 28 hospitales españoles y que ha sido expuesto recientemente en el Congreso Mundial del SIDA de Toronto por José Arribas, coordinador del estudio. La nueva formulación en comprimidos ha sido aprobada por la Comisión Europea.



YMELDA NAVAJO

“Los editores siempre nos imitamos unos a otros”

Hace cinco años Ymelda Navajo abandonó la dirección editorial del grupo Planeta para crear La Esfera de los Libros. Entonces pedía paciencia y hablaba de ilusión y de humildad “porque uno se está equivocando siempre”. Ahora, cuando grandes sellos han seguido sus pasos y le han robado algún que otro autor, reconoce que sí, que sobran corsarios en la edición y que en su oficio cuadrar las cuentas no debe estar reñido con saber leer. Y por eso hoy celebra por todo lo alto el cumpleaños de La Esfera, con los mejores cómplices, sus autores.

PREGUNTA: Cantaba el tango que veinte años no es nada... ¿qué son cinco para una editora?

RESPUESTA: Han sido cinco años muy intensos, tanto que parecen veinte. Y teniendo en cuenta que llevo en este oficio desde el 71....

P: ¿Y para La Esfera?

R: Creo que hemos construido un proyecto de futuro. Hemos creado cuatro sellos (La Esfera de los Libros, Cataluña, Portugal y Palmyra) y publicado más de 500 títulos. Ahora toca consolidar y seguir innovando.

P: ¿Qué autores han dado más lustre a este lustro?

R: Nuestra gran apuesta desde el principio fue la Historia. Comenzamos con la obra de Churchill, *La Segunda Guerra Mundial*, y nos sorprendimos de su éxito. Después vinieron otros: Juan Antonio Cebrián, Almudena de Arteaga, Pío Moa, Kamen, Stanley Payne... En periodismo: Pedro J. Ramírez, Casimiro G^o Abadillo, Jose García Abad, Peñafiel, Oriana Fallaci, Carmen Rigalt... En Psicología: María Jesús Alava, Javier Urra, Pilar Varela... Y otros autores fundamentales para la editorial, como Antonio Burgos. Pero esto es como con los hijos, habría que citar a todos.

P: ¿Y qué título?

R: *Historia del Ejército Popular de la República*, de Ramón Salas Larrazábal, en cinco volúmenes.

P: ¿El best seller más inesperado (y de cuántos ejemplares hablamos)?

R: *Los mitos de la Guerra Civil*, de Pío Moa, con 200.000 ejemplares.

P: ¿Cuál o quién ha sido la sorpresa más desagradable?

R: Algún autor que se pasó a la competencia y que nos hubiera gustado que siguiera publicando con nosotros.

P: ¿Esperaba que las cuentas de La Esfera le saliesen redondas tan pronto?

R: Pues no, pero en este sector nunca se sabe. Sigue habiendo un gran factor sorpresa tanto para lo negativo como para lo positivo.

P: ¿Y la aventura portuguesa?

R: Jose María Calvín ha conseguido en Portugal, en sólo seis meses, tener cuatro libros en las listas de los más vendidos. Creo que estamos ante un país y un mercado editorial apasionantes. Y no olvidemos nuestro sello en catalán, dirigido por Félix Riera, que después de dos años ya está consolidado como una editorial de referencia en no ficción.

P: ¿Qué cree que le envidian los grandes sellos?

R: Las grandes editoriales, y yo he trabajado muchos años en una de ellas, siempre envidian la creatividad y la agilidad de las pequeñas.

P: ¿Y las editoriales pequeñas?

R: Los medios económicos y los recursos humanos.

P: ¿Qué línea le han copiado más?

R: En el mundo editorial siempre nos imitamos unos a otros.

P: ¿Y a cuál tuvo que renunciar por falta de lectores?

R: A la narrativa de género. Y no creo que fuera por falta de lectores.

P: ¿Cuál es la mejor lección que estos, los lectores, le han dado?

R: Que cuando les interesa un libro no hay barreras. Ni de precio, ni de sello, ni de autor...

P: ¿Y la peor de la crítica?

R: Las mejores lecciones vienen siempre de las críticas.

P: Ante el *Código Da Vinci* ¿se tapa la nariz o envidia sus lectores?

R: Me interesa mucho este fenómeno. Marca una nueva tendencia y otra manera de entender la lectura.

P: Acaba de presentar en sociedad un nuevo sello, “Palmyra”: ¿la autoayuda es el camino?

R: Para algunos lectores sí. Y si no es un camino, al menos es un consuelo.

P: Hace tres años nos contó que en el mundo de la edición te dan calabazas todos los días... ¿quién le sor-

prendió más al dárselas?

R: La esperanza de que vuelva a La Esfera algún día me impide decir su nombre.

P: Arranco su editorial con Antonio Gala: ¿Qué le gustaría descubrir del cordobés en su editorial?

R: Una novela histórica.

P: Otro de sus primeros autores fue Umbral... ¿llegaremos a ver publicado su libro sobre Eta?

R: Desconocía este proyecto, aunque me encantaría editarlo.

P: Según Bértolo, “El editor que lee empieza a estar mal visto profesionalmente”... ¿ganan de epatar o una realidad?

R: Me temo que una cruda realidad.

P: ¿Y Herralde al afirmar que “Hoy el editor debe ser un corsario casi por contrato”?

R: En algunas empresas es lo que hoy está ocurriendo.

P: ¿Por qué parece que el editor español es sólo un gestor obsesionado por las cuentas?

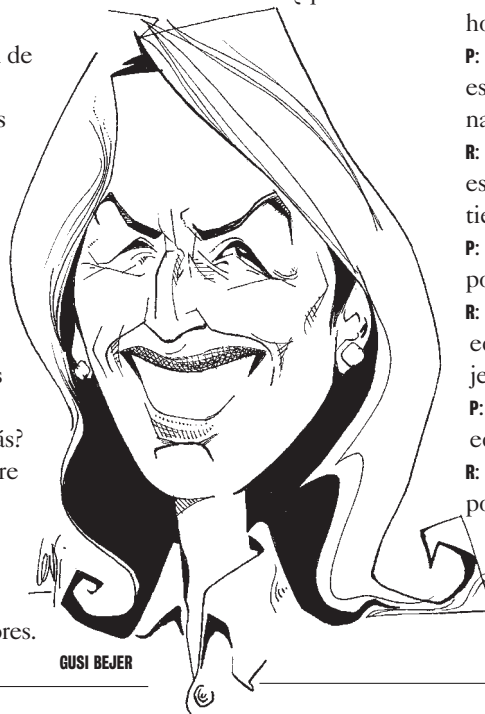
R: Porque se cree que las cuentas están reñidas con saber leer. Y no tiene por qué ser así.

P: ¿Quién cree que se alegra más por el éxito de La Esfera?

R: Supongo que aparte del equipo editorial y nuestros autores, mis jefes.

P: Adelántenos su próxima bomba editorial...

R: Es una bomba precisamente porque no se la puedo adelantar. Pero usted será la primera en enterarse.



GUSI BEJER

NURIA AZANCOT

- 1** La fortaleza digital
Dan Brown
PRECIO CLUB 14'60 €
- 2** La Biblia de barro
Julia Navarro
PRECIO CLUB 17'95 €
- 3** No me cogeréis vivo
Arturo Pérez-Reverte
PRECIO CLUB 15'50 €
- 4** El último Catón
Matilde Asensi
PRECIO CLUB 15'90 €
- 5** Memorias de una geisha
Arthur Golden
PRECIO CLUB 16'80 €
- 6** El capitán Alatríste
Arturo y Carlota Pérez-Reverte
PRECIO CLUB 12 €
- 7** El Zorro
Isabel Allende
PRECIO CLUB 18'90 €
- 8** Brooklyn Follies
Paul Auster
PRECIO CLUB 16'50 €
- 9** Los girasoles ciegos
Alberto Méndez
PRECIO CLUB 11'30 €
- 10** En el blanco
Ken Follett
PRECIO CLUB 17'90 €
- 11** Nahum. Caballo de Troya 7
J.J. Benítez
PRECIO CLUB 19'50 €
- 12** Reflejos sobre la nieve
Anita Shreve
PRECIO CLUB 14'50 €
- 13** Los perdedores de la historia de España
PRECIO CLUB 18'95 €
- 14** La Magdalena
Juan Arias
PRECIO CLUB 12'90 €
- 15** Desarrolla una mente prodigiosa
PRECIO CLUB 14'95 €
- 16** Caminos del corazón
Kat Martin
PRECIO CLUB 15'90 €
- 17** Diario
Ana Frank
PRECIO CLUB 12'90 €
- 18** Memoria de mis putas tristes
Gabriel García Márquez
PRECIO CLUB 14'90 €
- 19** A sangre fría
Truman Capote
PRECIO CLUB 15'30 €
- 20** Hombre lento
J.M. Coetzee
PRECIO CLUB 15'30 €
- 21** Los fósforos contraatacan
Carlos Herrera
PRECIO CLUB 16'50 €
- 22** Don Juan Tenorio
José Zorrilla
PRECIO CLUB 17'60 €
- 23** El placer del sexo
Alex Comfort
PRECIO CLUB 17'50 €
- 24** Es fácil que las mujeres dejen de fumar
PRECIO CLUB 6'90 €
- 25** Risotto
Maxine Clark
PRECIO CLUB 15'95 €
- 26** Tartas
PRECIO CLUB 13'50 €
- 27** La nueva salud familiar
PRECIO CLUB 11'90 €
- 28** ¿Qué hay para comer?
PRECIO CLUB 35 €
- 29** El NO también ayuda a crecer
Mª Jesús Álava Reyes
PRECIO CLUB 15'50 €
- 30** Septimus
Angie Sage
PRECIO CLUB 13'90 €
- 31** Juegos y actividades en la naturaleza
PRECIO CLUB 12'50 €
- 32** Kika superbruja y los vikingos
PRECIO CLUB 13'50 €
- 33** El libro de las adivinanzas
Marta Abril
PRECIO CLUB 16'95 €

libros

3x1

euro cada uno

y una magnífica traductora

Gratis



Me gusta la **calidad**
Y Círculo cuida los detalles. Desde la selección de títulos a la encuadernación.

Elija sus 3 libros y envíe hoy esta Tarjeta de inscripción. POR FAVOR, ESCRIBA EN MAYÚSCULAS.

ÉSTOS SON LOS 3 LIBROS QUE ELIJO **DE REGALO**

1€ + 1€ + 1€ +

Nº Nº Nº

Sí, deseo ser socio de Círculo de Lectores.

Para ello aprovecho la oferta de bienvenida e indico a continuación los 3 libros que recibiré por sólo 1 euro cada uno, además de una magnífica traductora completamente GRATIS. Abonaré el importe de los libros cuando me los entreguen, más 3 euros en concepto de gastos de inscripción y envío. Si cambio de idea, dispondré de ocho días para devolverlos y recuperar mi dinero.

Mi único compromiso consistirá en comprar, de cada revista que recibiré gratis cada dos meses, más una en Navidad, un libro, CD o producto multimedia durante un periodo inicial de dos años.

Nombre y apellidos _____
 Domicilio _____
 Número _____ Piso _____ Puerta _____ C.P. _____
 Población _____
 Provincia _____
 Teléfono _____ Fecha de nacimiento: ____/____/____
 E-mail _____

46602 Atención: sólo una inscripción por domicilio.
 Para formalizar la inscripción, es imprescindible su firma.
 Oferta válida hasta el 31/12/2006.

Firma (indispensable): _____

Rellene esta Tarjeta, recorte por la línea de puntos y envíela dentro de un sobre a: **Círculo de Lectores - Apartado 111 - 08080 Barcelona**

Conforme con lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, le informamos que los datos facilitados para su inscripción y los derivados de su relación con Círculo de Lectores se incluirán en un fichero del que es Responsable Círculo de Lectores, al que podrá acceder para cualquier consulta, rectificación, cancelación u oposición a su uso. Las finalidades de dicho fichero son mantener las relaciones con nuestros socios, antiguos socios y demás interesados, remitirles, por cualquier canal-incluidos los electrónicos-, información sobre colaboraciones con Círculo de Lectores, ofertas de productos y servicios y poder adecuar éstos a sus perfiles particulares, así como, a través del club o de otras entidades pertenecientes a la Federación Española de Comercio Electrónico y Marketing Directo (con domicilio en Barcelona, Avenida Diagonal, 437-59-13, www.fecemad.org), de la que Círculo de Lectores forma parte, poder remitirles, también por cualquier canal, publicidad u ofertas de otras entidades comerciales o de servicios, referidas a la cultura y el ocio, suministros, productos y servicios para el hogar de uso personal, telecomunicaciones, agua, gas, electricidad, servicios de mensajería, cosmética, alimentación, inmobiliarios, aseguradores



Octava edición del Concurso internacional sobre Arte y Vida Artificial

Eighth Arth & Artificial Life International Competition

vida 9.0

Contacto:
E-mail: angeles.perezmuela@telefonica.es
Tel: 34 91 584 23 05



Bases del concurso | Abierta inscripción
+ información en: www.telefonica.es/vida

VIDA 9.0 is the eighth edition of an international competition created to reward excellence in artistic creativity in the fields of Artificial Life and related disciplines.

* We are looking for artistic projects that address the interaction between "synthetic" and "organic" life.

* The international jury will grant awards to the most outstanding projects.

Prizes

- > 1st Prize: 10,000 euros
- > 2nd Prize: 7,000 euros
- > 3rd Prize: 3,000 euros
- > Incentive for Productions from Latinoamerica, Spain and Portugal: 20,000 euros

Dates

Monday October 16, 2006. Deadline for presenting the projects.
November 2-5, 2006. Judging panel deliberates in Madrid.
November 6, 2006. Winners are announced at round table.

VIDA 9.0 es la octava edición de este certamen internacional que tiene como objeto recompensar la excelencia en la creación artística desarrollada en el campo de la Vida Artificial y disciplinas asociadas.

* Estamos buscando proyectos artísticos que exploran la interacción entre vida "sintética" y vida "orgánica".

* Un jurado internacional premiará los más destacados proyectos.

Premios

- > Primer Premio: 10.000 euros
- > Segundo Premio: 7.000 euros
- > Tercer Premio: 3.000 euros
- > Incentivo a las producciones iberoamericanas: 20.000 euros

Fechas

Lunes 16 de octubre de 2006: Fin del plazo de presentación de trabajos.
2 al 5 de noviembre 2006: Deliberación del jurado en Madrid.
6 de noviembre de 2006: Anuncio de los ganadores y mesa redonda.